



## Ultimo show di Vale Croes

Diasabra, a trece e curpa di Sr. Vale Croes den Cas di Cultura pa un despedida. Esaki tabata e prome biaha cu ta organisa un show di despedida pa un artista. Tabatin varios discurso y storia cu diferente hende a comparti di e difunto.

Les a pagina A12-13



Segun director Croes:

## Arubus ta debil financieramente

E plan cu Arubus ta trahando riba dje, ta pa yega na un nivel financieramente aceptabel den e añanan cu ta bin. E compania ta trahando cu gobierno pa haya ayudo. Tambe e compania tin busnan nobo, marca Volvo, na caminda.

Les a pagina A6

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 13 di APRIL 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun ATA:

## Pa awo, Cuba no ta peliger



Den prensa internacional, por a mira cu turismo den e prome lunanan di 2015, a trece 1 miyon turista pa Cuba. Pa 2014 completo, e isla a ricibi 4 miyon bishitante. Segun Ronella Tjin Asjoe-Croes, a haci un analisis di e situacion aki, y kico Cuba ta representa pa turismo di Aruba.

Les a mas riba pagina A2



## A basha Club Don Bosco abou

E edificio di Club Don Bosco cu tabata situa den cura di Colegio San Augustin, a wordo basha abou. E club aki a wordo construi tempo cu frèrenan tabata duna les. Tin hopi edificio cu balor historico riba nos isla, cu no ta wordo uza of te hasta, ta wordo basha abou.

Les a mas riba pagina A3



## Serlimar no ta cla cu factura pues no lo cobra boet

Cobransa pa servicio di piki sushi a bin na vigor, desde januari ultimo. Serlimar no ta cla cu tur factura di cobransa. Mayoria a sali, pero falta pa wordo entrega pa post, segun Nathalie Wolff a declara.

Les a mas riba pagina A7



## Chauffeur coriendo auto di huur di forma irresponsabel

Diasabra atardi un chauffeur coriendo un SUV na forma irresponsabel, a causa cu e chauffeur di un pickup ta perde control. Consecuentemente e pickup a ranca un palo di luz y bolter.

Les a mas riba pagina A10



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\*Afl.

**740.000,-**

\*Afl. 375.000,- + Afl. 365.000,-  
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta diamars 14 di april





**GOALZ PLUS**  
SHUFFLE Y GANA MAS !!  
**DIASABRA**  
(1)0083 | (2) 5316 | (3) 3043  
**DIADOMINGO**  
(1) 0279 | (2) 6966 | (3) 1487



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 11 April 2015



06 07 12  
Joker Letter  
27 29 30 L



5 7 0 1

Signo: TAURO



9 0 3 0



7 5 0 8  
9 1 9 8  
4 5 2 2



05 11 13 20  
30



Mega Ball



0 7 3 5  
2 0 7 3  
5 1 1 1

**DIARIO**

3 2 5 8  
9 3 2 9  
0 2 9 1

**SUPER 4**

2 2 8 6

Pronostico di tempo:

## Parcialmente nubia

**ORANJESTAD** - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 26°.

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 36 nudo.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 34 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □



ATA:

## Cuba no ta peliger pa awo

**ORANJESTAD** - Den prensa internacional, por mira cu turismo den e prome lunanan di aña 2015 cu Cuba ya a yega un total di 1 miyon, 2014 a haya 3 miyon bishitante.

Ronella Tjin Asjoe - Croes CEO di Aruba Tourism Authority ta splica kico Cuba ta representa pe turismo di Aruba, kende ta indica cu a haci un analisis di e situacion caba.

Conclusion analisis Cuba: Peliger no di biaha, pero mester sigui di cerca

“Asina cu a haya e noticia cu a habri porta na Cuba un tiki mas, a haci analisis riba diferente aspecto cual analisis a finalisa na December caba, pa por a prepara riba e impacto. Un di e aspectonan importante ta pa conoce e producto di Cuba mas miho. Nos conoce e producto di Cuba como un pais cu ta competi cu Aruba den mercadonan di Latino America y Europa, pues ya caba ta un poco familiar cu e tipo di oferta cu un bishitante potencial lo por conta riba dje.”

### Peliger no di biaha

For di e analisis a resulta cu ATA no ta kere cu Cuba lo ta un peliger di biaha pero ta algo pa sigui di cerca pa diferente motibo. Cuba tin e caminda cu lo mester cana den termino di infraestructura, preparacion, trato na inversionistanan entre otro y camindanan pa cana prome cu Cuba ta den rango di otro islanan den Caribe.

### Otro competencia

“Hopi importante ta pa realisa e hecho cu no mester papia di Cuba so, pero tambe di Santo Domingo. Santo Domingo na e momentonan aki tin 70 mil camber pa yena y ta un isla cu ta ampliando den acomodacion. E ta un monster den Caribe cu Aruba ya caba ta competi cu nan y ta importante pa wak e contexto di Caribe. Caribe no a crece den representacion pa local ta trata cantidad di bishitante a base mundial.” Segun sra. Tjin Asjoe



- Croes, ora mira Caribe el a keda stabiel, pero ta mira cu Aruba si a bin ta crece y muestra cifranan riba averahe di Caribe, incluyendo competiendo contra Santo Domingo y Jamaica.”

Sra. Tjin Asjoe - Croes ta pone enfasis ariba Santo Domingo, mirando e crecemento cu e pais tabatin den e ultimo añanan y si papia di 70 mil camber e ta hopi camber pa yena. Sin lubida e parti Caribe di Mexico cu ta un com-

petencia grandi den Caribe y cu ya Aruba ta competiando contra di dje. “Pues si Cuba bin acerca, Aruba ta tuma pasonan necesario, pero ta mira cu e producto tin caminda pa cana ainda, pero mester realisa cu Aruba ta competiando cu destinacionnan mas grandi cu Cuba den region di Caribe y a bin muestra resultadonan hopi positivo cual ta un reflejo di strategia cu ta traha tambe,” sra. Tjin Asjoe - Croes a termina. □



Sorteo di 12 APRIL 2014



7 7 2 4

SCOPRIO



6 1 3 2



7 2 8 5  
8 8 8 5  
0 6 9 2



03 08 13 14  
18



4 0 4 5  
9 8 6 7  
2 7 5 2

**DIARIO**

7 8 5 6  
3 2 4 3  
3 6 1 9

**SUPER 4**

5 3 8 6

**Sto. Domingo**

5 5 4 2  
4 9 0 3  
2 7 9 6



*Ronella Tjin Asjoe-Croes directora di ATA*

## Aruba ta prepara pa cualkier cambio cu bin den mercado di Venezuela

**ORANJESTAD** - Na e momento aki e dos paisnan mas grandi di turismo pa Aruba cu ta Merca y Venezuela tin diferencia grandi cu otro pa tal motibo a acerca directora di ATA sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes pa mira con Aruba ta prepara si algo mester pasa entre e dos paisnan aki.

E situacion di con cosnan ta andando entre e dos paisnan aki ta pone cu ATA na e momentonan aki, segun e directora e topico aki ta uno hopi sensitivo pa ATA. Nan ta prepara pa cualkier cambio cu e mercado di Venezuela lo por presenta pa Aruba. Bisando esaki di un dia pa otro kisas e cantidad di Venezolano ta bira menos, e ta sigui indica.

### Trahando plan di emergencia

E directora di ATA a cuminsa ta bisa esaki, pasobra nan tin mira riba e mercado Venezolano y kico nan ta representa pe turismo y entrada pa Aruba. “E oficina di turismo ya caba ta trahando riba un plan contingente, cu ta un plan di emergencia, con bo kier yama esaki,” sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa. Haciendo e plan di emergencia aki ta nifica cu si tin e necesidad di activa otro mercadonan mas, ATA ta cla pa haci esaki. Esaki ta algo cu ta masha normal y sra. Tjin Asjoe-Croes no ta kere cu mester



crea panico. Siguramente no mester crea preocupacion, pero ta algo normal cu cualkier negoshi of instancia cu tin un maneho responsabel ta indica cu mester ta prepara pa risiconan cu nan ta mira aki aya.

### Mercado di Merca creciendo

Ya caba ATA a haci diferente cambio pa loke ta trata e maneho di Venezuela, segun directora Tjin Asjoe-Croes. E cambionan aki pa ATA ta pa sigura cu siguridad cu e cambio pa otro mercadonan den termino di cantidad di numbernan cu bo ta mira, pa mira e cambio den Latino America y Merca.

“E mercado di Merca ta creciendo,” e directora di ATA ta indica. “Nos ta contento di mira e resultadonan ey. Na final di dia Merca ta duna bo mas volumen,” e ta sigui bisa.

Ora ta papia di haci turismo contento y percura si pa bo keda cana bon. Tambe mester percura pa tin e fluho di e mercadonan desea, y sigur e mercado di Merca ta uno desea perootronan tambe.

“Ora di mira e parti di Merca mi ta kere esey ta dificil, pasobra nos no tin esey ainda den contexto y e topico aki ta algo cu recién mi a mira e diferente avance. Tambe mi a tuma nota riba e posicion di e gobierno mes, e posicion di Reino mes,” e directora a comenta.

### Situacion di Venezuela no ta risico ainda

Mirando esaki di Merca, ATA tambe a tuma nota cu e situacion di Venezuela no ta representando ainda un risico. ATA cu ta sigui monitor e situacion di Venezuela como oficina di Turismo. A puntra sra. Tjin Asjoe-Croes si e punto aki ta uno positi-



vo, pero e ta indica cu e no a bisa cu esaki ta uno positivo sino cu el a delinea diferente punto di atencion y cu e mercado di Venezuela ta e di dos mercado mas importante pa Aruba. ATA ta prepara pa cualkier risico di e mercado di Venezuela, pero na mes momento nan mester realisa cu e ta un mercado cu por ta

mento el a bisa cu e analisis di e mercado aki ta uno negativo, sino cu mester sigui monitor e situacion. Den e area di ATA di influencia, den nan area di maneho di cual nan ta responsabel y cu nan por tuma decisionnan pe, sra. Tjin Asjoe-Croes a splica kico nan ta haci. Nan lo sigui



hopi sensibel Den e historia di turismo Venezolano, por mira cu esaki ta cay pero ta bin bek, segun e directora. E ta indica cu na ningun mo-

e indicacionnan cu otro instancianan cu tambe ta monitor e situacion di Venezuela riba diferente nivel y den nan area di responsabilidad. □

## Club Don Bosco na San Nicolas basha abou

**SAN NICOLAS** – Na Aruba tin hopi edificionan cu ta historico, pero hopi di nan ta cera y no ta wordo uza, of nan ta wordo basha abou. E edificio di Don Bosco San Nicolas, cu a wordo traha tempo cu frèrenan tabata duna les na school, a wordo basha abou.

E frèrenan a trece hopi deporte pa hobennan den e club ey. Desde añanan 50/60 hopi hende como hoben a haci uzo di Club Don Bosco cu ta situa den cura di Colegio San Augustin na San Nicolas. Ta un horror pa wordo confronta den forma



abrupto cu e clubgebouw ey a wordo tumba abou.

Esaki a wordo haci manera cu e no tin ningun balor historico. Berdad un edificio simpel traha (igual cu club Don

Bosco na Noord), pero cu un historia sentimental pa hopi hende.

E ta un edificio di mucho mas cu 50 aña bieu, pues prome cu a basha e edificio abou, mester tin un investigacion



si e mester wordo conserva si of no. Pero nada no a wordo haci.

Ta manera e sentimentonan di hendenan pariba di brug no ta conta. Tin biaha bo ta

puntra bo mes ki tipo di hendenan ta traha den gerencia di cierto departamentonan di gobierno, specialmente Obrahan Publico (DOW). Ta kibra y ta construi pa loco aki na Aruba. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Coreccion**

Jaime A. Mata

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
New York Times  
Ret Karibense

**Ehecutivo di Benta**

Brigitte Wauben (Hefe)  
Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
(Hefe di Personal)  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

*Reunion entre STA y AAA:*

# CAO lo wordo trata na juni

**ORANJESTAD - Den e reunion recientemente entre STA y AAA a trata puntonan pendiente den CAO unda cu AAA a bisa pa STA manda carta pa termina e CAO actual y lo**

AAA tin diferente motibo pa kico no. Pa locual ta e situacion di AAA pa e contracto colectivo a yega na un acuerdo cu ta cuminsa negocia na comienso di juni. E CAO actual ta keda core te cu 31 di

trahadonan. A papia tambe di e organisacion recreativo y deportivo di personal pa trahadonan di AAA NV y e posibilidad pa tur partnernan pa bira miembro di esaki, sr. De Cuba a splica.



**cuminsa negocia pe CAO nobo comienso di juni.**

Tambe a trata e situacion di parkeer pe empleadonan, organisacion di personal y organisacion deportivo, presidente di STA, Diego de Cuba a splica.

139 trahado ta cu otro seguro cu no ta di Aruba eseyan a expresa nan deseo pa dos biha caba cu nan kier bay cu APFA, manera nos matutino a trece dilanti anteriormente,

december 2015. STA ta pone enfasis cu kier keda cla lihe cu e negociacionnan y ta kere cu e esaki lo ta e caso como AAA no tin problema financiero. Sr. de Cuba ta splica cu un compania cu tin practicamente 5 director, a emplea cantidad di trahado nobo y e trahadonan ta traha duro, no mester tin problema. Sr. de Cuba ta haya cu e reunion a bay den bon ambiente unda a toca tema di parkeerplaats nobo cu e plachinan solar y posibilidad di parkeer pa e

**Mas bishitante pa Aruba**  
Tin 1 miyon turista cu a bishita Aruba pero mester tene cuenta si ta 1 miyon hende a paga e impuesto di aeropuerto di 33.50/ 36.75 dollar y no e 3 dollar di transito. "E trabou a bira hopi special cu Aruba ta wordo uza como trampolin y no sa si AAA ta bay hisa tarifa di hendenan cu ta pasa transito pasobra si mira na final di cuenta e trabou cu ta wordo eherce pa terminal di seguridad y aerolinea ta casi mesun peso." Pa



locual ta AAA su entradanan no tin duda cu Aruba lo bay surpasa e 1 miyon turista y ta nos deber si kier crece den turismo.

**Condominio**

Algo cu gobierno lo mester bay tene na cuenta segun sr. De Cuba ta, e asunto di condominio pasobra tin hopi cu ta lanta na Aruba.

Kisas e ta yuda na entrada di impuesto di aeropuerto pero e sistema cu e ta opera ta completamente diferente cu timeshare. Y no ta kere cu esaki mester bay fei man. "Aruba ya caba dificilmente ta prepara pa 2 of tres hotel mas." Pa termina sr. De Cuba a bisa, si mi compara tur caminda cu STA ta representa, hopi di e hendenan cu ta trahando ta hendenan cu a bin di afo.

Ta deber di gobierno pa haci inventarisacion di kico realmente kier cu e pais. Ora e hendenan aki drenta ta yen salario minimo ta wordo paga, cual ta yena pais cu problema pasobra locual nan ta aporta na AZV AOW y loonbelasting, ta casi nada locual kieren cu ta importando problema y pobresa. □

## Di 4 Miami & The Beaches Environmental Festival

**ORANJESTAD - E di 4 "Miami & The Beaches Environmental Film Festival", ta un evento di 5 dia largo y ta tuma luga na Miami y Miami Beach desde 15 pa 19 di april 2015. E festival, organisa pa e "Environmental Coalition of Miami & the Beaches," tin como tema general, conscientisacion di cambio climatologico.**

Presentando un variedad di pelicula basa riba temanan ambiental di interes local y global, e aña aki e festival ta coincide cu e centenares di Miami Beach y tambe e di 70 aniversario di Nacionnan Uni, cu semper tabata sali di-



lanti ora ta trata di conscientisacion global di topiconan manera desaroyo sostenibel y cambio climatologico.

Relaciona cu esaki e aña aki ta organisa pa prome biaha durante e festival un forum

na Universidad di Miami cu oradonan invita, embahadonan y tambe documentalista y expertonan riba cambio climatologico. Den e lista di oradonan, sr. Eman ta aparece como lector principal, mirando cu Aruba ta identifica cu e tema di desaroyo sostenibel. Adicional na esaki a pidi pa Prome Minister di Aruba inaugura e festival di cine importante aki. E luganan caminda cu e festival ta tuma luga, incluyendo screenmento, ta The Colony Theatre, The New world Cente Wallcast, The Miami Beach Botanical Garden, The Miami Beach Cinematheque, SOHO House Miami Beach y Universidad di Miami. □



*Mientras cu un a wordo declara liber*

## A aplica castigo di hubentud pa grupo di mucha cu a haci asalto arma

**ORANJESTAD – Edmar Lacle, Sherman Zijlstra, Shathill Danjo, Brandon Dirksz, Timoty Boekhoudt a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia.**

### Exigencia di fiscal

Algun siman pasa tratamento di e caso a tuma luga caminda Fiscal a exige 12 luna di prizon pa Boekhoudt, kitando e tempo cu e tabata cera y e resta ta keda condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Ademá Fiscal a exige pa Boekhoudt cay bou guia di Reclasing.

Pa Zijlstra el a exige 18 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Pa Dirks, Fiscal a exige 2 aña di prizon, kitando e tempo cu e tabata cera.

Pa Danjo el a exige 2 aña di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Pa Lacle, Fiscal a aplica e ley di hubentud y a exige 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademá Fiscal a pone condicional special cu Lacle mester cay bou guia di Reclasing.

### Sentencia

Hues a cuminsa cu Boekhoudt y Danjo, caminda el a bisa cu e ta haya legal proba encunto 2 asalto riba oficina di loteria uzando pistol. Hues ta haya nan ta complice di esakinan y posesion di arma di candela. Hues tambe ta haya Danjo culpabel di a kibra bentana na cas di R. na San Nicolas.

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ta echonan serio. Asalto ta trece susto den hendenan cu ta victima. E echonan aki por causa trauma cerca e victimanan. Hues a bisa den tono bon cla cu Corte no kier asalto na Aruba. El a bisa cu e ta tene cuenta cu funcion di cada un sospechoso. Boekhoudt a para na porta y

Danjo tabatin arma y muestra esaki riba hendenan. Hues a tene cuenta tambe cu ambos tabata menor di edad na momento cu a haci e delitonan aki. Esey ta haci cu Hues a aplica codigo penal pa hubentud. El a confirma exigencia di Fiscal pa Boekhoudt cu tin carchi di castigo limpi y ta cabando school. Danjo ta diferente, e tabata pone arma ariba hende. Hues a condena Boekhoudt na 360 dia di prizon di cual 350 dia ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña. Tur esaki cu condicion cu Boekhoudt ta cay bou guia di Reclasing durante e periodo di prueba.

Hues a bisa cu pa Danjo e castigo maximo den codigo penal di hubentud ta 2 aña di prizon. Hues a bisa cu e no ta mira cu mester aplica e maximo. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu circunstancianan y a condena Danjo na 18 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional di cual 2 aña di prueba. E placa lo keda confisca.

Pa Lacle, Hues a bisa cu mescos cu Fiscal, e no ta haya proba e asalto riba e di dos oficina. Esun prome si e ta responsabel. Tambe Hues ta haya e acusacion di menasa di welo y wela proba. Na opinion di Hues, tur dos caso ta serio y ta causa susto. El a tene cuenta cu e tempo ey Lacle tabatin 15 aña y aki tambe a aplica codigo penal pa hubentud. Hues a confirma exigencia di Fiscal, esta 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y bou guia di Reclasing. Hues a bisa cu e intencion ta pa busca un manera cu nan ta bay dilanti den estudio y trabou y no bolbe cay cera. El a bisa cu Lacle tabata esun cu a duna arma. E arma lo wordo destrui.

Pa Brandon, Hues a bisa cu mescos cu Fiscal, e no ta haya proba e di dos asalto. Sinembargo mirando jurisprudencia di Corte Supremo



di complice, no haya proba cu e ta complice di e prome asalto. Segun jurisprudencia no ta pasobra cu ta den grupo kieren e ta complice. No tin ningun accion cu el a haci. E tabata solamente sinta den auto cu nan. Tampoco Hues ta haya proba complice di posicion di arma di candela.

Esey ta trece encera si a wak arma y duna bek, no kieren cu ta complice. Mester tabatin e intencion pa tin e arma y of a haci algo cu e arma. Ta resta e parti di destruccion di ATM na Santa Cruz. Na opinion di Hues, di e relato di Recherche, Lacle tabata cu e otronan pero e no ta descri-

bi kico el a haci. Esey ta haci cu e no ta complice. Si Hues ta haya proba cu el a proba di placa di asalto. Tene cuenta cu tur circunstancia y tabata menor di edad, esta 17 aña y a condena Lacle na castigo igual na loke e tabata cera.

Pa Zijlstra, Hues ta comparti punto di bista di Fiscal cu no a haya proba complice di asaltan. Hues a muestra cu jurisprudencia di Corte Supremo ta muestra cu no tin prueba cu Zijlstra su intencion tabata pa yuda den asalto. Zijlstra a yega despues di e asalto. Tampoco e asunto di arma ta proba. Hues ta haya cu no ta manera e acusacion cu el a bay busca e asaltanenan na e luga di e asalto sino na un school. El a declara Zijlstra liber. □



**SLIM XTREME™**  
Herbal Slimming Capsule

**BAHA TE CU 25 LIBER DEN UN LUNA!**

Slim Xtreme ta ofrece bo un producto completamente natural di baha peso

Kima vet y calorica - Controla apetit - Aumenta energia  
Acelera metabolismo - Pa hende hombre y muhe  
Yuda elimina toxico di curpa



**Garantisa!\***

\*Detayes di reglanan cu ta aplica na garantia obtenibel exclusivamente na

Nature's Discount Seroe Blanco  
Seroe Blanco 19  
588-5380

Nature's Discount Pos Chikito  
Pos Chikito 100-A  
584-0336

Nature's Discount Palm Beach  
Palm Beach 6-D  
586-0776

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 5:30pm

**Nature's Discount®**  
NUTRITION CENTER



**SIDEBAR**  
BISTRO ARUBA

OPEN DAILY FOR BREAKFAST, LUNCH, DINNER & DRINKS  
SUNDAY - THURSDAY FROM 8:00 AM - MIDNIGHT  
FRIDAY & SATURDAY FROM 8:00 AM - 1:00 AM

DAILY SPECIALS  
FREE & AMPLE PARKING  
6 FLAT SCREENS  
BARREL AGED COCKTAILS

FREE WIFI  
6 ICE-COLD DRAFT BEERS  
KIDS MENU & KIDS CORNER  
ARUBA'S LARGEST BOURBON SELECTION

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD  
TEL: +297 583 55 11 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

f t i



*Director Teo Croes:*

## Parti financiero di Arubus ainda ta debil

**ORANJESTAD - Arubus ta trahando plan nobo cual lo bay yuda pa den e proximo añanan por yega na un nivel aceptabel.**

Actualmente ta ocupa cu gobierno pa haya ayudo den cierto area, pero e financia di Arubus ta keda debil. Banda di esaki Arubus tin bus nobo Volvo na caminda como es- unnan Chines no a resulta. Cambionan haci

Segun director di Arubus Teo Croes, un cambio cu a wordo haci cu a frena poco perdida di pasahero ta, cu a bin e carchi di ida y buelta. E carchi di ida y buelta ta mara e turistanan pa bay y bin bek cu Arubus y no ta bay coy un bus chikito, un pirata of otro transporte.

Esaki ta algo cu ta yuda Arubus pa no baha mas ainda. "Arubus tabatin bahada di pasahero turista, pa motibo cu nan tabata haci uzo di e

busnan pirata etc. y cu e carchi aki a frena e bahada di pasahero aki. E carchi di ida y buelta ta wordo bendi den tur shopnan na casi tur hotel y tin un cel na playa.

### Servicio

E busnan di Arubus den hotel area, ta core cada 10 minuut, sr. Croes a splica. "Kiermen turistanan no ta warda mas cu 10 minuut." E schedule ta bayendo bon y na tempo y por sigui esaki via di GPS,



pa asina cu un bus cay laat pa un of otro motibo, un otro ta wordo manda na su lugá sr. Croes a splica. □

*Teo Croes director di Arubus*

## Lo busca busnan Volvo y no Chines

**ORANJESTAD - E busnan Chines cu a wordo busca ultimo, no ta dunando bon resultado pa e compania local di bus. Pa e motibo aki gerencia di Arubus ta preparando pa bay bek na uza busnan di marca Volvo. Segun sr. Theo Croes director di Arubus, e busnan di marca Volvo, ta dura mas tempo.**

Na e momentonan aki segun sr. Croes, Arubus ta den e proceso pa cumpra busnan

nobo, cual proceso ta pasando hopi lihe. "Un cos ta sigur, cu tur bus riba caya ta safe. Ningun bus no ta sali for di Arubus sin cu nan a wordo controla pa garashi," e director ta sigui bisa.

Gerencia di Arubus ta pensando di bay bek pa e busnan marca Volvo. Segun sr. Croes e busnan Volvo ta dura mas hopi. Esaki ta muestra cu e ora ey, lo bo tin menos dolor di cabes, unda cu por mira cu experiencia a muestra esey. E busnan cu



### ULTIMO DIA DI PAGO

#### CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantisar suministro permanente di corriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di februari 2015 lo ta:

**diamars, 14 di april 2015**

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten pa nos por sigui garantisar suministro di corriente continuo y di calidad.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)

tin mas di 14 aña, ainda ta coriendo manera mester ta.

A puntra director di Arubus si e clima di Aruba ta hunga un rol riba e busnan, sinembargo sr. Croes a splica cu Volvo a muestra di ta mas resistente. Tur otro caminda cu ta uza e mesun marca cu Arubus, tin un diferencia, cual ta cu e busnan ta core distancia largo. E problema cu tin na Aruba ta cu e busnan ta core y despues para. Esey ta haci e gastamento mas grandi y esaki ta pasa cu autonan tambe. Esaki ta pone cu e bus of auto ta caba hopi mas lihe y como consecuencia e brake ta hunga un rol.

Arubus tabata uza bus electronico, y segun sr. Croes

nan a tuma esaki solamente pa seis luna, pa asina haci un test. Na e momentonan aki e compania di Arubus no por permiti pa tin un bus electronico, y esaki tin di haber cu e situacion financiero. E prijs pa por cumpra e bus electronico ta uno sumamente halto, segun director Croes.

Ora di trece algo di exterior mester paga invoerrecht, y esaki por ta halto, dependiendo kico wordo treci. Segun sr. Croes, pa nan no tin e problema aki, pasobra e busnan tin plachinan B. E ta sigui bisa, como cu nan ta cay bou di e categoria ey, nan no ta paga invoerrecht mientras busnan cu ta O y T si mester paga esaki. □



**Pa AVISO den nos Corant**

[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



## Serlimar no ta bay cobra boet mirando cu no ta cla cu tur factura



**ORANJESTAD – Aida Serlimar no ta completamente cla cu e cobranza di e servicio di piki sushi di cas cu a drenta ta vigor entrante januari ultimo.**

Aunke e mayoria di facturación a sali pero ainda tin un parti pa entrega via Postkantoor, asina Nathalie Wolff a declara na Bon Dia Aruba.

El a indica cu ta un proyecto grandi pa saca 40 mil factura; y tin hopi nomber y adres cu no ta cuadra. Nan ta hayando contratiempo cu hopi adres cu no ta existi of e ta algo totalmente otro cu un cas. E ya a reconoce cu Serlimar ta pasando den un temporada druk cu e asunto aki.

Esun cu no a ricibi e factura anual no ta wordo exonera di paga. Tampoco nan no ta bay cobra multa; y esun cu a haya e recibo laat por paga nan luna pa luna.

Nan ta consciente cu e prome factura cu a sali na luna di maart mester a bay mas trepan. E ta un factura anual ya cu e suma di e servicio ta keda mescos na balor di 26 florin pa luna. E facilidad ta keda existi mirando cu e ta aplicabel pe aña completo.

Te aworaki tur adres cu ta hayando e Servicio di Serlimar mester paga. Loke gerencia di Serlimar ta sintando na mesa cu gobierno ta riba e servicio pa e hendenan cu ta depende di un onderstand, mester yega na un acuerdo cu gobierno con nan lo cobra nan.

Wolff a splica cu e cobramiento ta bay pa aña; pero tin e facilidad cu e cliente por paga pa luna of pa kwartaal of pa mita aña y pa aña.

“Realmente e ta un factura

pa aña pero con bo ta prefera di paga esey e ta keda bo prerogativo pa abo dicidi”, segun Wolff. E factura ta wordo traha pa Serlimar y manda via postkantoor. E no ta bay mas hunto cu e recibo di awa. □






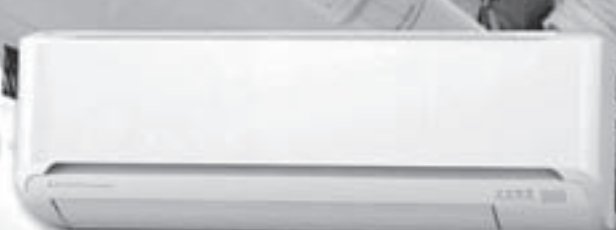
# MITSUBISHI




## HEAVY INDUSTRIES, LTD.

### Top Performance

# VRF-KX6

### Air Conditioning Systems

**Easy installation, performance, service and less operational cost.**  
**The most efficient air conditioning system in the industry.**

**HIGHER TECHNOLOGY**  
 • Ideal for any type of project  
 • Efficient technology that saves more energy

**REDUCE COSTS**  
 • Compact and modular equipment for easy installation.  
 • Ductless Reduction  
 • remote monitoring, central and individual intelligent controls

Technology  
**100%**  
DC  
INVERTER

**SAVES 60%**

ENERGY VS.  
CONVENTIONAL  
SYSTEMS

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER

# FRIO MAX

A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION




ENGINEERING - SALES - SERVICE - PARTS

Seroe Blanco 14a - Oranjestad • Tel. 583-3163 • [www.friomax.com](http://www.friomax.com)  
 Opening Hours: Monday to Friday: 8 AM - 5 PM NON-STOP • Saturday: 8 AM - 12 NOON



## Camara di Comercio y Industria Aruba ta organisa Mision Comercial pa Cuba

**ORANJESTAD – Recientemente den un ambiente Cubano Camara di Comercio y Industria Aruba (KVK) a tene un anochi informativo encuanto un Mision Comercial cu KVK ta organisa pa Cuba. E mision aki ta pa comerciante local cu ta mira Cuba como un pais cu por brinda hopi oportunidad den comercio.**

KVK ta di opinion cu ta importante pa bay wak kico Cuba tin pa brinda na Aruba y vice versa, pa asina crea un base positivo y estrecho di cooperacion entre Aruba y Cuba. Cuba ta un pais sumamente rico na cultura y e situacion actual ta duna hopi posibilidad di desaroyo. Despues di e anuncio cu e mercado Mericano ta habri pa Cuba, lo por tin diferente consecuencia sea directo of indirecto pa Aruba. E consecucionan aki por ta bentahoso pero tambe por ta un menasa principalmente pa e industria di turismo pa e islanan den Caribe incluyendo Aruba.

### Un tiki di Cuba

Diaranson na House of Mo-  
saic tabatin tin un anochi

informativo unda cu a ricibi como invitado special Embahador di Reino Hulandes na Cuba Su Excelencia Sr. Norbert Braakhuis. Durante un presentacion amplio Sr. Braakhuis a splica encuanto e situacion economico actual na Cuba como tambe e oportunidadnan cu Cuba ta brinda na un isla manera Aruba. Ta conoci cu recientemente a wordo anuncia cu Cuba lo bay habri porta pa mercado Mericano. Esaki ta duna oportunidad pa companianan Mericano priva establece na Cuba y haci inversion priva na Cuba. Esaki na su turno lo contribui grandemente na crecimiento di Cuba su economia. Meta di e bishita di Embahador Sr. Braakhuis ta principalmente pa toca temanan importante den haci negoshi entre Aruba y Cuba. Sr. Braakhuis a splica cu ta necesario pa nos comerciantenan ta bon prepara cu tur informacion di e situacion actual na Cuba y di tur e cambionan cu ta tumando luga y kico ta e impacto cu esaki por tin pa Aruba y pa e area Caribeense en general. Tambe ta hopi importante pa splica comerciantenan kico tur por spera durante e mision aki pa Cuba.

Durante Taste of Cuba Sr. Braakhuis a indica cu ya caba Cuba ta experienciando hopi cambio, especificamente den e area di turismo. Cuba a cuminsa sinti e impacto despues di e anuncio cu ta habri porta pa mercado Mericano. Esaki lo trece hopi oportunidad den e area aki unda inversion grandi lo ta necesario. Sr. Braakhuis a remarca cu Reino Hulandes y Aruba especificamente ta un pais cu un bentaha hopi grandi compara cu otro paisnan Europeo y Merca. Aruba tin un nivel hopi halto den conocimiento di maneho di turismo como tambe Energia Renoba. Esaki ta crea oportunidadnan unda Aruba por conduci y guia Cuba den e areanan aki.

Fuera di e sector di turismo cu ta brinda Aruba hopi oportunidad pa tin un colaboracion cu Cuba, tin otro sectornan cu tambe ta interesante. Como cu companianan priva lo por haci inversion priva na Cuba, ta duna comerciantenan e oportunidad di crea cooperacion cu companianan na Cuba den e sector di construccion, agricultura y comunicacion. Aruba sigur ta



conta cu experiencia y conocimiento den e areanan aki tambe.

### Base fuerte confiansa Cuba y Aruba

Adicional, mester remarca cu Aruba su cultura Caribeense ta un cultura cu lo wordo bon acepta na Cuba. Esaki ta crea un base hopi mas fuerte di confiansa entre Cuba y Aruba. E relacion actual entre Reino Hulandes y Cuba tambe ta uno sumamente fuerte cual consecuentemente ta contribui tambe na e confiansa den crea cooperacion entre Reino Hulandes,

especificamente entre Aruba y Cuba.

Sr. Leo Maduro, Director di Camara di Comercio y Industria Aruba a elabora riba e fecha di biahe cu lo ta 7 di juni te cu 12 di juni. E actividadnan planea ta varia entre reunion, "matchmaking", excursion y sesionnan informativo encuanto e miho manera di haci negoshi na Cuba. Tambe Sr. Maduro a indica cu e grupo lo haci diferente bishita interesante na por chempel un proyecto di "Organoponico" y como tambe Puerto Mariel (Zona Franca). Finalmente por conclui cu e oportunidadnan cu Cuba tin pa brinda ta di interes grandi pa comerciantenan local explora. E Mision Comercial pa Cuba lo tuma luga dia 7 di juni pa 12 di juni 2015. Ultimo dia pa inscribi pa e mision aki lo ta dia 4 di mei 2015. E costo total pa participa na e mision aki ta 4500 florin y Camara di Comercio ta pidi un deposito di 500 florin. Camara di Comercio ta bisa cu Insel Air a bira un partner den e Mision Comercial aki, cu porciento tambe lo inicia nan vuelonan directo pa Cuba. □

## Departamento di Asuntonan di huur y Consumo::

### Paga bo huur semper y na tempo

**ORANJESTAD - Huur un cas, apartamento of cualquier otro propiedad inmo-  
bil ta encera cera un contract entre dos partido, esta e huurdo cu e doño di cas. E contract aki tin su propio condicionnan, pero contract di huur ta mara na ley tambe.**

Hopi biaha e contract di huur ta inclui condicionnan pa e huurdo so, pero esaki no ta kita cu pa ley e doño di cas tin cu cumpli cu cierto debernan.

### Debernan di un bon doño di Cas

Duna e huurdo un cas den bon estado sin dañonan escondi, duna e huurdo paz, duna e huurdo un contract di huur pa firma cu ta den balans pa ambos partido, traha cu e huurdo un lista di inventario di obheto cu ta pertenece na e propiedad, traha cu e huurdo un lista di yabi, prome cu e cas keda na huur haci na Departamento di Asuntonan di huur y Consumo un peticion pa laga Huurcommissie

bin evalua e cas y stipula un prijs di huur maximo. Generalmente, debenan di un bon huurdo ta encera: Paga huur y paga na tempo manera acorda cu doño di cas, tene e cas den bon estado y limpi, laga e cas den mesun condicion cu e huurdo a haya esey, no mag huur na un tercera persona, a menos cu esey ta stipula den e contract di huur, pa no haci beheit strobando asina paz y harmonia di otro bisiñanan, no mag biba e placa di deposito.

Aki, DHC kier agrega cu ta di suma importancia pa paz mental, desaroyo personal y familiar di e huurdo pa biba den un vivienda digno. Un vivienda digno ta duna suficiente espacio y comodidad pa biba tranquil. Un vivienda digno ta sigur y ta cuadra cu e forsa financiero di e huurdo. E huurdo mester ta consciente di e huur cu e por paga. Si acaso e entrada di e huurdo disminui, e huurdo mester cuminsa prepara su mes pa tuma decisionnan importante manera esun di

busca un otro vivienda pa biba. Pues, mientras e huurdo ta biba den e vivienda e ta mara na cumpli cu su debernan como bon huurdo entre otro e deber di paga e huur. Si acaso e huurdo no por cumpli mas cu su deber di paga huur, e debe di huur lo keda aumenta desproporcionamente. E aumento di debe aki solamente por crea mas peso riba e situacion financiero di e huurdo. P'esey Departamento di Asuntonan di huur y Consumo ta conseha e huurdo pa semper cumpli cu su deber di huur.

Ademas, DHC ta conseha pa e huurdo haci bon uzo di tanto su derechonan como di su obligacionnan como un bon huurdo. Den cuadro di e pensamiento aki ta conseha pa acudi prome cu cera un contract di huur na nos oficina pa Huurcommissie haci un evaluacion di e espacio cu e huurdo ta bay huur. Esaki ta yuda e huurdo sinti su mes sigur y tambe evita posibel mal entendimento den futuro. □



Stichting Arubaanse Kinder- en Jeugdtelefoon  
(Fundacion Telefon pa Hubentud)

**Voluntario (M/F)**

Fundacion Telefon pa Hubentud a wordo funda ariba 26 di april 1999 y tin como meta: (1) pa duna informacion, opion y sosten emocional na muchanan y/of hobenan di Aruba via telefon; pa preveni, reduci of pa stop cualkier problema of acaria cualkier pregunta cu e muchanan y/of hobenan tin pa cu nan mes of pa cu nan ambiente; (2) Monitor temanan relaciona cu mucha y hoben y señala na organisacionnan, gobierno y comunidad kico ta biba bao di e muchanan y hobenan y kico ta nan necesidadnan.

E trabao di Fundacion Telefon pa Hubentud ta wordo realiza den gran parti door di voluntario y pesey nos ta buscando voluntario pa e siguiente tareanan:

- E voluntario mester duna via telefon ayudo, informacion y conseho na muchanan y hobenan (minimo 2 ora pa siman ariba diamars, diabierna, diasabra, diadomingo of ariba un otro dia);
- E voluntario mester duna via internet (chat, mail, etc.) ayudo, informacion y conseho na muchanan y hobenan (minimo 2 ora pa siman ariba diamars, diabierna, diasabra, diadomingo of ariba un otro dia);
- Y/of duna charla y workshops na skolan;
- Y/of duna informacion na publico na stand di Fundacion Telefon pa Hubentud durante actividadnan.

**Requisito:**

- Bon dominio di Papiamentu y Hulandes;
- Minimo 16 aña di edad;
- Responsable y dedica;
- Entusiasta y disponible.

**Nos ta ofrece:**

- Training;
- Minimo dos biaha pa aña deskundigheidsbevordering;
- Un ambiente placentero y di aprendizaje.

Bo ta nos voluntario nobo? Tuma contacto cu nos:  
telhubentud@gmail.com of telefon 588-4011 of 588-6138.



## Mal comprendemento a caba na pelea



**SAN BARBOLA -** Diabierna anochi algo prome cu 11'or, polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia na El Paso Sportsbar un Restaurant na San Barbola, unda antes tabata El Fogon.

Polis a wordo yama pa un pelea cu ta andando y cu un persona a keda herida. Na yegada di polisnan ta bin compronde cu no ta trata di un pelea entre amigo sino di un homber di edad, cu tabata den e establecimiento.

E homber di edad a paga su cuenta pe bay cas, pero e Chines tabata insisti cu e no a paga esey a haci cu e homber di edad a cuminsa rabia y discuti cu e Chines. El a bisa cu su persona a paga cerca un di e trahadonan tras di bar, kende no a bisa e Chines. E homber di edad a keda reclama su derecho, un otro homber sinta den e establecimiento a rabia y a dicidi di tuma e pelea pe.

El a bati e homber di edad y a laga e persona benta den un plas di sanger. Personal di ambulance a trata e victima na e sitio y despues a transporte cu urgencia pa hospital. E agresor mesora a wordo deteni pa maltrato y a wordo transporta pa warda di polis unda e lo mester bay duna cuenta di su acto. ☐

**Gana e vakantie di bo soño pa dos persona pa Europa cortesía di Visa<sup>‡</sup>.**

Masha facil! Simplemente ricibi bo aprobacion pa un RBC Royal Bank<sup>™</sup> Visa credit card of uza bo RBC Visa credit card existente y automaticamente bo tin chens pa gana.

Ademas bo tin chens pa gana bo placa bek cu b'a uza riba bo Visa Credit Card te cu'n maximo di \$1000\* y un Samsung tablet!

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01, bishita un di nos branchnan of subi riba nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

**Tur cos ta mihor cu RBC Visa!**

- Promocion ta cuminsa 9 di februari, 2015 y ta termina dia 30 di april, 2015
- Condicionnan special ta aplicabel
- Pa detayenan completo di e promocion aki nos ta referi bo na nos flyer cu ta obtenibel na nos branchnan
- Tur esnan cu tin un RBC Visa credit card den Caribe tin chens pa gana tur e premionan
- Bo ta participa automaticamente pa gana despues cu bo aplicacion aproba prome cu 30 di april 2015 of si b'a uza bo RBC Visa Credit Card por lo menos 30 biaha durante e periodo di e promocion
- \*E placa cu e ganador lo ricibi riba su cuenta di Credit Card lo ta equivalente na e suma di su balansa di april 30, 2015 c'un maximo montante di \$1000
- E premio grandi pa Europa ta inclui: pasashi, acomodacion y zakgeld
- Empleadonan di RBC Royal Bank ni su agencia di mercadeo ta permiti pa participa den e sorteo aki
- Lo selecta e ganadoman dia 31 di mei, 2015

© /<sup>™</sup> Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.  
‡ All other trademarks are the property of their respective owner(s).



**RBC Royal Bank**



## Polis a para chauffeur irresponsabel

**SANTA CRUZ** - Diasabra marduga ora cu patruya di Santa Cruz a termina cu un asistencia na 88 Food. E patruya cu tabata bayendo direccion noord riba caminda di Kibaima a mira un auto blanco pasa nan cu velocidad hopi halto.

E patruya a bira bek pa para e chauffeur cu tabata coriendo irresponsabel. E auto aki tabata riba un velocidad sumamente halto y te na e luznan



di trafico a logra para e Kia blanco.

E chauffeur masculino a sali di e auto y polis a tuma revisa su documentonan. Polis



a pone e chauffeur supla pa wak si e por ta bou influencia pero esaki no a pasa e limite.

Polis a hala atencion di e chauffeur debidamente pa su comportacion den trafico. □

## Auto di huur coriendo di forma irresponsabel ta causa accidente

**SASAKIWEG** - Diasabra den careda di 2'or di atardi riba Sasaki poco pazuid di e luznan di trafico di Palm Beach ta sucede un accidente. Aki un auto a ranca un palo di luz y a bolter.

Den e auto tabatin dos persona un señora y un mucha chikito di cual dos ambulance a acudi na e sitio pa duna asistencia medico.

Polis di trafico na e sitio a constata cu un palo di luz a wordo ranca y waya nan tabata colga abou pero no taba-



tin coriente. Segun declaracion di testigonan cu tabatin un Suv auto di huur tabata coriendo manera loco, y esa-

ki a lora dilanti e pickup cu e consecuencia cu e chauffeur femenino a perde control y a accidenta.



Elmar a acudi na e sitio pa haci trabounan necesario pa hala e palo di luz benta abou

y pone esaki banda di caminda. Ambulance a transporta ambos herido pa hospital. □



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Nos ta graba  
tur sorto di  
articulo  
di metal  
yama of  
bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue**  
Joyeros

Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

**Abo!**

No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**





## Uzo científico di Moringa

**Segun, Mirla Rodrigues, investigado di Centro di Ecologia (IVIC) na Venezuela, a afirma recientemente cu den mata di moringa ta existi un celula cu tin e capacidad di absorbe e particulanan malo presente den awa contamina.**

Ademas di esaki, e mata di moringa por yuda den e regeneracion di tera cu a wordo dañá pa efectonan di metal y insecticida, eliminacion di colornan artificial den azeta

y tambe como materia prima pa e elaboracion di abono pa mata procedente di materia organico.

E estudio aki a forma parti di un proyecto nacional traha pa e produccion y uzo di e mata di moringa "Oleifera" financia pa Fondo Nacional di Ciencia y Tecnologia y Innovacion (Fonacit). Un di e metanan di Fonacit ta aumenta e produccion di mata di moringa pa motibo cu e mata aki tin elementonan hopi importante cu capa-

cidad di substitui casi e mita di produccion di soya cu a wordo importa na Venezuela, teniendo cuenta cu soya ta representa e mayor fuente di proteina pa traha cuminda pa bestia.

Ta importante destaca cu e resultadonan di investigacion a wordo presenta den un seminario organisa recientemente pa e Laboratorio di Ecologia dirigi pa e doctor Saul Flores.

**Prome Simposio interna-**



**cional**

Manuel Palada, organisado di e prome simposio internacional titula "Moringa, un decada di avancen di investigacion y desaroyo", ta invita a traves di su website na tur e comitenan y cienti-

ficonan interesa pa asisti na e importante reunion aki cu lo tuma luga na Hotel Crowne Plaza Manina na Filipina dia 15 di november di 2015.

E obhetivo general di e simposio aki ta reuni cerca di 300 cientificonan di e comunidad internacional na un evento di cuatro dia pa comparti informacion nobo y alabes promove e produccion, elaboracion, uzo y comercialisacion di mata di moringa. Ademas, promove su consumo pa salud, progreso di industria y competencia di contexto di globalisacion. □

## Prome Ley pa uzo di Dron na America Latino

**Uzo di dron na distancia a crece di manera significativo na Chile, utilisa especialmente pa varios medio di comunicacion pa saca potret y videonan di diferente acontecimiento. Pa e motibo aki, Direccion General di Aeronautica Civil (DGAC) na Chile a presenta un ley nobo riba uzo di dron den espacio publico.**

Esaki ta e prome Ley tocante

uzo di dron na America Latino. "E tecnologia di dron tin un crecimiento explosivo cu a surpasa e capacidad di e agencianan pa regula su uzo", asina director di DGAC, General Maximiliano Larraechea, a splica durante un conferencia realisa pa presenta e iniciativa aki na Chile.

E Ley ta establece cu e persona of entidad cu ta desea di opera un dron den espacio publico mester di un au-

torisacion otorga pa DGAC prome. E interesadonan mester registra e aeronave, presenta un declaracion pa certifica cu e operador a wordo entrena pa controla e dron, firma un declaracion di responsabilidad comunitario en caso di accidente y, ademas, pidi un solicitud di vuelo.

Ademas di esaki, e ley cu a wordo yama DAN 151, ta specifica e luganan unda ta permiti e uzo di dron y ta prohibi e acercamento di dron a

menos di dos kilometro di e aeropuertonan. E aeronave no por pesa mas di seis kilo y mester bula na un radio di 500 meter cu e obhetivo principal di cu e persona operador mester wak e dron durante henter su trayectoria. Segun Larraechea, esunnan cu no ta sigui e ley por haya un boet pa paga te 35.000 dollar y pa e motibo aki ta pidi e colaboracion di polis y entidad fiscal pa sigura e cumplimiento di e norma.

"Esaki ta e prome norma di e tipo aki na America y probablemente na henter mundo. E ta e prome paso di regulacion pa un fenomeno cu dia pa dia ta bira mas grandi". Asina Larraechea a señala.

Ta importante resalta cu e Organizacion di Aviacion Civil Internacional (OACI) a informa cu e uzo di un ley internacional riba e uzo di dron prome cu aña 2018 no ta posibel. □

## ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo awor obtenibel na Aruba.

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skincare" y "suncare" di Aruba Aloe, mayoria di nan ta bira clientenan leal despues cu nan a purbe prome biaha, cumprando e productonan 'online' of bishitando e tiendanan. Pero locual hopi hende no sa ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta *Alhydran*. *Alhydran* ta wordo uza den e cuido di cicatriznan di por ejemplo quemadura of operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of chemotherapie. E crema efectivo aki, produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuido di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, di Europa pa Zuid Korea, e producto di exportacion Rubiano aki awor tambe ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe, [www.arubaaloe.com](http://www.arubaaloe.com) y e boticanan di *Mediq* desde di juni.

### Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawatin wanta, causando un explosion spontaneo. Wim: "E explosion a causa e azeta cu tabata kimando pa core over di mi mannan y un candela a kima ful mi cara. E experiencia tawata asina doloroso y horibel cu ma pensa sigur nunca mi lo recupera y mustra normal mas. Despues di a wordo trata na a brandwondencentrum na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapeuta di cuero den mi mesun bario, unda mi lo sigui e tratamento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapeuta a recomenda *Alhydran*. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema mi cuero a haya mas espacio ma hala rosea, e grawatamento a stop y en general a sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki, pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di *Alhydran*" ta comenta un Wim feliz.

### *Alhydran*: door di wowo di un profesional

Rina Rijkenberg e terapeuta di cuero cu a juda mr. Arns ta splica cu diariamente e ta wordo enfrenta cu hendenan cu tin diferente problema y kehonan di cuero. Como un especialista, e tin diferente tratamiento y producto pa scoge for di dje pero *Alhydran* ta su nr. 1 solucion. Rina: "Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia, cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero, causando e pa sinti seco, grawatamento y inflexibel. E secreto di *Alhydran* ta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional." ta splica Rina cu confiansa.

### Awor obtenibel na Aruba

Desde cuminsando di e luna di juni *Alhydran* ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe y na boticanan di *MEDIQ* situa na Oranjestad, Bubali, Ponton, Santa Cruz y San Nicolaas.

Pa mas informacion tocante *Alhydran*, por favor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V.  
T: +297 588 3222 of mail: [customerservice@arubaaloe.com](mailto:customerservice@arubaaloe.com)



**ARUBA ALOE®**  
World's Finest Aloe® Since 1890



Despues





Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

**CRAPS**

• **3-4-5 TIMES ODDS**  
• **POKER ROOM**  
• **BACCARAT**

**Orchid Casino**  
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge  
**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**  
**Race & Sportsbook**  
**NO TAX ON WINNINGS**

**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

**THE ORIGINAL**  
**TOMATO CHARLIE'S**  
**IS BACK AND BETTER THAN BEFORE**

**THIN-CRUST CHICAGO STYLE PIZZA, AND MORE**  
**OPEN FROM 7AM TILL 12 MIDNIGHT**

**FREE PITCHER OF BEER WITH ANY LARGE PIZZA ORDER**

**LOCATED AT BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**  
**OPEN FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER**

**Tomato Charlie's Pizza**  
Great Tasting Pizza Since 1957

# E ultimo show di Vale Croes, un despedida inolvidabel

ORANJESTAD – Diasabra ultimo a tene e “ultimo show di Vale Croes” na cas di cultura. Un despedida cu a tuma luga den un forma inolvidabel.

E curpa di sr. Croes ta e prome curpa sin bida cu a wordo treci den cas di cultura pa un despedida asina. Den un tempo sumamente cortico, Departamento di Cultura a pone hunto un show di despedida pa sr. Croes. E show aki tabata inclui diferente presentacionnan di diferente gruponan local. Como tambe videonan di sr. Croes su propio shownan. Un dia agredulce unda cu publico presente por a disfruta di sr. Croes su talento un biaha mas como tambe tuma despedida y duna condolencia na su familiarnan y sernan keru.



**Discursionan**

Diferente persona a bin dilanti pa comparti storianan y discurso tocante sr. Croes. Incluyendo director di Departamento di Cultura esta Siegfried Dumfries y tambe minister di Cultura Otmar Oduber. Agrupacionnan musical presente tabata inclui Mariachi Perla, Janiro Eidsen, Grupo Cakiña y algun mas.

## Biografia sr. Croes

Di parti Departamento di Cultura, a trece dilanti e biografia di sr. Croes. E departamento ta conta cu Rudolfo Valentino Croes, miho conoci como Vale, e Arubiano Original a fayece. Vale Croes despues di a haci un operacion y a keda mas cu dos luna na Colombia. Tabata diasabra ultimo cu el a regresa Aruba pa dialuna 6 di april ta bin ta fayece. E noticia a cay di sorpresa pasobra



## Obra grandi di teatro

Ta na aña 1961 cu Vale a hunga den un obra grandi di teatro cu yama: “Prinses Rozelijn en de Boze Zigeuners”. Esaki a wordo presenta na Rapid Club, na Savaneta cu e tempo ey tabata e club cu bo por a haci teatro masha bon mes den dje. Vale a bay na diferente Clubnan di scol pa haci obranan di teatro. El a sigui cu su rasgonan di haci pret na scol cu e muchanan, Juffrouw, Meneer y Frèrenan t’asina e fama di e mucha pret a nace. Na 1966 El a caba scol basico y a bay scol di ofishi na San Nicolas, esta Martin Luther King School den e klas di carpinteria. E mesun aña Vale a cuminsa canta cu Mariachi Perla di Aruba bou direccion di Sr. Esy



no tabata algo cu nan lo a spera. Vale Croes a nace riba un dialuna dia 5 di november 1951 y el a biba te cu su 22 aña na Pos Chiquito # 77. Di chikito el a bay scol na Savaneta, e tempo ey bewaarschool cerca Juffrouw Nidia Kock. Na 1958 na Sint Antonius School Savaneta Vale a cuminsa canta riba koor di misa Sagrado Curason bou direccion di Sra. Carmen de Kort net nan a caba di traha e misa. Na Sagrado Curason Vale a sirbi misa tambe como misdienaar. El a canta den koor y tambe como solista. Ta hopi cantica tabatin e tempo ey, pero di e canticanan ey ta un so Vale ta corda; “Ave Maria”. Despues Vale a cuminsa e mesun aña cu comedia na scol. Algun sketch chikito y asina cada aña tabata hunga obranan chikito.



Croes, e tempo ey. Vale a canta 4 aña cu Mariachi. Riba e mesun aña ey 1966, Vale ta biaha pa Corsou

y tambe Boneiro y a sigui bay tur dos pais te cu e dia di awe. El a caba LTS na aña 1969 cu getuigschrift di Timmerman. Su prome trabou tabata na Bosch Plastics ganando 1 florin pa ora.

## Show di Vale

Na 1971 El a bay Hulanda pa studia e materia di “Fiberglass”. Na 1972 Vale ta bini bek y el a sigui canta y na 1973 el a dreña den e banda musical “Sensacion del Caribe” y despues el e forma parti di diferente banda y mariachi. Na 1973 El a subi tarima pa prome biaha den e club Connie Francis, na Santa Cruz pa conta chiste y eynan e popularidad a cuminsa. Na 1974 El a sali Pancho di Coriente hunto cu Robby Jansen como Prins Lengua. Vale a sigui canta cu



“Sensacion del Caribe” te na aña 1980.

Na 1979 El a sali Prins der Prinsen. Na 1980 el a traha pa ocho luna cu Meta Corporation, como guia di turista. Na aña 1981 cu El a cuminsa traha den gobierno y na 1981 el a cuminsa cu shownan den Cas di Cultura. Cuanto no ta corda e “Show di Vale” y tabata haciendo e shownan aki te cu recientemente.

## Receso y reconocimiento

Tabatin un receso di 2001 te cu 2009 pa Aruba, pero na Corsou, Boneiro, Sint Maarten, y Hulanda Vale a sigui cu su Show. Na 2004 Vale Croes y Robby Jansen a bolbe conquista e titulo di Prins der Prinsen. Remarcabel ta cu Vale ta e unico comico di Aruba y awor e ta entrenando un par di muchanan homber cu pronto lo tuma e rienda di su shownan.



Na november di 2011 Vale ta cumpli e bunita edad di 60 aña. Mester bisa acerca cu na Corsou y Aruba Vale ta invicto den su comidad. Te ainda no tin ningun hende pa gana e den comidad. Vale ta nos artista number uno den comidad y orguyo di Aruba. Unda cu el a bay e ta laga un stempel graba den curason di su fiel seguidonan y semper a mantene e nomber di Aruba den laira aya, hoben y grandi, hende muhe y hende homber. Tur ta stima e Arubiano Original cu yama Vale Croes. Vale ta baha cu pensioen y ainda ta preparando su Show un biaha mas “Bahando

cu Pensioen”.

Vale a ricibi e premio di Dia Mundial di Teatro riba 27 di maart 2011 como actor, su trayectoria y contribucion riba tereno di teatro y comidad tanto local como internacional.

Nos por bisa cu Vale tin como 54 aña den canto, 34 aña haciendo su shownan humoristico Show di Vale y cu diferente tema. El a baha pensioen na 2011 cu 30 aña den servicio di Gobierno. Vale Croes tabata un gran baluarte, exponente cultural, humoristico, cantante y actor comico cu ta bay laga nos. □







## SUPER SENIOR SUNDAY CLUB 55+

**EVERY SUNDAY FROM 1PM – 4PM**

- Receive \$5 TROP Play after the first 50 points earned.
- Earn an additional 150 points for a chance to spin the kiosk prize wheel for more prizes and 1 entry into the drawing.
- One winner will be drawn every 30 minutes for \$50 TROP PLAY!
- Limit one (1) spin per Senior per Sunday ● Free Lunch for all registered seniors

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion. Must be 18 years of age or older. Must be a member of the Top Advantage® Club to participate. Play responsibly www.gamblesanonymos.org.

MORE FUN  
VALUE  
VARIETY

**TROP**

**CLUB & CASINO**

A TROPICANA ENTERTAINMENT CASINO TROPICANACASINOS.COM

**J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO**

## Cesarea mester wordo realisa solamente ora ta necesario

**GINEBRA/WASHINGTON DC** - Den e parti di Merca, cuater di cada dies parto ta wordo haci via cesarea, superando e ideal di un di cada dies manera ta wordo considera pa profesionalnan di salud di henter mundo. Na Aruba tambe tin hende cu sa haya nan yiunan via cesarea.

Segun OPS/OMS e cesarea ta un di e operacionnan mas frecuente di mundo, di cu ta sigui subi, particularmente na paisnan di entrada medio y halto. Aunke cu por salba bida, e cesarea ta wordo realisa hopi biaha sin cu realmente ta necesario, poniedo hendenan muhe y nan baby den riesgo di salud riba termino cortico y largo. Un declaracion nobo di Organizacion Mundial di Salud (OMS) ta e importancia di enfoca riba e necesidadnan di cada pashent y kita e atencion pa purba alcanza un cantidad determina.

E cesarea por ta necesario ora cu e parto vaginal ta pone na peliger bida di e mama of



baby, por ehempel debi na e trabou di parto prolonga, sufrimento fetal of pasobra e baby ta den un posicion no normal. Sinembargo, e cesarea tambe por causa complicacionnan significante, incapacidad of morto, particularmente na establecimentonan cu ta carece di e facilidadnan pa haci e practicanan di operacion sigur of ta trata complicacionnan potencial.

Desde 1985, e comunidad internacional a considera cu e "cantidad ideal" pa e cesarea mester ta entre 10% y 15%. Estudionan nobo ta revela cu ora e cantidad di

cesarea ta cerca di 10% na nivel di e poblacion, e ta disminui e number di mal funcionamiento di e recién naci. Pero ora cu e frecuencia ta riba 10%, no tin indicacion cu e cantidad di mortalidad ta mehora.

Ta calcula cu e nivel mundial, e cantidad di cesarea ta supera e ideal. Na America, e ta 38,9% den promedio, segun e ultimo datonan disponibel di 25 pais. Sinembargo e cifra aki por ta mas ya cu den hopi caso no a tene na cuenta e cantidad di cesarea cu ta wordo realisa den e sector priva.

"Ta preocupante cu casi cuater di cada dies parto ta wordo haci via cesarea den e region," Suzanne Serruya ta bisa, kende ta director di Centro Latino Americano di Perinatologia (CLAP) di e Organizacion Panamericano di Salud (OPS), oficina regional pa America di OMS. "E dokternan, partera, nurse, esunnan responsabel pe formulacion di politica sanitario, mama y tatanan, y henter e sociedad, nos mester traha hunto pa reduci e number y recorri na cesarea solamente ora mester pa motibonan medico," e ta indica.

Na nivel di e poblacion, ainda e efectonan cu tin e cantidad halto di cesarea riba algun aspecto di e salud materno y di e recién naci, ta desconoci. Ainda mester



haci investigacion riba e repercusion di e cesarea riba e bienestar psicologico y social di hendenan muhe. "E realisation exagera di cesarea ta exponiendo mas hendenan muhe na problemanan nobo di salud, manera e incision abnormal di e placenta, cu den e di dos cesarea ta alcanza e 40% di e casonan y desde e di tres ta supera e 60%, representando un riesgo di mor-



to materno pa hemoragia," Bremen de Mucio a adverti, kende ta asesor regional den Salud Sexual y Reproduccion di CLAP di OPS/OMS. Di otro banda y debi na su costo mas grandi, e cantidad eleva di cesarea no necesario por consumi recursonan di otro servicio den e sistemanan di salud sobrecarga y fragil.

E falta di un sistema standarisa di clasificacion internacionalmente acepta pa vigila y compara e cantidad di cesarea di un manera uniforme y orienta na e accion ta un di e factornan cu a obstaculisa un miho comprension di e tendencia aki. OMS ta propone e adopcion di cla-

sificacion di Robson manera un sistema di clasificacion di cesarea internacionalmente aplicabel.

### Sistema di Robson

E sistema di Robson ta clasifica tur e hendenan muhe admiti pa parto na un di dies grupo basa den caracteristicanan cu ta facil pa identifica, manera e number di embarazo anterior, si e baby ta bin di cabes prome, e tempo di embarazo, e cicatriznan anterior, e number di baby y e cantidad di oranan di trabou di parto. E uzo di e sistema aki lo facilita e comparacion y analisis di e cantidad di cesarea entre y den e diferente establecimiento y den henter e region y paisnan.

"E informacion recopilada di un manera standarisa, uniforme y reproduccion ta fundamental pa e establecimentonan di asistencia segun nan ta percura optimalisa e uzo di e cesarea y evalua y mehora e calidad di atencion," Marleen Temmerman a splica, kende ta e directora di Departamento di Salud Reproductiva e Investigacion di OMS. "Nos ta insisti e comunidad e atencion di salud y esunnan encarga di adopta e decisionnan pa reflexiona riba e conclusionnan aki y pone nan na practica dilanti e oportunidad mas trempa," e ta indica. □

### PARTICIPACION

**Digicel ta informa nan clientenan cu en conexion cu reunion general pa empleadonan tur nos tiendanan cera 2:00 di atardi riba Dialuna 13 di April, 2015.**



DIGICELARUBA.COM

**Digicel**



# Profesion liber of monopolio?

**Den e revista Arubiano Exclusivo #122 a expone un entrevista cu 'candidata- notario' mr. Chami-la Tromp. Den e entrevista el a plantia cu e ordenansa nacional Funcion di Notario ta limita e cantidad di notario te na cuatro.**

Segun mr. Tromp e limitacion aki 'no ta cuadra mas pa e temporada cu nos ta biba aden'. Esaki lo conduci na tempo di espera hopi largo pa cliente y posiblemente menos calidad di servicio pa motibo di mucho trabou pe notario. Lo elimina e desbentahanan aki si lo caba cu e cota actual y habri mercado pa mas notario, mescos cu ya caba ta e caso cu abogado. Cu e punto di bista aki, mr. Tromp ta pone un tema importante na discusion.

Varios profesion huridico manera notario, abogado y deurwaarder, profesion medico manera dokter di cas, especialista y boticario, profesion financiero manera accountant y contado y profesion di construccion manera arkitecto y persona cu ta midi tereno, ta pertenece na e categoria di 'profesion liber'. Esunnan di profesion liber tin un cualificacion di profesion specifico y ta presta nan servicio intelectual ideal 'bou di propio responsabilidad, na un manera profesional y independiente na esun cu a duna e encargo y/of na comunidad en general'.

Tumando na cuenta e interes general di e profesionnan liber y e necesidad pa proteha ciudadano contra mal practica, ta regula e profesionnan liber. Admision pe profesion ta mara na cierto condicion. Tin un registro publico di esunnan cu a admiti como profesional liber y (den teoria!) tin control riba calidad di ehecucion di e profesion. E regulacion aki tin un base legal, mientras cu contenido y control concreto ta den man di un Ordo of Camber. Ehecucion di e profesion ta sometida na un statuto di profesion. Intencion di e statuto di profesion aki ta pa garantisa of promove e profesionalismo, e calidad y e relacion di confiansa cu esun cu ta

duna e encargo, e cliente of e pashent. Si no cumpli cu e statuto di profesion, esaki por conduci na sancion y finalmente, na kita e competencia pa sigui cherce e profesion (Wikipedia).

E terminologia di 'profesion liber' ta duna e impresion cu ta trata di empresario na unda competencia saludabel ta determina e exito y consecuentemente e entrada. Nada ta menos berdad. Manera mr. Tromp ta indica, legalmente a determina un cantidad maximo di notario cu mester ehecuta tur e cantidad di trabou den oficina hopi druk. Haciendo esey, gobierno, den eventual dialogo cu notario, en realidad a crea un mo-

nopolio. E iniciativa di mr. Tromp basicamente tin e intencion pa considera si e puntonan di salida cu e tempo ey tawata vigente, awendia tin e mesun balor ainda.

Lo anterior no ta conta solamente pa notario, sino tambe pa dokter di cas y especialista. Den esey no ta gobierno a determina un cota specifico, sino e Organo di Ehecucion AZV. Esaki ta determina cuanto dokter di cas y especialista tin mester a base di e cantidad di habitante. Siguiientemente e cantidad determina aki ta cay bou di nan sistema di compensacion. E compensacionnan aki ta den careda di varios shen mil florin te cu Afl. 1 miyon pa aña. Pa 'profesional liber' cu ta hazi uzo di un monopolio institucionalisa cu ta garantisa e entradanan aki te cu e edad di pension, esaki ta un acuerdo atractivo. E pregunta ta te ki punto esaki ta saludabel.

Pa basta tempo caba tin keho den comunidad pa motibo di e tempo di espera hopi largo, specialmente cerca especialista. Cita cu por tuma luga te despues di 2-4 luna no ta forma ningun excepcion. Den oficina asina ocupa e servicio cu ta duna por ta inferior di calidad y consecuentemente ta mas facil pa comete error. Den practica a resulta dificil pa busca cuenta cerca e medico concerni den caso di posibel error. Pero despues di esey sa ta dificil pa pashent pa busca un alternativa. Habri e 'mercado' pa medico por establece nan mes libremente ta parce di ta un paso logico.

Pero posiblemente esey ta mucho facil pensa.

Pa mayoria di pashent ta dificil pa calcula si nan medico (t)a duna un servicio di bon calidad. Pashent tin e desbentaha adicional cu Aruba ta hopi chikito. Especialista mester atende y opera un cierto cantidad minimo di pashent pa aña pa por garantisa un nivel profesional y habilidad adecua. Si nan no logra e cantidad ey, e pashent tin menos garantia cu e medico ta dispone di e habilidad necesario. Mas dokter di cas y especialista tin y pues mas escogencia tin pe pashent, mas grandi e posibilidad ta cu e no ta haya e trato cualitativo cu e ta exige. Di e manera ey e bentaha cu kier a logra posiblemente a cambia pa un desbentaha. Pa Aruba ta existi e riesgo adicional cu medico lo scoge pa muda pa otro pais si nan entrada baha pa motibo di mas competencia. Hopi biaha ta ofrece e miho mediconan e miho puestonan. Esey tambe por tin efecto negativo pa pashent.

Esaki por clarifica cu no por trata tur profesion liber na mesun manera. Un discusion habri riba e topico aki por clarifica hopi. Den cierto sector profesional e principio di mercado habri por tin un efecto cu ta purifica mientras den un sector mas monopolisa un control efectivo di un instituto di control independiente por duna e calidad di e sector profesional concerni y pues di nan clientenan e estimulo necesario. Ta trata e ora ey mas bien di coregi e fayonan den e sistema existente. □





Rene Herde(AVP)

## Presupuesto ta den liña cu palabracion haci, awor mester sigura bon ehecucion

ORANJESTAD - "E presupuesto 2015 ta den liña cu a cuadro financiero cu a wordo acorda aña pasa. ("Meerjaren kader 2014-2018") E ta tene cuenta cu mayoria di e recomendacionnan di CFT

y RvA. Riba criterionan importante di reduccion di e deficit financiero e presupuesto 2015 ta exactamente loke a wordo planea y palabra. Den porcentahe (-3.7%) y den suma 183 miyon florin.

Esaki ta un reduccion grandi compara cu aña pasa y ta den e cuadro acorda pa yega na un presupuesto balansa na 2018.

E reforma di e fondonan social (AOV, AZV y APFA)



### HYATT REGENCY ARUBA RESORT, SPA & CASINO

*Our dynamic Finance Team is looking for:*

#### Assistant Director of Finance

The Assistant Director of Finance is responsible for the oversight of the hotel's general ledger operations and supports the hotel's Director of Finance. Additionally, this person will be responsible for efficiently running the Accounting department in line with Hyatt Corporate standards while meeting guest and owner expectations.

#### Other responsibilities will include the following:

- Prepare and review all journal vouchers, month-end reports, financial reviews and reconciliations as well as preparation of forecasts and budgets and orchestrating audits.
- Support the Management staff of Purchasing and Information Technology functions as well as oversee work completed by Hyatt Shared Service Centers.
- Assist with managing and ensuring SOX compliance
- Help prepare all monthly and annual financial statements. Investigate, review and analyze the variance explanations. Take initiative to identify and find corrective measures for cost controls and revenue enhancement
- Responsible for filing government reports and payments
- Manage accounting function in absence of the Director of Finance to include interaction with Leadership

#### Qualifications:

- Accounting, Hospitality Management or Business degree preferred
- 10 years or more of progressive Hotel Accounting experience is required to include Department Head level experience
- Must be willing to occasionally work evenings, weekends and holidays when the job requires
- Prior MICROS, ADP/Enterprise, TimeSaver, and experience with WMS, Opera PMS and POS, Oracle, Birchstreet, Markview and Hyperion and Payroll Pro a plus
- Must be an advanced user of Microsoft Word and Excel
- Demonstrated ability to effectively interact with people of diverse socioeconomic, cultural, disability, and ethnic backgrounds
- Must possess the following strengths: high energy, entrepreneurial spirit, motivational leader, effective communicator, effective in providing exceptional customer service and ability to improve the bottom line
- Ability to work under pressure in a high-paced environment
- Clear concise written and verbal communication skills in English
- Must have excellent organizational, administrative, analytical and problem-solving skills

Apply today at [www.aruba.hyatt.com](http://www.aruba.hyatt.com). For additional information please call the Human Resources Department at 5234524



cu tabata forma un riesgo pa financia publico pa hopi aña caba y cu casi a bay bancarota, a tuma luga. Awor no solamente e fondonan no ta un riesgo mas pa financia publico, pero e pensioen di mas cu 20 mil pensionado awe y tur esunnan pa e venidero 20 aña ta sigura. Cu excepcion di AZV e fondonan aki no mester di contribucion di gobierno mas. E cobertura bruto di APFA a yega 100% aña pasa cu e contribucion di 170 miyon extra di gobierno. E eliminacion di e inseguridad di e fondonan social aki tabata un di e encargonan principal di sr. Gobernador na formado di gobierno na 2013. Den un aña e rescate di e fondonan a wordo completa. Esaki ta algun di e puntonan sobresaliente di e proceso di restructuracion di financia publico cu a cuminsa di 2009 den forma gradual y cu tin cu sigui den forma gradual den e añanan cu ta bin. E maneho financiero di gobierno ta riba bon caminda. IMF mes a confirma esaki luna pasa. E bon ehecucion di e maneho aki mester sigura cu ta keda den e cuadro financiero palabra, pa yega na e meta di financia sostenibel a largo plaso."Rene Herde", lider di fraccion di AVP den parlamento. Ta bisa esaki apenas algun dia prome cu cuminsa tratamiento di presupuesto 2015.

#### Ainda falta

Segun Rene Herde' esaki no ta nifica cu nos ta cla cu e reforma. E ta splica: "E reforma di financia publico ta encera hopi diferente cos. Un di nan ta cu e reforma nan mester ta structural. Kier men cu no ta djis cambia e forma di entrada y gasto pa algun tempo so pa despues bolbe bek na e pasado. E reforma nan mester ta structural. Tanto den e entranan di gobi-

erno, como den su gastonan. Loke nos a wak cu a haci te awor ta bon, pero gobierno no ta cla. E discusion ta con lihe bo ta haci e reduccion di gastonan y restructuracion di entranan. Pa tur dos nos a scoge pa sostene e maneho di gobierno pa haci esaki den forma gradual, pa no stroba crecimiento economico, creacion di cuponan di trabou y duna seguridad na inversionistanan.

Si nos lo haci loke oposicion y CFT kier, bo por ta sigur cu e lo stagna desaroyo economico y stroba creacion di trabao. E miho ehempel nan di esaki ta loke a sosode na Hulanda y na nos isla ruman Corsou. Eynan nan a corta gasto y hisa entrada den forma abrupto. Door di esey riba papel financia publico ta bunita, pero e economia a keda stanca y desempleo a keda subi y subi. E fondonan social tambe a keda riesgonan grandi. Contrario na loke nan a haci, nos a scoge pa haci e cambio na den forma gradual y asina logra e meta di financia publico sostenibel. Pero no a costo di crecimiento economico y cuponan di trabou. E desaroyo socio-económico, e estabilidad y tranquilidad ey pa nos ta mas importante ainda. E presupuesto 2015 ta tene nos riba e bon caminda ey. Pero mester sigura cu e ehecucion di e presupuesto y tur accion planea aden, sosode sin falta y na tempo e aña aki. Ta ariba esaki. E debate mester bay. E politikeria di oposicion ta un distraccion innecesario. Pero e ta musta cu nan no tin otro argumento pa critica e maneho financiero y e maneho cu ta hiba nos na un Aruba sostenibel."Asina Rene Herde' a declara. E dianan aki lo haya sa mas detaye di e posicion di partido AVP riba puntonan crucial di e presupuesto 2015. □



*Evelyn Wever-Croes(MEP)*

## Mocion pa evita aumento di placa di scol y sondea posibilidad pa enseñansa basico gratis

**ORANJESTAD - Manera ta conoci diaranson ultimo parlamento di Aruba a trata e aumento di placa di scol di SKOA en combinacion cu suspension di docente. Den un comunicado anterior nos a informa cu 2 mocion a wordo entrega relaciona cu e caso di docente.**

Pa lora ta trata e tema di placa di scol mes fraccion MEP a haci entrega di dos mocion pero tambe a entrega un mocion relaciona cu e maneho deficiente di Minister di Enseñansa. Fraccion a tuma su tempo y mester a

tene cuenta cu tur e hecho y circunstancianan relaciona cu e aumento di placa di scol. A base di esaki a dicidi di entrega un mocion urgiendo Minister di Enseñansa pa paga e debe cu gobierno tin na SKOA mas pronto cu ta posibel, y yega na un arreglo cu SKOA pa evita aumento di placa di scol, y den caso cu ta necesario, acerca parlamento pa parlamento aproba alocacion di otro fondonan.

Ademas di esaki e derecho universal di e mucha tambe fraccion a tene consideracion cu ne. E ta di lamenta cu placa y un aumento drastico di

placa di scol mester bay hunga un rol unda cu e mucha por wordo limita di su educacion. Den cuadro di esaki nos fraccion a entrega un otro mocion instruyendo e minister di enseñansa pa haci e estudionan necesario pa por implementa enseñansa gratis y bin despues informa parlamento di esaki.

Fraccion di MEP a haya e algo sumamente necesario pa presenta e mocionnan aki mirando cu mester tene consideracion cu derecho di mucha pero tambe financia di cada un famia pasobra e aumento di 75 florin pa 250



florin (333.33%) ta uno drastico y inhusto. □

*Rene Herde(AVP)*

## Reorganizacion di aparato di gobierno ta keda un prioridad



**ORANJESTAD - E costo nan di e aparato di gobierno ta mas cu mita di tur e gastonan di gobierno. (+/- 700 miyon florin) E servicio di departamentonan na pueblo ta laga di desea.**

E proceso di trabou, di tuma decision, di actua y di comunica ta mucho poco poco. Mucho hopi documento ta bay perdi. Reglanan ta cambia tur siman. Na hopi departamento pueblo ta sinti cu ta un fabor e empleadonan ta haci pueblo. Siendo cu ta pueblo ta esun cu mester wordo sirbi manera un rey. Mucho hopi biaha pueblo ta sinti cu reglanan

no ta wordo aplica mescos den tur caso. Esaki a crea duda cerca pueblo den e aparato di gobierno.

### Motibonan pa cambio

Esaki ta un resumen cortico di e critica cu ta haya di pueblo riba e aparato di gobierno. For di punto di bista di pueblo e cambio di tur esaki mester a sosode hopi dia caba. No tin motibo pa hustifica costo nan asina halto na e aparato di gobierno, pa haya un servicio cu den mucho hopi caso ta laga di desea. Fei di punto di bista di financia publico, e costo di mas cu 50% di tur e gastonan di gobierno pa e aparato, ta mucho halto. Mester trece cambio pa gobierno por inverti mas di presupuesto den nos pais. Pasobra e total di presupuesto no ta bay subi. Si kier haci mas, e mester bin di den e presupuesto. E mester bin di aumenta eficiencia. Haci mas cu e mes un placa. E impresion cu tin malgastamento di placa den e aparato pa motibo di ineficiencia, mal comunicacion, proceduranan antiguo y reglanan cu nos ta sirbi nos comunidad mas, mester wordo corigi.

### Solucion

Tin hopi pais cu tin e mes un problema aki y tin diferente forma pa atende cu e reforma di e aparato. Un di e instrumentonan mas uza ta pa automatiza hopi di e procesonan di gobierno y standarisa trabou, regla y proceduranan. E no ta nifica cu mester kita hende for di trabou. E ta nifica si cu

hende ta bay traha den forma diferente. Cu tin proceduranan di trabou mas eficiente y reglanan cu tin sentido. E ta nifica cu trahadonan ta bay haci otro trabou. Manera control riba ehecucion di ley nan cu ta algo cu tin falta di dje. Trabounan di rutina ta wordo haci door di sistemanan automatiza. Clientenan mes ta haci mas via computer/internet. Hopi servicio ta wordo haci via internet. Un bon ehempel ta e sistema di belasting nobo cu gobierno a anuncia y cu lo wordo introduci na cuminsamento di 2016. Den e sistema aki hopi papel ta wordo elimina. Entrega di belasting ("aangifte") por ehempel ta wordo haci via internet. No lo tin retraso mas den controla papelnan di belasting.

Trahadonan lo dedica mas tempo na control riba cumplimiento. Esaki so lo reduci gasto y aumenta entrada di gobierno na tempo. E servicio na hopi departamento lo por wordo mehora, pa motibo cu tin menos 'bay- bin' cu papel y mas tempo pa scucha y atende cu e clientenan. Hefenan di departamento tambe lo tin mas tempo pa pone na guia, supervisa e servicio y sigura cu tur cliente ta wordo sirbi mes bon. Awor aki hefenan ta mucho ocupa ta soluciona problemanan cu surgi pa motibo di e ineficiencia cu tin. Asina tin hopi motibo pa restructura e aparato di gobierno, pasobra tur hende, pueblo, trahadonan y gobierno ta beneficia di e renobacion. Awor ta e tempo pa haci e cambionan aki! □

*Fraccion (MEP)*

## Clariska Velasquez, Parlamentario ilegal mester tuma su retiro

**ORANJESTAD - Ta increibel con e arrogancia di poder di AVP ta pone parlamentarionan sinti nan mes mas cu Dios! Parlamentarionan mester vigila y controla ley. Un parlamentario cu su mes ta viola ley ta un parlamentario ilegal!**

Clariska Velasquez contra tur regla y contra tur consejo a existi pa bay curso di polis, a

pesar cu consehonan ta negativo. Velasquez a muestra un biaha mas ta ken ta manda! Y ora AVP ta na mando aparentemente ni Parlamento ta respeta ley mas. Velasquez demostrando un egoismo y arrogancia increibel, ta kita puesto di un otro polis pa por crece den su carera, basta Velasquez bay curso.

Y esaki violando tur clase di regla. Acaso no ta Clariska

mes a declara cu e no ta ambtenaar mas, pa asina e por a drenta Parlamento? Awor con por ta cu e mes ta actua contra e declaracion ey? Anto pa riba e scandal aki e bin declara cu Parlamento no por haci nada, cu ta un stempel parlamento tin, ta un berguensa grandi. E ilegalidad aki mester caba, y e parlamentario aki mester tene honor na su mes y retira, esey ta si e tin honor! □





# Clasificado



**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

## TA BUSCA

Nos ta piki tur sorto di auto bieuw completamente **GRATIS**.  
També nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, frigidaire etc **GRATIS**.

**561-5179**  
**561-4297**



## SERVICIO PUBLICO

Ta skrika paña, hasi cas limpi, por verf bo cas y chapi tambe. **Tel: 566-1720 / 742-8705**

## TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.  
**Tel: 594-9069**



**COFFEE REGULAR GRATIS**

**CU COMPRA DI UN 6" SUB PROME CU 10:00AM**

**SUBWAY eat fresh.**

## TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.800,- Pa mas informacion yama  
**Tel: 731-8695 / 600-8714**

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chiquito y grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo graniet y piedra. Pa mas informacion  
**Tel: 562-2532**

## SERVICIO PUBLICO

Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm.  
Pa mas informcion  
**Tel: 593-7784**

## TA BENDE

Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- Pa mas informacion yama  
**Tel: 568-3185**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
**Tel: 748-3306**

## TA BENDE

Instruments musical pa forma banda musical Pijnsan ta discutibel.  
Pa mas informacion  
**Tel: 594-5025**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar  
**Tel: 745-2305**



**COFFEE REGULAR GRATIS**

**CU COMPRA DI UN 6" SUB PROME CU 10:00AM**

**SUBWAY eat fresh.**

## TA BENDE

Un Camaro Chevrolet Geel año 2010 cu 63.000km cori pa Afl. 35.000 Bin cu un bon contra oferta.  
Pa mas informacion  
**Tel: 593-1184**

## TA BUSCA

Pa huur, cas pabou di brug 3 kamer. Te cu 1.500 florin.  
Pa mas informacion  
**Tel: 7306445**

## MEZI MINIMARKET

E siman aki celebrando 15 año di existencia ta invita un y tur pa un charla informativo duna pa e Dr. Leonel Nava (medico pediatra y neumonologo) tocante malesa di sucu den sanger. Prevencion y control y melesa di pulmon y asna y e universidad di aruba tin un rifa pa recuado fundo dia 22 April na Facultad di Tursimo ora di e charla 7pm lugar Bakval 12-C Noord

**TEL: 566-8700**

## TA BENDE

Un Mazda CX-7 año 2007 Automatic bon condicion ful equipped, automatic. Prijs special Afl. 20.000,- Pa mas informacion  
**Tel: 594-2263**

## SERVICIO PUBLICO

Señora ta ofrese pa cuida hende grandi y ta haci cas limpi y cuida mucha.  
Pa mas informacion yama  
**Tel: 600-6502**

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.  
Pa mas informacion  
**Tel: 5621199 / 5921252.**

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.  
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

## TA BUSCA

Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia.  
**Tel: 567-9668 / 746-0101**

## SERVICIO PUBLICA

Señora cu firma liber ta ofrese pa haci oficina of cas limpi.  
Pa mas informacion  
**Tel: 568-2806**

## TA BENDE

Un Toyota Camry año 2000 automatic pa solamente Afl. 4.500,- pa motibo di viahe. Prijs ta discutibel.  
Pa mas informacion  
**Tel: 743-0193**

## TA HUUR

Un Apartment na Noord pa dos persona. Pa mas informacion yama  
**Tel: 744-4854**

## TA BENDE

BBQ Grill made In Aruba "duradero, Tipo "bari" Afl. 275,- / cilindro cu tapa pa Afl. 250,- pa mas info.  
**Tel: 593-8182**

## TA DUNA LES

Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.  
**Tel: 592-5090 / 583-7381**

## SERVICIO PUBLICO

Señora Peruana ta ofrese pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**



**COFFEE REGULAR GRATIS**

**CU COMPRA DI UN 6" SUB PROME CU 10:00AM**

**SUBWAY eat fresh.**

## “Lotto di Dia” a parti 150.000 florin

**ORANJESTAD – Felipe C. a pasa busca e check di 150.000 florin cual tawata e premio mayo di “Lotto Di Dia” di diadomingo 22 di maart, 2015. Como cu Lotto Di Dia a yega su jackpot maximo e dia aki, e mester a wordo gana.**

Na diferente ocasion a yega di tin mas di un ganado cu e roll-down di Lotto Di Dia, sin embargo e biaha aki ta un

solo persona gana e bunita suma di 150.000 florin. E feliz ganado a inverti solamente den 2 ticket di 2 florin cada un, cual uno a resulta esun ganado. E ticket ganado a wordo compra na Lucky 77 na Noord y e numbernan ta 01-02-11-16-27. Lotto, E Loteria di Aruba, ta felicita e ganado absoluto di 150.000 florin.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8

diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □





“Cerca Dios so mi alma ta na paz,  
ta di dj'E mi salbacion ta bini.”  
Salmo 62:1

A fayece:



## Enrique Rudolf Rosa

mihor conoci como: “Eddy Rosa”

\*11- 08- 1948 †10- 04- 2015

Na number di su:

casa: Petronia M. Rosa  
mama: †Maria Rosa  
yiunan: Raul Rosa, Solaika Rosa  
Angelique Rosa na Hulanda  
yiunan di criansa: Sidney Mongen y famia  
Minoushka Mongen y Roberto Carrion  
Eugene  
yiunan di su casa: Fransis Ridderstap y famia  
Wilfred Ridderstad y famia  
Lucrecia Ridderstap y famia  
Jose Ridderstap  
rumannan: Hose Rosa y famia na Curaçao  
Hector rosa y famia na Hulanda  
Carlos Rosa y famia  
Emilio Rosa y famia  
Hendrick Rosa y famia  
Tanta y omonan: †Ramona Rodriquez y famia  
†David Rosa y famia na Curaçao  
†Helena Raven y famia  
†Mauricio Rosa y famia  
†Policarpio Rosa y famia

sobrino y sobrinanan na Aruba, Curaçao y  
Hulanda  
primo y primanan na Aruba, Curaçao, Hu-  
landa y USA

X-Treme Domino Team, Family & Friends  
Domino Team, Asosacion di Umpire Aruba

Amigo y amiganan, bisiaña y conocirnan

famia: Rosa, Raven, Rodriquez, Franken,  
Gumbs, Laurends, Mongen, Ridderstap, War-  
nell, Barquez, Krozendijk, Jansen, Chandler,  
Comenencia, Carrion, Ignacio, Growell, Bri-  
gita, Flanders, Anthony, Lopez, Ras, Briezen,  
Quandt, Renfrum, Maduro, Howell, Goeloe,  
Wouters, Kock, Croes y demas famia ta invita  
tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto  
di entierro cual ta tuma lugar Diaranson 15 di  
Aprim pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Pro  
Cathedral San Francisco pa santana central na  
Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for  
di 2'or di atardi den Misa Pro Cathedral San  
Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive tree Funeral  
Home na Cumana  
Diamars 14 di April di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida  
un of otro famia den nos tristeza.

**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

" Lo e seka tur lagrima for di nan  
wowo, I morto lo no eksisti mas,  
lo no tin nada di rou, nada di yora-  
mento, nada di dolor mas, pasobra  
tur kos di antes a pasa bai"  
Rev. 21:4

Cu honda pena nos ta anuncia  
fayecimento di:



## Sra. Wilhemina Johanna Eugenie Lemen

Mihor conoci como

“ Ann of Annie”

\*06-11-1929 - †08-04-2015

Na number di:

Su unico yiu: Alfons Lemen

Rumannan: Andre Lemen  
Wetty & famia

Tanta:  
Fransje Ferrol & famia na Hulanda

Ayudante: Anny Mariel Colón

Ex-ayudante: Patricia

Compañeronan di Cas di cuido  
y alegria pa nos grandinan (Cura  
Cabai)

Bon bisiañanan: Frida y famia  
Gladys y famia  
Jonki & Beatriz y famia  
Mena y famia  
Annie y famia

Sobrino (a) nan na Suriname y  
Hulanda, amiga(o)nan, bisiañanan y  
conocirnan

Ta invita pa e acto di despedida cu  
lo tuma lugar dialuna 13 april 2015  
na Salon di Reino Testigonan di Je-  
hovah Savaneta pa 4'or di atardi, E  
restonan mortal di “Ann” lo ta re-  
posa for di 2'or di merdia den Sa-  
lon.

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no  
por ricibi bishita di condolencia na  
cas.

**Aurora**  
*Funeral Home*  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega,  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos  
ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Sra. vda. Brigida Croes- Krozendijk

Mihor conoci como “Dudu” of “Tanta Lee”

\*08-10-1929 † 10-04-2015

Esposo: † Gerrit Croes  
Yiunan: Apolonia “Chichi” Croes  
Tecla Croes y Hanley Bronswinkel

Yiu di criansa: Chito Kelly

Rumannan:

† Polonia y † Theofilo Krosendijk-Krozendijk  
† Maximo Krozendijk y † Catharina Rasmijn y famia  
Ruman di criansa: † Cerilio “Richi” Krosendijk y famia  
Nieto y Nietanan: Wendelline y Eric Jones  
† Omar Giovanny Jansen  
Vanessa y Etienne Chatlein  
Ashna Vos  
Jason Vos y Marcy Scholten  
Jean-Marie Vos  
Ulrich Jansen

Bisanieto y bisanietanan: Shamee, Zeline, Aliyah, Lari-  
anne, Lydienne, Gerard y Isabella

Compañera di cuido: Cecilia Concepción

Famianan: Croes, Krozendijk, Thiel, Krosendijk,  
Bronswinkel, Jansen, Jones, Chatlein, Vos, Scholten,  
Tjuk-Tjauw-Tjin, Kelly, Kock, Kwidama, Hernandez,  
Rasmijn, Tromp, Willems, Solagnier, Bikker, De la  
Cruz, Ruiz, Maduro, Koolman, Schwengle, Gomes, Tri-  
mon, Santana, Inocencia, Figaroa, Boekhoudt, Irausquin,  
Solognier, Richardson, Fingal, Concepción, Hart

Su swanan y cuñanan, primonan y primanan, su comer-  
nan y compernan, su ihanan, su amigonan y amiganan di  
cas y demas famianan, bisiaña y conocirnan na Venezuela.  
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar  
diaranson 15 di April 2015. E resto mortal di e difunto lo  
reposa na Aurora Funeral Home for di 12'or di merdia  
te cu 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico  
Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 14  
di April 2015 di 7or pa 9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro familiar.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.  
Cu Dudu sosega na paz.



**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querido tata, abuelo, ruman y omo:



## JAN FAUSTINUS WERLEMAN

Mihor conoci como Papa Janchi

\*06-07-1933 – †11-04-2015

Ex-empleado di Lago y

ex-collectant di Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz

Su Esposa: †Augustina (Tina) Werleman-Geerman  
Na number di

su yunan: †Alfonso (Fonso) Werleman  
Ludwina (Wina) y Edgar Croes-Werleman  
Margarita (Rita) Werleman  
Juana (Anchi) Werleman  
Monica (Ica) y Maarten Gerretse-Werleman  
Lucia Werleman y Richard Frank

Mescos cu yiu: Anghelic Croes  
Nietanan: Nicole y Cindy Croes

Na number di su rumannan:

†Apolonio (Poy) y †Anghelica Ras-Werleman y famia  
†Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia  
Maximilia (Chichi) y †Basilio Maduro-Werleman y famia  
†Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia  
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia  
Zenovia (Noba) y †Guadalupe Geerman y famia  
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman  
Catharina (Tienchi) y Mario Croes-Werleman y famia  
Luisa (Wisa) y Augustin Yarzagaray-Werleman y famia  
†Fabiano Werleman y famia  
Martina (Ina) y Placido Geerman-Werleman y famia  
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirks y famia  
Su cuñanan y swa: Juana Semerel-Geerman y famia  
Diana Geerman y famia  
Filomena Geerman  
Jossy Geerman y famia

Ihanan: Freddy Werleman, Frans Werleman, Jacinto Werleman, Frido Werleman, Elsa Rasmijn, Eddy Ras y Apollo Geerman

Su ayudante di tur dia: Lola Geerman

Bon amigo di cas: Mario Dania

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, ex-colleganan di Lago y colectant di Santa Cruz y demas famia: Werleman, Geerman, Croes, Gerretse, Frank, Ras, Maduro, Kock, Yarzagaray, Dirks y Semerel.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 16 April 2015, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa.

Pa 11'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Oportunidad pa condolencia ta Diaranson: 15 April 2015 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.

*Minister Mike de Meza:*

## Ta un privilegio pa conta cu profesionalnan Arubano pa realisa proyectonan impactante



**ORANJESTAD - Den un combersacion cu Minister ing Mike de Meza despues di e reunion cu Carbon War Room y Rocky Mountain Institute, y TNO, e mandatario a expresa cu ta un placer pa traha hunto cu instancianan internacional, pero mas ainda ta un privilegio pa por conta cu un team di hoben Arubano pa realisa metanan grandi pa nos isla.**

El a expresa su aprecio y elogio tambe durante di e conferencia di prensa hunto cu e partnernan aki, unda el a bisa cu ta bon pa wak academiconan hoben di Aruba mes ta contribui na e desaroyonan y proyectonan beneficoso pa nan mesun isla.

Minister de Meza a referi na e ekipo cu a traha riba e analisis como e prome fase pa realisa e proyecto di panelnan solar riba dakan di scol y edificionan di gobierno. A conta cu e Ivan Flanegin, Greg Ras y Nadine Posner di TNO, Iris

Giel di DOW y Carlos Ras di WEB, kende tambe tabata presente durante di reunionnan cu Justin Locke di Carbon War Room y Stephen Doig y Robert Torbert di Rocky Mountain Institute. Durante di e bishita na Aruba, Justin Locke a introduci Rocky Mountain Institute como e partner di Carbon War Room. Cu e asociacion aki, segun Locke, Carbon War Room cu ta mas specialisa den e parti empresarial "entrepreneurial" ta aña di e parti di experticio den tecnologia y proveedornan di utilidad. El a bisa cu nan tabatin combersacionnan extenso cu TNO y ta cla pa hunto lora manga y cuminsa traha riba realisa e proyecto di panelnan solar pa e 21 scolnan y 9 edificionan di gobierno.

Ademas y mas leu di traha riba e proyecto pa e scolnan, Locke a expresa, Carbon War Room/Rocky Mountain Institute ta entusiasma pa yuda Aruba sigura un economia di energia sostenibel. □





*DP Boneiro a para negociacionnan cu MPB*

## Structura estatal problema serio den formacion di gobierno pa Boneiro



**KRALENDIJK – E topico structura estatal y e manera cu mester bay atende cu esey den e gobierno nobo di Boneiro ta formando un obstaculo grandi pa formacion di un gobierno nobo pe isla. Den prome instancia DP Boneiro y e partido ganado MPB a acerca otro pa papia riba e formacion aki, pero nan no ta kedaendo cla. E situacion a pone cu awor DP Boneiro ta acercando UPB pa wak si nan si por haya otro.**

Den e eleccionnan cu a tuma lugha dia 18 di maart ultimo na Boneiro, tres partido cu ta DP Boneiro, UPB y MPB a haya cada un tres asiento. E conseho insular ta consisti di 9 miembro, di manera cu mester di por lo menos 5 miembro pa forma un gobierno nobo.

For di un carta cu DP Boneiro a manda pa MPB di Elvis Tjin-a-Sjoe, partido cu tabatin mas voto den e eleccionnan, ta sali na cla cu pasenshi di e partido cora a caba. E carta dirigi na Gilbert Antonius ta indica esey claramente.

DP ta duna un splicacion amplio di con cosnan a bay te awor aki. Ta cita e carta integralmente. “Riba 31 di maart 2015 Partido Democratico Boneriano [PDB] a presenta na Movimiento di Pueblo Boneriano [MPB] un proposicion pa un componi di un vision integral pa desarojo di e Structura Estatal di Boneiro riba termino corto, medio y largo cu ademas ta encera proposicion pa organisacion di Referendumnan pa brinda nos pueblo di Boneiro e oportunidad pa expresa su mes den un forma secreto y liber riba su deseo pa cu futuro di nos Isla.

Tumando nota cu integrant-

enan di MPB tabata vocifera opinion nan contrai na mesa riba e topico di Structura Estatal, PDB a informa cu MPB ta desea di tuma un poco tempo pa atende e topico aki den nan seno prome cu continua. MPB na su turno a indica cu berdad nan como organisacion no a trata e topico di Structura Estatal den suficiente profundidad ainda pa nan a formula un posesion comun como partido y pa e motibo ey a acepta e proposicion pa tuma mas tempo pa trata e tema den nan seno prome.

Despues cu MPB a cancela e siguiente reunion e dia despues, partidonan a reuni riba 7 di maart 2015. Den e reunion aki MPB a duna di conoce cu nan no ta comparti nos posesion manera stipula den nos proposicion, pero no por indica ki adaptacion of alternativa nan ta propone. Na final di e reunion por a conclui cu integrantenan di MPB no a lesa e proposicion presenta pa PDB y por cierto despues di shete dia no a yega na un posesion comun entre nan mes. A acorda di bolbe duna MPB mas tempo pa yega na un posesion comun y cu nan lo presenta nan proposicion e siguiente dia, 8 di maart, pa nos trata den reunion e mesun anochi. E proposicion aki nunca no a yega e Comision di Negociacion di PDB conforme palabracion. Entretanto e mes un anochi di 8 di maart 2015, nos Consejo di Partido a yama un reunion urgente cu Comision di Negociacion pa duna cuenta y rason riba progreso di Negociacionnan pa un Gobierno nobo pa Boneiro.

Den e reunion aki, nos Consejo di Partido a duna di conoce di ta di opinion cu mester yega na un gobernacion stabiel y di contenido pa Boneiro, mas rapido cu ta posibel. Tumando nota di e tempo cu MPB a tuma pa analisa y formula un posesion riba nos proposicion sin por presenta posibel adaptacion of alternativa, nos conseho a instrui nos como Comision di Negociacion pa lo mas pronto cu ta posibel sondea otro oportunidadnan pa yega na un Gobernacion pa Boneiro, tanten cu MPB ta tuma e tempo necesario pa atende e topico riba mesa den su propio seno.

Pa e motibo aki, bou di instruccion di Directiva y Consejo di Partido Demo-

crat, nos comision ta obliga di informa MPB cu por iniciado comision lo entama un proceso pa acerca otro posibel partnernan riba un intento pa yega na un Gobernacion duradero pa nos dushi Isla. Tumando nota di e circunstancia cu a surgi, nos ta kere cu ta husto pa eleva MPB y Partido Democrat di

e acuerdo di Silencio di Media cumbini.

Si na cualke momento MPB logra yega na un consenso den su propio seno riba e topico di Structura Estatal y por presenta un posesion riba e tema aki na nos Partido, nos ta dispuesto di tuma esaki na consideracion

y seguidamente continua cu e proceso di combersacion. Sperando di a informa husto y dignamente, nos ta keda. Na nomber di Partido Democratico Boneriano, Robby Beukenboom y Clark Abraham di e comision di negociacion di DP”. Te aki e carta di e partido cora di Boneiro na MPB. □



As a passionate member of the Hyatt team, you'll play an important role in extending the world's most generous welcome. Whether your responsibilities involve direct interaction with our guests or important behind the scenes support, you'll embrace our unique brand of hospitality at every run. In exchange for your contributions, we offer a vibrant work environment and a culture that is warm and welcoming. Joins us for a future of exciting possibilities.

### ARUBA REGENCY RESORT, SPA & CASINO IS LOOKING FOR:

**Assistant Director of Finance**  
**Casino Surveillance Operator**  
**Casino Guest Relations Coordinator**  
**Casino Security Officer**  
**Resort Security Officer**  
**Landscaper**  
**Steward**

### We offer Great work environment and Attractive Benefits such as:

12 Complimentary Room Nights per Year - Christmas Bonus - Paid Holidays - Vacation Savings - Full Attendance Benefit - Dental/ Vision - Vacation Time - Employee Referral Program - Pension Plan - Educational Assistance

Apply today at [www.aruba.hyatt.com](http://www.aruba.hyatt.com). For additional information please call the Human Resources Department at ( 297) 5234524



HYATT  
REGENCY  
RESORT

YOU'RE MORE THAN WELCOME

Equal Employment Opportunity



*Stanley Betrian:*

## Wardacosta mester haya mas reconocimiento den comunidad

WILLEMSTAD – Comunidad mester haya mas consciencia y duna mas importancia na Wardacosta. Stanley Betrian, miembro di Presidia di Wardacosta pa Corsou ta constata cu comunidad mester haya oportunidad pa sa mas dje funcionamiento di Wardacosta pa por duna tambe e reconocimiento cu e tin merece. Un dje tareanan mas principal di Wardacosta ta combati traficacion di droga y evita cu droga ta drenta pais.

Betrian: “Ta p’esey comunidad mester duna balor na Wardacosta, pasobra ainda comunidad no ta realisa completamente kico ta su importancia”.

Mientrastanto minister di Defensa di Hulanda Jeanine Hennis-Plasschaert ta completamente na altura dje problemanan cu tin na Wardacosta di Corsou. Durante dje reunion cu Presidia di Wardacosta e siman aki na Corsou, a informa e minister entre otro dje asuntonan cu tin mester di un solucion na Wardacosta. Den e Pre-

sidia, e paisnan cu ta participa den Wardacosta ta representa. Stanley Betrian ta forma parti dje Presidia pa Corsou el a confirma cu minister Jeanine Hennis-Plasschaert ta bon informa.

Segun Betrian, tur e puntonan problematico a subi mesa, durante dje reunion e siman aki y cu ta e intencion pa proximamente discuti riba nan. E intencion ta pa busca solucion pa laga e paisnan cu ta participa den Wardacosta sinti nan tranquil, Betrian a bisa.

Segun Stanley Betrian, a pesar cu por considera Wardacosta un vehiculo militar, mester tene cuenta cu e responsabilidad y autoridad civil y cu den e cuadro ey mester duna respet. Den e relacion mester tene cuenta tambe cu e preocupacion di e sindicatonan cu ta boga pa entre otro trato igual di nan miembronan emplea na Wardacosta.

“Mi ta kere cu tin caminda pa drecha cos, basta tur hende scucha y trata otro igual”, asina Stanley Betrian a enfatisa. □

## Polis a detene Venezolano cu kier a paga cu dollar falso

WILLEMSTAD – Turista cu kier a paga cu dollar falso na hotel detene. Tabata ayera den oranan di merdia cu polisnan di Politur a bay na un hotel situa na John F. Kennedy Boulevard pa haci un ke otro investigacion, ya cu un turista Venezolano a bay trata di paga cu papelnan di dollar falso.

Tabata e personal atento cu a controla e

dolornan y a constata cu nan tabata falso y mesora a pone polis na altura di un ke otro. Polis a confisca un total di 9 papel di 100 dollar cu e sospechoso tabatin den su poder.

A detene e homber, L.E.A.M., nace na Venezuela di 29 aña di edad, pa despues a presente dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. E caso ta sigui bou di investigacion. □



# We Are Hiring

**Available Position:**

## Cashiers

- Responsibilities:**
- \* Maintaining outstanding customer service as per company standards
  - \* Processing sales quickly
  - \* Accurate and efficient cash register operations
  - \* Safeguarding company assets

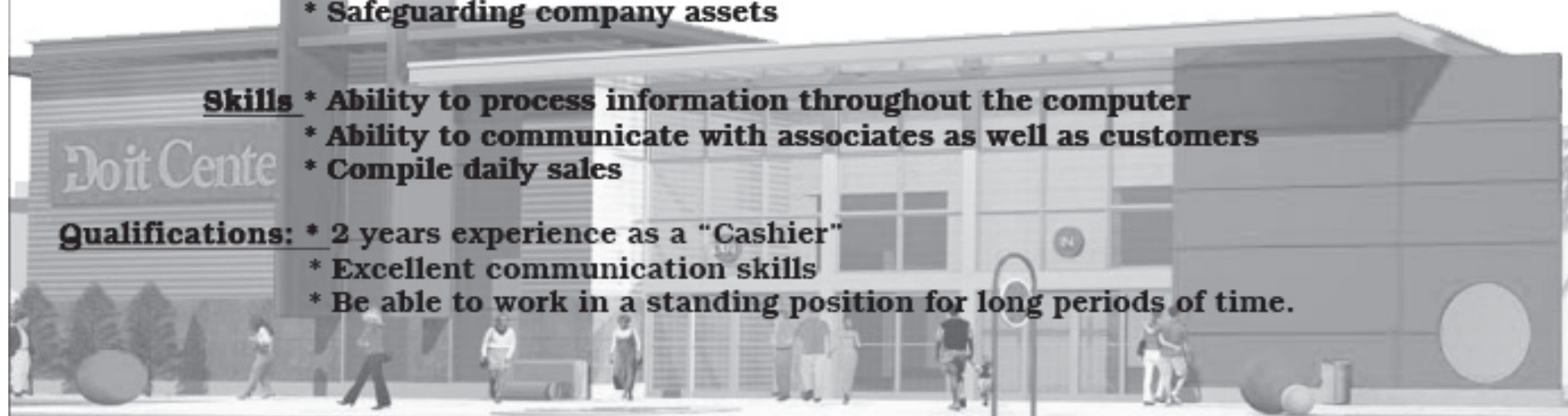
- Skills**
- \* Ability to process information throughout the computer
  - \* Ability to communicate with associates as well as customers
  - \* Compile daily sales

- Qualifications:**
- \* 2 years experience as a “Cashier”
  - \* Excellent communication skills
  - \* Be able to work in a standing position for long periods of time.

Shaba # 3

Tel: 583-1111

jackie@doit.aw



Application Form available at our Customer Service Counter





## Encuentro entre Obama y Castro

**PANAMA CITY (AP) –** Manera semper, ora cu lidernan Latino Americano isquierdista reuni cu oficialnan Mericano, tabatin hopi tiramento di palabra, durante e Cumbre de las Americas.

E encuentro historico entre Obama y president Cubano Raul Castro prome cu e cumbre a culmina diasabra, ta provee Merca y Latino

America un oportunidad pa bay mas leu cu un historia di falta di confianza, y a ta tuma direccion di cooperacionnan mas cerca.

Tabatin preocupacionnan den e antesala, cu e sancionnan cu Merca a impone riba oficialnan Mericano, lo por pone un sombra riba e bon voluntad genera pa Obama su decision pa restaura lasonan diplomatico

cu Cuba, pero e preocupacionnan aki no tabatin necesario.

Castro a pone e tono, ora cu el a bisa, den forma di un chasco, cu como Cuba no tabata permiti di participa na e cumbrenan di pasado, e tabatin derecho di papia pa mas cu e 8 minuutnan cu cada un di e lidernan presente tabata permiti. Tur hende presente a hari, ora cu el a bisa esey. E punto mas halto a sosode, na momento cu durante su discurso, Castro a profesa su admiracion pa Obama, bisando cu el a lesa tur 2 su autobiografanan y cu e ta convenci cu e ta un homber honesto cu no a lubida su



origen humilde. Tambe Maduro, cu a menasa di entrega un peticion firma pa 10 mion Venezolano, pa pidi Obama pa kita e sancionnan, tabata relaha duran-

te e cumbre. Casi na final di e cumbre, e tabatin un reunion priva cu Obama. Maduro a bisa cu esaki por habri porta pa un dialogo di importancia pa e dos nacionnan. □



## Surinam ta pidi Guyana disculpa pa incidente di embahada

**GEORGTOWN, Guyana (AP) –** Surinam a pidi Guyana disculpa formalmente, pa un incidente den cual e embahador di e pais a ricibi maltrato di 2 agente policial.

Den un declaracion diasabra, Minister di asuntonan stranhero di Guyana, Carolyn Rodriguez-Birkett a bisa cu su colega di Surinam a mand'e un nota di disculpa, pa e incidente di dia 1 di april ultimo, cu a tuma luga na e embahada Guyanes na e capital di Surinam.

Embahador Keith George a bisa cu 2 agente policial Surnameño a push'e y a causa daño na su paña, na e embahada. El a bisa cu e tabata purba preveni su empleadonan di wordo aresta, relaciona cu un incidente di parkeer. Aparentemente e agentenan a keha cu un auto tabata blokiando e entrada di e embahada.



ROdriguez-Birkett a bisa cu autoridadnan na tur 2 pais Sur Americano ta investigando, y minister di asuntonan

stranhero di Surinam, Winston Lackin, a priminti cu lo tuma accion pa evita incidentenan asina den futuro. □







# PA DIA DI MAMA!

## CUMpra **SMART**

## GANa **SMART**



Be **SMART** cumpra bo regalo  
pa dia di mama serca nos y cu cada  
**compra di Afl. 25,-** bo tin chens  
pa gana un di e fabuloso premionan **SMART**

### **SMART LED TV**

Cla pa subi internet y social media!



### **SMARTPHONES**

Samsung Galaxy Neo pa surf e mundo digital!



### **SMART INVERTER AC**

Sende y page via bo android phone!



### **SMART INVERTER FRIGIDAIRE**

Sa ki ora pa fria mas of fria menos!



### **SMART WASHER + DRYER**

Sa cuanto paña bo a hinca y cuanto awa e mester pa labanan!



Y HOPI PREMIO SMART MAS!



# **amc unicon**

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.  
[www.amcunicon.com](http://www.amcunicon.com)



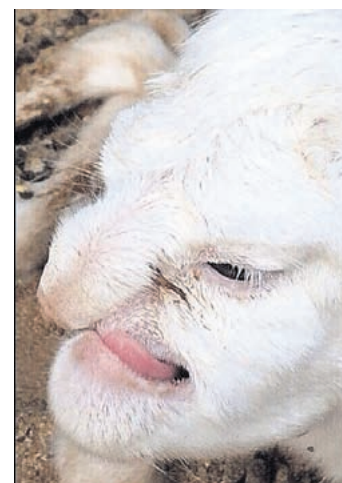


Dos referee Arubano di AVB  
ta dirigi final di Dallas cup  
Lesas B2



*Mens erger je niet*  
Ta cla pa cuminsa atrobe den  
Centro di Bario Brazil  
Lesas B2

Un carne  
cu cara di  
hende a nace  
na Rusia  
Lesas B16



# BON DIA *Aruba*

Dialuna 13 di APRIL 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

## Erwin Noguera "Top Performer of The Year"



Pa prome bes un Arubiano den funcion di G M ta ricibi e titulo aki. Lesas B8

### Beach Volleyball rumbo pe Weganan Panamericano Toronto 2015



**ARUBA** - E fiesta deportivo mas grandi di e continente Americano lo tuma luga den luna di juli na e ciudad di Toronto, Canada. E Weganan Pan Americano 2015 ta priminti di bira esun di mas grandi y exitoso den e era di e weganan unda alrededor di 6,135 atleta di 41 pais di e henter continente Americano lo ta presente na Toronto. Lesas B4

### RCA na prome luga despues di a suta Riverplate



**SOLITO** - Diasabra anochi e oncena tricolor a subi veld dicidido contra nan rival di Playa Riverplate. A pesar cu River ta score na prome minuut di wega mediante un formidabel tiro di distancia, pues ta RCA ta yoga 3-1 dilanti na halftime. Lesas B2



### Libertad di prensa un tema tran- scendental na e cumbre

Durante e version VII di "Cumbre de las Americas" na Panama, "Sociedad Interamericana di Prensa" (SIP) a presenta un carta dirigi na tur e mandatarionan cu a participa den e gran evento aki cu e obhetivo di defende y promove e libertad di expresion y libertad di prensa. Esaki ta un di e fragmento cu a logra resumi e proposito di e carta: "E lidernan di Gobierno cu ta representa pueblo di America reuni na "VII Cumbre de las Americas", bou e lema di Prosperidad cu igualdad, tin e oportunidad historico pa afirma su compromiso cu e libertad di expresion, prensa y derecho di informacion di e ciudadanonan, cu ta principianan esencial di e bienestar comun y bida democratico"

Lesas B11





## Dos referee Arubano di AVB ta dirigi final di Dallas cup

**ORANJESTAD - Entre e fechanan di 27 di maart te cu 6 di april, dos Arubano a wordo yama pa participa como assistant referee na e prestigioso campeonato cu yama Dallas Cup.**

E wega aki cu ta tuma lugar tur aña na Estadonan Uni di

Norte America, den temporada di Pasco di resurreccion, ta conta cu participacion di 60 porciento seleccion local y 40 porciento seleccion internacional.

E categorianan ta cuminsa desde U13 te cu U19 y ta un toernooi cu ta masha popu-

lar. E dos Arubanonan Jason Colina y Eugene Farro, ambos referee nan di AVB cu a sa di pasa nan curso di FIFA cu exito y cu awe tin e titulo di FIFA referee Assistant, a haya e oportunidad di flag varios wega, como tambe nan a wordo a punta pa flag e wega final di Dallas Cup.



## RCA na prome lugar despues di a suta Riverplate

**SOLITO - Diasabra anochi e oncena tricolor a subi veld dicidido contra nan rival di Playa Riverplate. A pesar cu River ta**



score na prome minuut di wega mediante un formidable tiro di distancia, pues ta RCA ta yoga 3-1

### dilanti na halftime.

wSegundo tempo e Barco di Solito a continua mes un rumbo y cu cuatro gol mas ta sea e victoria na 7-1.

Steven Melchior un bes mas grandi cu dos gol, Erik Santos cu algun toke di kita sombre, tambe ta piki su gol.

Lastman Cristian Sinistero ta score di un corner y e trio hubenil Lang Trenidad, Brian Dorothal y Jeanpierre van den Linden cada uno ta score un gol.

Asina aki Soldaatnan di Solito ta bek na prome lugar cu 39 punto. Den 16 wega RCA a anota 59 gol cu apenas 14 gol contra. Proximo wega ta diadomingo 19 di april den CDGT versus Britannia.

Directiva y e famia completo ta yama bon bini na Clayon Maduro y Chito vd Biezen ambos hungado cu ta bek na cas despues di un biahe den exterior. Corda pasa Welcome Back Snack pa bo Pechi y bo jersey original Respect.

## Mens erger je niet

## Ta cla pa cuminsa atrobe den Centro di Bario Brazil

E popular wega di “Mens erger je niet live” su campeonato ta cuminsa atrobe.

Esaki ta un temporada di hopi nervio, emocion, tension, alegria, decepcion, suerte y harimento ta na ordo di dia.

Centro di Bario Brazil ta recorda tur team pero tambe tur cu kier participa pa prome biaha den e “Mens erger je niet Live”, cu por cuminsa inscribi desde 15 di april 2015. Haci esaki tempran pa bo keda afo.

Por haci esaki di dialuna pa diasabra entre 6’pm – 8’pm na C.B.B.

Dia 13 di mei 2015 di 7’pm – 10’pm lo revisa e reglanan y trek lot pa sa ki dia ta hunga y cual color.



Un y tur ta keda cordialmente invita pa e apertura di Campeonato 2015 cu ta

cuminsa dia 22 di mei hunto cu su desfile. Bin apoya bo ekipo.





## E registracion di atletanan pe di 6 Ultimate Taekwondo Cup 2015



**Brazil Taekwondo Stichting** ta sumamente contento cu e atletanan pa a cuminsa registra pa e di 6 Ultimate Taekwondo Cup 2015. Mirando cu e di 6 Ultimate Taekwondo Cup ta e prome clasificacion pa e Best of the Best 2015 y ta pone cu hopi atleta kier clasifica pa e Best of the Best 2015.

Josmar Wever di Noord Taekwondo Center kende a sali best fighter na e campeonato di Artbo di Himno y Bandera no kier keda afo di e di 6 Ultimate Taekwondo Cup.

E aña aki ta conta cu hopi cara nobo kendenan a bin muestra cu nan tambe por. Asina un



chikito ta bira grandi den Taekwondo, cuminsando for di chikito.

Si nos wak atras na nos atletanan cu talento kendenan a saca cara di Aruba na varios campeonato di taya nan a cuminsa di chikito.

E ultimo 3 añanan tin e trendo di e TK5 cu ta un team di muchanan entre 8 pa 11 aña kendenan ya tin 3 aña consecutivo ta ganando e Copa di TK5.

Mañan tambe nan ta bay ta den accion contra di nan mesun compañero di team. Centro di Bario Brazil lo bay ta e luga di bishita pa wak nos atletanan cu talento ta bringa contra di otro pa Best Fighter y Best Team Cup. □



## Beach Volleyball rumbo pe Weganan Panamericano Toronto 2015

### Atletanan Eargenell de Cuba y Mitchell Daniel

**ARUBA** - E fiesta deportivo mas grandi di e continente Americano lo tuma luga den luna di juli na e ciudad di Toronto, Canada. E Weganan Pan Americano 2015 ta priminti di bira esun di mas grandi y exitoso den e era di e weganan unda alrededor di 6,135 atleta di 41 pais di e henter continente Americano lo ta presente na Toronto.

Pais Aruba tambe lo forma parti di e Weganan Pan Americano 2015, unda e mayoria di nos atletanan ya a logra nan clasificacion.

Pa e motibo aki tambe nos kier a introduci na Aruba, e atletanan cu lo representa nos dushi isla na Toronto.

E atletanan den e deporte di beach volleyball, Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel a logra nan clasificacion na ultimo momento.

E duo dinamico di Aruba a logra clasifica como e number dies den e circuito di Norceca. Tanto Eargenell como Mitchel pa hopi aña a hunga volleyball den e ekipo di La Fama. Considera como



dos talento grandi den e deporte aki, dos aña y mei pasa ambos a dicidi di uni forsa y bandona e volleyball pa purba e deporte di beach volleyball. “Nos a sinti cu hunto nos por competi internacionalmente representando Aruba den e deporte aki y Aruba tin tur facilidad pa nos por entrena”, Eargenell ta comenta.

Den comienso esaki no tabata facil pa e duo di Aruba. Nan no tabata tin entrenando y no tabata tin competencia oficial di beach volleyball na Aruba, pues nan dos so mester a entrena cu otro.

Mas despues nan a logra haya un coach den Irald Phelipa cu tabata un tremendo ayudo hunto cu Cuco Pacheco y un trainer di Brasil. Hunto nan a hinca un plan di entrenamiento den otro cu tabata consisti di beach volleyball y hopi ehercicio den gimnasta, esaki casi 20 ora pa siman.

Cu ayudo di e Federacion Arubano di Volleyball, AVA, nan a logra drenta e circuito di Norceca y competi den e area di Caribe. E experiencia aki tabata unico y a haci nan miho hungadonan di beach volleyball. Aña pasa nan a

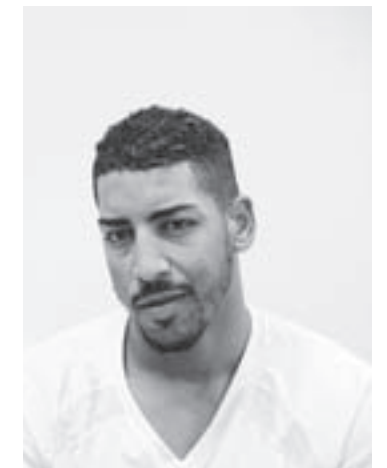


competi den e Weganan Odesur na Chile y Weganan CAC na Mexico cu a pone nan bira mas competitivo, aki nan a mira cu nan por bataya contra di e miho nan den Caribe y Sur America.

Un di e soñonan di mas grandi di Eargenell y Mitchel a bira realidad ora nan a haya sa cu nan a logra nan clasificacion pa e Weganan Pan Americano. “Ora mi a haya e e-mail, mi no por a kere, mi a sinti mi masha orguyoso mes y tabata un otro logro den apenas dos aña practicando e deporte nobo aki”, Mitchel a bisa.

“Awo mas cu nunca nos lo traha duro y purba di yega realisa nos ultimo soño cu ta e clasificacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Awor Eargenell y Mitchel lo biaha pa Francia unda nan lo hiba un preparacion di tres



luna bou guia di un entrenador profesional di beach volleyball cu den pasado a representa Francia den e Weganan Olimpico di Atenas. Despues di Francia e dos atletanan di Aruba lo biaha pa Toronto, Canada pa asina representa Aruba den e Weganan Pan Americano 2015.

E deseo di mas grandi di Eargenell y Mitchel ta por combina nan deporte cu nan estudio. Pa cu esaki nan lo inmigra pa Hulanda unda nan lo bay studia y sigui practica beach volleyball hunto.

Mas cu claro nan lo tin gana di forma parti di un circuito di beach volleyball na Europa unda cu mas wega lo wordo hunga. Si e oportunidad ey presenta nan lo gara esaki cu dos man, paso a lo largo e soño di mas grandi ta yega un Weganan Olimpico, sea esun di Rio 2016 of esun di Tokyo 2020. □

## Seleccion hubenil di pingpong

### Lo sali pa Santo Domingo

**Aruba** - Den e dlanan nos dilanti lo tin e campeonato di Caribe Hubenil den e deporte di tennis di mesa, esaki lo tuma luga na e pais di Santo Domingo. Nos dushi isla di Aruba tambe lo sali cu un delegacion di hungadonan den e categoria masculino U-15.

E seleccion di Aruba den e

categoria di U-15 ta consisti di e siguiente cuater hungadonan cu ta Donald Yzagaray, Jeandry Mathilda, Jonathan Paredes y Chinho Cheng. Como coach lo fungi Rudy Raga. Un total di diesun pais a confirma pa participa na e campeonato hubenil di tennis di mesa. Na banda di Aruba nos tin tambe Puerto Rico, Trinidad and

Tobago, Grenada, Corsou, Cuba, Haiti Guyana Frances, Guyana Ingles, Sint Lucia y Republica Dominicana.

E campeonato lo inicia diamars dia 21 di april y lo termina dialuna dia 27 di april. E ekipo hoben aki a hiba un preparacion debido mirando cu nan a entrena 3 ora tur dia di dialuna pa diadomingo.

E federacion ta di tennis di mesa, ATTA a opta pa hiba un ekipo hoben y asina gana experiencia internacional unda lo enfrenta competidonan di paisnan fuerte den nos region. Ta importante pa apoya e desaroyo di nos atletanan di tennis di mesa.

Atrobe cada experiencia internacional lo haci nan un miho atleta. E hecho cu nan

por competi y midi nan mes cu e otro paisnan den nos region ta bisa tur cos. E hobenan aki ta e futuro di Aruba y awor mester apoya nan pa asina nan sigui progresa den e deporte. Un danki sigur na Lotto, “e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e delegacion di tennis di mesa pa e campeonato di Caribe”. □





## Persona a wordo maltrata y horta pafo di Club



**PALMBEACH** - Diasabra marduga riba caminda pafo di Oude Molen a haya un persona benta riba vloer tur na sanger. Cu urgencia a solicita am-

**bulance y polis.**

Na e sitio oficialnan a constata cu un rato prome e persona masculino aki a keda bati pa algun hende y nan a horta su brommer Suzuki

GSRX750 color cora cu shinishi. Personal di ambulance na e sitio mes a atende e victima. Despues e persona a wordo interroga pa polis y polis a tuma tur informacion necesario. □



## Hero a cay riba persona

**PLAYA** - Diabierna atardi riba e parkeerplaats di Arfeva a sucede un incidente, na momento cu algun persona tabata armando tent pa e feria di

**benta tur fin di siman.**

Pa descuidao un di e heronan pisa a cay riba cabes di

un hende homber. Esaki a resulta herida, tanto ambulance y polis a presenta na e

sitio. Personal di ambulance a atende cu e persona cu tabata herida. □

## Chauffeur a lubida riba rotonde



**SABANA BLANCO** - Diasabra marduga chauffeur di un Ford Edge biniendo di rotonde Spiraal direccion pabou pa Avenida Watty Vos a lubida riba e rotonde di Sabana Blanco

**y a subi e rotonde completo cu su auto.**

Sigur velocidad halto a hunga un rol y e lastra di brake riba caminda ta indica tur cos. Polis a presenta pa tuma infor-

macion. No tabatin ningun persona herida, pero e auto a keda completamente kibra y cu ayudo di takelwagen di Nagico a saca e auto di riba e rotonde y hiba e auto pa su destino. □





## Chauffeur a kibra auto por completo



**POS CHIKITO** - Diasabra den careda di 1'or di marduga riba caminda principal di Pos Chikito

poco pariba di e crusada di Rey Hing a sosode un accidente. E dama chauffeur bahando di San Nico-

las a accidenta kibrando su auto por completo.

Patruxa di San Nicolas y

ambulance a yega na e sitio y a bin topa cu un auto Kia color preto completamente kibra tanto dilanti como pa-

tras. E chauffeur femenino a duna di conoce cu bahando di pariba yegando e crusada un grupo di cacho a subi caminda, cu e consecuencia cu el a trata di evita pa no dal e cachonan.

E chauffeur a perde control y bay na man robes cu e auto y subi e acera y finalmente e ta dal riba un mata grandi. E impacto tabata fuerte. E dama tras di stuur a resulta herida y a wordo transporta pa hospital. Na e sitio Polis por a constata cu berdad tin un grupo di cacho pazuid di caminda, y algun automobilista cu tabata na e sitio a confirma cu tur anochi constantemente cachonan ta crusa caminda. □



## Accidente cu tres herido

**SERO PATRISHI** - Diasabra mainta algo prome cu 8:30 riba caminda di Sero Patrishi na altura di Polyrama ta sucede un accidente di auto basta fuerte, caminda tres persona ta resulta herida.

Unidadnan policial ta presenta na e sitio hunto cu ambulance pa atende cu esunnan herida. Polis a tuma nota di un Ford fiesta y un Toyota Yaris cu tabata envolvi den e accident.

Den e Ford tabatin un señora levemente herida y tabata sinti dolor y den e Yaris dos persona masculino uno cu brasa fractura y otro cu dolor. Pa tal motibo a solicita



otro ambulance pa atende cu esunnan den e Yaris mientras cu e prome ambulance a atende cu e señora den e Ford.

Polis di trafico na e sitio a constata cu ambos auto tabata bayendo direccion pariba. Segun e chauffeur di e Yaris e chauffeur di e auto Ford a hala na man robes pa posiblemente bay bira, pero despues e chauffeur a cambia di decision.

E Yaris a dicidi pasa na man robes cu e consecuencia cu ambos auto ta dal contra otro, y despues e Ford blanco ta bay dal riba un palo di luz cu e consecuencia cu ambos auto a keda kibra. □





## Ladron a purba bay cu evaporator

**SAVANETA**— Central a manda Polis na Iceberg na Savaneta, pa un ladronicia. Eynan Polis a papia cu e homber C, kende ta bisa cu desconocinan a purba bay cu e evaporator di e unidad cu el a laga tras di Iceberg riba e tereno. E ta bisa cu su yiu homber a atrapa tres homber den un Nissan Sentra blanco riba e tereno cu kier a bay cu e evaporator. Ora cu nan a mira cu nan a wordo mira, nan a core bay pabao. Durante cu nan a core bay nan a dal contra e auto di C. Un homber cu no tabata den e auto a core bay pariba. C a bisa Polisnan tambe cu un dia prome, desconocinan a bay cu algun unidad for di su tereno, pero e no kier duna keho ainda. Tambe C, a bisa cu su ruman homber a bisa cu un homber den un Nissan blanco a bin riba su tereno y a pidi pa duna su persona un airco. Polis a tuma keho di ladronicia y di e accidente. □

## Intento di ladronicia na Canashito

**CANASHITO**— Central a manda Polis na Canashito Farm Supplies pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu desconoci a purba horta den e luga, pero nan a logra solamente kibra e porta di hero. Polis a tuma e keho. □

## Ladron ta bay cu dos taira di auto

**WASHINGTON**— Central a manda Polis na un cas na Washington, relaciona cu ladronicia di taira completo di auto. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe H, kende ta bisa cu dia 9 di april, el a laga su auto Kia Rio Blanco, para pariba di su cas. Dia 10 di april, el a bay controla e auto si el a cera e portanan na yabi, el a mira cu dos taira no tabata mas bou di e auto. □

## No tabatin hende sospechoso den cura

**MONSERAT**— Central a manda Polis na un cas na Monserat, na unda bisiñanan a mira un homber cana den cura di un cas y despues a bula muraya. Na e sitio, Polis no a topa cu ningun hende. E bisiña a bisa Polis cu e tin un rato caba pafo di su cas y no a mira nada sospechoso. □

## Muhe cera den cas sin cuminda ta pidi limosna

**ORANJESTAD**— Central a manda Polis na Sibeliussaat, na unda tin un muhe ta sinta pidi cuminda. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa cu su bisiña, cu ta biba den Mendelsohnstraat, ta pidi cuminda. Tambe e ta bisa cu tur dia e ta wordo cera den su cas sin cuminda. Polis a controla e cas y a mira cu e cas ta hole orina, e frishider tabata bashi. Polis a puntra e señora si el a come, locual el a contesta negativo. Departamento di ayudo na victima y e otro instancianan a wordo poni na haltura. □

## Choller Baca ta molestia turistanan

**ORANJESTAD**— Central a manda Polis na Panache den Caya Bedtico Croes, pa un asistencia. Na e sitio, un muhe ta bisa polisnan cu tur dia un choller ta molestia e turistanan. Polis no a haya e choller mas na e sitio. E choller ta conoci como “Baca”. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu Baca. □

## Auto a kima por completo



**SABANA BASORA** - Di- asabra algo prome cu 5’or di marduga un persona a tuma nota di un candela den mondi na altura di e dos veldnan na Sabana Basora. Di biaha

a raporta esaki na Centro di Alarma.

Tanto unidad di bombero como polis a presenta na e sitio. Bomberonan a drenta accion ya cu e auto tabata completamente na candela y hasta a pega parti di e mondi tambe y esaki a cuminsa cana bay abou.

Polis a tuma nota cu e plachi number ta di e aña aki y e auto posiblemente lo ta un auto cu a wordo horta sin cu e doño ta na altura di dje. E candela a destrui e auto por completo. □

## Homber ta dal 8 persona na nan cara

**SAN NICOLAS**— Central a manda Polis na haltura di Charlies Bar na unda un homber burachi ta haci fastioso y a dal un peaton. Na e sitio Polis a haya informacion cu e sospechoso a cana bay direccion di banco. Na caminda pa e sitio, Central a bisa e Polis pa nan bay cu urgencia, supuestamente un hende a wordo alcanza pa un auto. Na e sitio, Polis a topa cu e homber Hulandes, kende ta bisa cu un homber color scur bisti cu un T-shirt preto a dal su persona na su cara. Testigonan a bisa cu e homber a drenta den un bus di Arubus. Polis a controla cu e personal di Arubus y el a declara cu realmente e homber cu e descripcion a drenta den un bus pa bay Santa Cruz. Na haltura di Brasil polis a controla e bus. Den e bus Polis a haya e homber L. Despues a resulta cu L a dal 8 persona na nan cara. E homber a wordo deteni y hiba warda di San Nicolas pa presenta dilanti Fiscal Auxilia. Despues Polis a bay na e sitio pa haya informacion di testigonan. □

## Amigonan ta hiba homber burachi cas

**SAVANETA**—Central a manda Polis banda di Wintergarden, na unda tin un homber burachi cu tabatin hopi dolor. Na e sitio, a resulta cu ta trata di e homber N, kende a bebe di mas y no por para riba su pianan. Su amigonan a dicidi di hiba e burache cas. □

## Polis ta scual homber burachi y fastioso

**SAN NICOLAS**— Central a manda Polis na Peking den Caya Jose Geerman, pa un homber burachi fastioso. Na e sitio, Polis a haya informacion cu e homber a caba di sali pafo. Nan a duna polis descripcion. Polis a topa cu e homber R, y a scual y a manda e homber cas. □

## Homber a kere cu amigo ta paga su cuenta

**KAMAY**— Central a manda Polis na Yen Yen Bar Restaurant na Kamay pa un mal pagado. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu un cliente no kier paga su debe. Na e sitio, Polis a papia cu e homber F, kende a bisa cu un amigo lo bin paga su debe. Polis a bisa F, cu e mes mester paga su cuenta, mirando cu e amigo ya a paga su cuenta y no esun di F. El a compronde y a paga e cuenta, pero a keda bebe un rato mas den compania di su casa. □

## Humamento di marihuana na beach

**PALM BEACH**— Central a manda Polis na Divi Phoenix pa uzadonan di droga. Na e sitio, e personal di seguridad a bisa polis cu e homber sinta den lobby hunto cu dos otro, a huma marihuana riba beach. Ora cu el a bay papia cu e homber, el a rabia. E homber a resulta di ta G.C. El a admiti cu hunto cu dos persona den su camber a huma marihuana riba beach y e personal di seguridad ta haci fastioso. Polis a papia cu e homber y a bisa cu e comportacion ey no ta aceptabel. El a compronde. □

## Chauffeur burachi cu a nenga di supla a keda deteni

**PARADERA**—Central a manda Polis banda di Santana na Paradera pa un accidente. Na e sitio, polis a constata cu e chauffeur tabata bou di influencia di alcohol. E chauffeur a wordo bisa pe supla, locual el a nenga y a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. El a keda cera. □



*Erwin Noguera ta e “Top Performer of The Year”*

**Pa prome bes un Arubiano den funcion di G M ta ricibi e titulo aki**



**ORANJESTAD - Un dia prome cu su vakantie cuminsa, un colega di e General Manager di Marriott Ocean Club Aruba, Erwin Noguera, a yam’e pa e yega hotel urgente pasobra tubo di awa a kibra den Champions y cu e restaurant tabata bou di awa.**

Noguera, como un ex- director di engineering cu hopi experiencia a pensa caba cu su dia trankilo no ta un realidad mas y e mester pospone su vakantie. E tabata asina enfoca riba e problema cu el a cana drenta via di e cushina, cu su mente ful riba e plan pa resolve, memey den un sorpresa na su honor.

Asina a cuminsa e celebracion di entrega di e reconocimiento na Erwin Noguera como “Top Performer of The Year” entre tur General Manager nan di e region di Florida y Caribe pa Marriott Vacation Club International (MVCI). Erwin Noguera ta e prome General Manager Arubano di e productivo MVCI di Marriott. E tin menos di dos aña den e funcion aki y loke a sorprende checutivonan halto den e compania ta cu Noguera a ricibi den un solo aña (2014) 24 mencion di huespednan riba e encuestu cu nan ta yena durante of despues di nan estadia.

Erwin Noguera a cuminsa traha den e funcion di General Manager na augustus 2013 y aña 2014 tabata su prome aña completo como General Manager. E ta splica cu e ta compronde di hefenan di e



oficina principal di Merca cu e miho General Managernan ta logra 50 pa 54 mencion pa aña y tabata impresionante pa mira un General Manager nobo cu tanto mencion caba.

Noguera a bisa cu loke a sosode aki tin tur cos di haber cu con e ta involucra su mes cu e huespednan, esta e doñonan di timeshare. E tin e customber di cana rond di pool, combersa cu e huespednan y berdaderamente scucha nan. Un otro característica di su estilo di maneho ta cu ora tin un reto, e ta sali pafo, e ta topa e huesped cu un saludo y semper ta puntra “con nos por resolve esaki”.

E Gerente General a elabora tocante e importancia di corda un persona su number. Si hende corda bo number ta pasobra e ta importante pe. Noguera a bisa cu e ta haci su esfuerso pa corda e number di su huespednan. Esaki ta un reflejo di un interes genuino den e huesped y ta trece cu ne un bon impresion. “E hecho cu nos tin doño ta



bin bek hopi na Aruba tin di haber cu nos, cu bo persona, cu mi persona, pasobra nos como Rubiano di naturalesa nos ta bon hende, e ta den nos. Nos tin e bendicion ey,” Erwin Noguera a subraya.

Den e cadena di Marriott, e propiedadnan di Aruba ta sostene e region y e compania hopi bon, pasobra Aruba ta un productivo cu tin hende caluroso. Esey ta haci cu hendenan cu timeshare aki ta bin bek, el a agrega. E compleho di Marriott na Aruba ta inmenso, manera un barco di turista e ta yen di hende y constantemente tin tres pa cuater mil hende den e edificacionan. Y tur e hendenan ta bolbe pasobra nan conoce e empleadonan, pasobra e empleadonan ta corda nan number y e team completo semper ta para pa brinda nan un caluroso bonbini bek na nan cas.



Erwin Noguera, ademas di combersa tocante e exito di Aruba, y particularmente Marriott su exito na Aruba, a subraya cu e tin hopi aprecio pa su coleganan, pasobra nan ta traha hunto y apoya otro manera un famia. E ta mancha Marriott Ocean

Club inspira pa e lema di Mr. Bill Marriott, cu ta pa percurar pa y cuida e empleadonan pa nan na nan turno percura



pa y cuida e huespednan.

Durante di su carera den engineering/ maintenance, el a yega di traha na Hyatt na Aruba, pero tambe tin tres

a nombra Erwin Noguera como e General Manager di Marriott Ocean Club. “E compania aki a muestra cu

e ta purba, pasobra ta poco compania ta tuma un Maintenance Director como Gerente General”, asina e mes a duna di conoce.

Erwin Noguera ta describi su mes como un local, un Arubano hopi orguyoso y un ehempel cu ta posibel pa un persona local logra su metanan. “Djis mancha e negoshi di e doño manera e ta spera di bo” cu dedicacion y corda cu e motibo cu bo ta traha ta e empleadonan, el a conclui bisando.

Marriott Resort a habri na Aruba na aña 1995 cu 413 camber. Na aña 1999 a habri Ocean Club cu 311 camber y na aña 2004 a habri Surfclub cu 450 camber. Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o menos 1100 empleado den servicio directo y 400 empleado trahando via otro companianan den e compleho di hotelnan. E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den henter Caribe, tanto den cantidad di camber como den cantidad di empleado. □

aña y mey di experiencia na Key West y un aña y mey na Canada. Na Marriott el a ocupa e funcion di Director of Engineering di e compleho completo, esta Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, Aruba Marriott’s Ocean Club y Aruba Marriott’s Surf Club. Na 2013,

**Aruba Tourism Authority a celebra 372.5 aña di alegria pasion y amor**



**ORANJESTAD - Durante un celebracion masha e motibo den presencia di famia y amistad mas cerca, Aruba Tourism Authority a celebra cu tur esunnan cu a sa di brinda dedicacion pa haci un diferencia cu un pasion profundo y entusiasmo**

traha y duna lo miho di nan mes y ta capacita, tin e pasion, amor y entusiasmo... ta algo cu sigur semper a resalta na ATA. Gran parti di e logronan ta e fruta di boso dedicacion y esfuerso!”, Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa net prome di haci entrega di un reconocimiento special na e



**pa sirbi turismo di Aruba dor di desplega un trabou duro y traha den ekipo.**

“Nos ta hopi orguyoso di por yama boso pabien pa un total di no menos cu 372.5 aña di servicio na A.T.A y na bienestar di turismo di Aruba. 372,5 aña di alegria, pasion, dedicacion, amor. Naturalmente cu momentonan di reto caminda e trabou den ekipo y e pasion tabata e yabi pa por surpasa tur e obstaculon cu por a presenta”, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O di Aruba Tourism Authority a duna di conoce.

“Boso ta forma un parti grandi y un parti integral di e historia di ATA y su desarojo como oficina di turismo .. ta boso a duna ATA un cara y un identidad. Un ekipo di hende cu ta dispuesto pa

20 hubilarionan.

A reconoce Melanie Evans Kelly, Enty Giel, Rayon Koolman, Paula Ochoa y Yuraima Solognier. Enty, Rayon, Paula y Yuraima a ricibi un pedante special traha pa nan cu e logo di Aruba y cu un piedra blue sapphire simbolizando 10 aña den servicio. Mario Arends, Sjeidy Feliciano y Valery Habibe a ricibi un pedante cu e logo di Aruba y cu un piedra di Sapphire, simbolizando 12 / 12.5 aña di servicio durante e ceremonia. Mirto Erasmus y Maureen Gomes-Werleman a ricibi un pedante cu e logo di Aruba y cu un piedra di Rubi, simbolizando 15 aña di servicio.

A reconoce Amayra Boekhoudt, Ricardo Croes, Jasmine Maduro y Angelina



25 aña di servicio. A reconoce Miriam Dabian, Theo de Jongh y Renny Lacle pa 30 aña di servicio. Miriam y Theo a ricibi un pedante cu e logo di Aruba cu un dia-



manta 0.04, simbolizando 30 aña di servicio, durante e ceremonia. Glennie Tromp a ricibi un pedante cu e logo di Aruba cu un diamanta 0.06,

Nos ta orguyoso di boso! Esunnan cu no tabata presente lo ricibi un pedante individualmente.



simbolizando 35 aña di servicio.

Gran parti di e logronan di Aruba ta e fruta di boso dedicacion y esfuerso! Pabien.

A.T.A. ta yama danki na cada un di e coleganan aki pa nan amor, dedicacion, sacrificio y pasion pa hiba A.T.A. y turismo di Aruba dilanti. Un anochi sigur bon mereci! □





*Dr. Rolindo Dortalina Psicologo*

## Evita e emocionnan negativo

**sona asina ta contagia nos facilmente.**

Mayoria di e problemanan cu ta presenta diario ta interpersonal, p'esey mes nos mester siña eligi kendenan nos ta relaciona nos mes cu esey. Paso e ser humano ta un ser social, y como tal nos mester siña relaciona nos mes cu su semehante. Nos meta mester ta pa siña eligi eficazmente kendenan ta esunnan cu ta compañía nos riba e caminda pa alcanza nos soño.

Pero si bo relaciona bo mes cu esunnan negativo, lo bo bay ta negativo scuchando

diariamente cos y palabranan negativo manera:

- Lo bo no bay logra,
- Ni cu placa den bo man, bo ta keda un peligro,
- Bo ta incapaz,
- Bo no sa con pa gana e bida, etc.

E emocion nan negativo cu un persona por adkiri y cu ta pone perde su soño ta; e rabia, frustracion, envidia, ansiedad, angustia, insatisfecho, miedo, berguensa, depresion, rechazo, duele, culpa y yalusi. Pregunta ta keda: Ken kier ta den compania di un persona cu diariamente ta negativo? Niun hende ainda?

Awor, con nos por evita e negativismo?

Tur hende cu ta desea di establece relacion inter- personal sano mester haci lo siguiente: 1. Trata e otro persona manera abo kier pa nan trata bo. Brinda e atencion cu e otro merece, sea ken sea, desde e Cuadria di Empresa te na e Gerente general.

2. Conecta bo cu e bon y miho di e otro persona, esey lo permiti bo hunga e partido den ekipo.

3. Practica tur dia pensa positivo, busca semper e banda positivo.

4. Evita di ta hunto cu esunnan cu constantemente ta

keha y critica.

5. Relaciona bo cu hendenan positivo cu ta contagia bo cu fe y entusiasmo. Paso tin un inmenso poder special ora e hendenan di e mesun clase di mentalidad (positivo) bini hunto y cu ta traha den ekipo. Awe ta un bon dia pa cuminsa bo siman bon, poniendo esaki nan na practica, sondeando relacion nan nobo y sano, evitando tur e emocion y hendenan negativo. Manera e Proverbio ta siña nos: "Banda e presencia di un hende bobo, sino lo bo no digeri palabranan di conocimiento". Bon siman pa abo y bo famia. □

**Ta importante pa bo pone un poco distancia e personanan negativo y pesimista cu ta rond di bo. Pero nunca discrimina ni desprecia nan. E emocion nan negativo di un per-**

## Motorola USA ta scoge Aruba pa nan "CEO Circle Meeting"

**ORANJESTAD-** Zenitel Aruba, como distribuidor autorisa di Motorola pa Aruba y Caribe, ta contento di por anuncia cu Motorola Solutions USA a scoge Aruba como destinacion pa nan reunion importante di "CEO Circle Meeting". E conferencia

ta tuma luga entre dia 12 y 15 di april den The Ritz-Carlton Aruba. Esaki ta un celebracion y reunion strategico di e "Top 100" entre tur e empleadonan di benta di Motorola na Merca.

Cu e decision pa organisa e

reunionnan aki na Aruba, ta un confirmacion mas cu ta reconoce nos isla como un centro internacional pa negoshi. E ta ademas un honor grandi pa Zenitel Aruba cu a wordo scogi pa facilita e encuentro.

Greg Brown, C.E.O. di Mo-



## Awe den Historia

**1796- Prome olifanti biniendo di India a yega Merca**  
**1941 - URSS y Hapon a firma tratado di paz.**  
**1970-Tanki di oxigeno ta explota na Apolo 13**



Un dia como awe, na aña 1970, a explota un di e tankinan di oxigeno di Apolo 13, e di tres mision tripula di proyecto Apolo dirigi na Luna. E nave a sali for di Cabo Cañaveral, Florida dos dia prome. Despues di explosion, e suministro normal di oxigeno, awa y electricidad a wordo kita y pa e motibo aki, Lovell, comandante di e mision, a manda un mensahe cu despues a bira famoso den historia: "Houston, nos tin un problema". Despues e

plan a wordo cancela, y e esfuersonan di e tres astronautnan a bordo a wordo perdi pa un motibo lo suficientemente importante: protege su bidanan. Tur e acontecimiento aki a keda inmortalisa den el famoso pelicula di Hollywood "Apolo 13" unda Tom Hanks y Kevin Bacon a haci e papel principal.

2002- Na Venezuela, Presidente Hugo Chavez a asumi e poder pa un biaha mas despues di un "Golpe de Es-



tado" realiza dos dia prome di e acontecimiento.

2010- Temblor di 7.1 grado den scala di Richter, a provoca 300 morto na Oinghai, provincia occidental di China.

2012- 2 temblor a sacudi gran parti di e pais di Mexico. E prome temblor tabata di 5.4 grado den scala di Richter, 5'or di e ora local. E di dos temblor tabata di 5.3 grado 8'or ora local. □

torola Solutions U.S.A y Mike de Vente, kende ta Vice Presidente y General Manager di Latin America Motorola Solutions lo ta entre e huespednan VIP atendiendo e evento aki.

Zenitel Aruba pa e ultimo simannan ta den proceso di instalacion di e sistema di mas nobo riba tereno di radionan digital pa comunicacion na The Ritz-Carlton. E instalacion y servicionan ta fungi como un showcase pa e sistema aki durante y despues di e "CEO Circle Meeting".

E sistema aki, esta "Digital Radio System MotoTrbo", ta inclui e radionan di mas nobo riba mercado, cu ta provee e comunicacion di mas cla y ta sostene comunicacion di data pa medio di programan- an uza den hotelnan, manera e programa "HotSOS".

"Nos a start cu nos operacionnan na Aruba mas di 40 aña pasa caba. Nos ta bon conoci pa, separa di bende e solucionnan di comunicacion di mas moderno y eficiente di e marca Motorola,

pero tambe pa nos conocimiento den drecha y mantene e ekiponan trahando na un nivel masha profesional", asina Bert Schreuders, Gerente General di Zenitel Caribbean a duna di conoce.

E compania Zenitel mes ta estableci desde 1901 y ta un lider mundial den comunicacion integral pa e sector comercial, unda comunicacion lihe, confiabel y sigur ta esencial. Zenitel Caribbean ta parti di Zenitel Worldwide Group y ta conta cu operacionnan na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten, Anguilla, Sint Eustatius y Saba.

Desde aña 2005, Zenitel ta opera e red di TETRA yama "Chuchubi" riba e islanan ariba menciona cu un lista amplio di clientenan den servicionan di emergencia, refineria, companianan di seguridad, prizon, aeropuerto, waf, husticia, compania di huur auto, hotel, Warda Costa, Cuerpo Militar y mas. Na Aruba so nan ta conta cu mas di 800 usuario di e servicio di comunicacion di radionan TETRA. □



## Libertad di prensa un tema transcendental na e cumbre



**Durante e version VII di “Cumbre de las Americas” na Panama, “Sociedad Interamericana di Prensa” (SIP) a presenta un carta dirigi na tur e mandatari-onan cu a participa den e gran evento aki cu e obhe-tivo di defende y promove e libertad di expresion y libertad di prensa.**

Esaki ta un di e fragmento cu a logra resumi e proposito di e carta: “E lidernan di Gobierno cu ta representa pueblo di America reuni na “VII Cumbre de las Americas”, bou e lema di Prosperidad cu igualdad, tin e oportunidad historico pa afirma su compromiso cu e libertad di expresion, prensa y derecho di informacion di e ciudadanonan, cu ta principianan esencial di e bienestar comun y bida democratico” Segun e constitucion di cada pais, Gobernantenan ta obliga di vigila, promove y de-

fende e libertad di expresion como derecho fundamental di ser humano, derecho cu ta promove e prosperidad, igualdad y cooperacion entre cada pais sin importa cultura, diferencia ideologico of religion. Gobernantenan ta obliga di defende e derecho aki sin censura, limite ni frontera, asina SIP a argumenta riba e carta.

### No excuus

Segun SIP, no tin excuus pa e gobernantenan cu kier keda como testigo silencioso di e sufrimento di esunnan cu no por expresa su mes libremente. En realidad, nan mester reacciona di biaha ora un hende ta wordo persigui inhustamente, encarcela, insulta, of sufri algun tipo di violencia pa motibo cu nan expresa su ideanan libremente; principalmente, ora cu tur e abuso di e tipo aki ta wordo realisa na man di e propio Gobierno. Riba

e topico aki, SIP a comenta tocante e caso specifico di e Gobierno di Raul Castro, Rafael Correa y Nicolas Maduro, unda e violacion di derechonan humano y libertad di expresion ta un problema actual realmente preocupante.

“Si un di e proposito di “VII Cumbre de las Americas” ta prevalece den historia, mester reconoce cu den e construccion di democracia, e actividad electoral no ta algo suficiente. Democracia ta exige un separacion hopi fuerte di poder, huesnan independiente, transparencia den gestion publico, promocion di igualdad, garantianan individual y un ambiente di respet cu ta duna e importancia mereci na e diversidad di ideanan di un Estado di Derecho” asina SIP a declara, argumentando cu e posicion di cada Gobierno tocante e tema aki ta vital pa husga den un futuro si e Declaracion of conclusionnan cu a sali despues di e realizacion di Cumbre ta ofrece un cooperacion berdadero entre paisnan of no. Sin duda, SIP a tuma un posicion drastico durante e realizacion di “VII Cumbre de las Americas” a traves di denuncianan directo contra e violacion di un derecho fundamental hopi importante como e libertad di expresion.

Un tema unda kisas hopi di e Gobernantenan presente kier tuma un posicion neutral, pero cu realmente no solamente ta afecta e derecho humanitario y soberania di cada pais, sino tambe e compromiso di lucha pa traha hunto den e solucion di problemanan den beneficio di henter pueblo di America. Un trabou honesto pa logra un beneficio comun, sin fronteranan teritorial ni di pensamiento.

economico?.” asina Presidente Correa a señala dirigiendo un pregunta di hopi discusion na e Presidente di Merca: “Ohala Presidente Obama cu pa defende interesnan nacional of pa un informacion malo boso por sostene empresanan elite cu a afecta nos hopi”.

Obama a sigura cu a disfruta e discurso di Correa y a declara lo siguiente: “Mi ta gusta e cursonan di historia cu mi ta ricibi akinan, mi ta un estudiante aki.

Mi ta e prome persona cu ta reconoce cu e aplicacion di Derechonan Humano no Merca no ta lo suficientemente coherente y mi ta consciente di e existencia di capitulonan scur den nos propio historia unda nos no a cumpli cu hopi principionan”. Sinembargo, despues di bisa esaki, Obama a tuma un posicion mas ofensivo y a invita na tur e gobernantenan presente pa reconoce cu hopi biaha nan a tuma Merca como un excuus pa argumenta of splica su problemanan regional. “Nos no ta papia di Derechonan Humano pasobra nos ta pensa

### Correa y Obama



Rafael Correa, Presidente di Ecuador, y Barack Obama, Presidente di Merca a expresa nan vision tocante e tema di Derecho Humano y Libertad di Prensa.

“Segun elitenan di Latino America, e violacion di libertad di presa ta pa motibo cu e medianan di comunicacion no por manipula e berdad mas. Un sociedad ta realmente liber ora e derecho di informacion ta den man di empresanan cu propositonan netamente

cu nos ta perfecto sino pasobra nos ta pensa cu encarcela hende cu no ta pensa manera nos ta algo inhusto, kisas Presidente Correa tin mas confiansa cu mi den e distincion entre prensa di calidad bon y calidad malo. Mi ta considera cu e cu democracia ta un escenario unda tur hende por papia y ofrece su opinion” asina Obama a declara confirmando e deseo di su pais pa sigui papia abiertamente riba e problemanan regional y no traiciona su propio historia. □





*Carlyle de Coteau*

## “Meta di Mision Comercial pa Panama ta pa trece companianan di barco Aruba”

Barcadera cual lo dispone di e ultimo tecnologia pa procesa tanto barco como carga. Durante e biahe pa Panama lo promove esaki”, de Coteau a splica. “Tambe lo bay promove bishita di barconan crucero mirando cu e haf di Playa ta bay concentra especificamente riba e tipo di barconan aki, cu ta trece cantidad grandi di turista Aruba tur aña. Manera ta conoci, recientemente Aruba a firma un MoU cu Port of Amsterdam cu ta yuda Aruba desaroya e sector aki, pa duna mas contenido na loke kier logra basa riba e rapport ‘Maritieme Toekomst van Aruba’.”

E rapport ariba menciona ta duna varios sugerencia y un di nan ta pa haci Aruba un “homeport” crucero. Actualmente tin solamente un barco cu ta uza Aruba como “homeport”, esta Monarch cu ta cuminsa su biahe na Cartagena. Pero Aruba ta buscando pa trece tres barco crucero cu ta inicia nan biahenan for di e isla aki, mirando e mercado floreciente di Sur America y Caribe y cab’e bek aki. “Esaki lo ta oportunidadnan grandi pa waf di Oranjestad, pero tambe pa aeropuerto, ya cu tin un fluho di pasahero cu ta subi e barco na Aruba. Ho-

telnan tambe lo beneficia di e movecion aki, ya cu hopi biaha, segun de Coteau, e pasaheronan ta yega dos dia prome cu nan subi e barco crucero of na final tambe ta keda algun dia. “Esaki ta loke nos kier crea, basa riba e sugerencia haci den e rapport”. Basa riba e lista di participantenan den e mision comercial, Departamento Maritimo a prepara un agenda di e reunionnan cu nan ta desea di haya. Den esaki tin un grupo di Hulanda cu ta interesa caba pa sinta cu e grupo di Aruba “pa mira ki sinergia por tin di e posibilidad pa ambos banda”.

E companianan cu lo topa na Panama, segun De Coteau, ta esunnan cu ta hopi activo den e ramo di Barco, principalmente esunnan cu ta saliendo for di Panama y drentando region di Caribe. “Manera tur hende sa, nos tin un conexcion special cu Panama, tur barco cu sali for di Panama y drenta Lama Caribe ta topa Aruba como e prome punto di Reino y ta algo cu nos mester traha riba dje. Nos ta bay explora con haci bon uzo di esaki,” el a duna di conoce. E Mision Comercial aki ta un oportunidad grandi pa Aruba. “Si nos ta bay sinta combersa

cu empresanan Hulandes na Panama, mi no kier pa e ta algo cortico. E mester ta negociacion cu contenido cu por trece resultado. Mi a haya instruccion di Minister Oduber pa mira kico mas por logra cu e rapport di futuro maritimo di Aruba.” Esaki ta e di tres Mision Comercial den cual e director di Departamento Maritimo ta participa den dje. “Si e Misionnan Comercial ta bon prepara, e ta duna su fruto. Den pasado mi tabatin bon experiencia cu e resultadonan duna, manera esun di New Orleans cu a uza Aruba como trampolin pa trabounan cu nan ta haci den bisindario.”

Loke kier logra na Panama ta busca partnernan similar den pensamiento pa haci uzo di Aruba, no solamente como trampolin pero tambe pa creacion di trabou. Tambe lo sondea e posibilidad pa haci mas tanto posibel uzo di Aruba su awanan, ya cu mayoria ta concentra riba e suela di Aruba.

“Nos ta curasha principalmente hobennan pa pensa tambe riba sector maritimo. Tin hopi trabou den ramo di nabegacion,” e ehecutivo a indica. Na Miami e delegacion Maritimo ta keda dos dia. □

**ORANJESTAD – Diabierna den oranan di merdia a sali di biahe pa Panama un delegacion di Aruba cu ta consisti di diferente organisacion y institucionnan local. Un di e instancianan aki ta Departamento Maritimo cu ta wordo representa pa su director Carlyle de Coteau.**

E biahe aki ta consisti di dos parti, cuminsando cu e participacion den un encuentro grandi di comerciantenan na

Panama y despues un Mision Comercial na Miami.

E delegacion - cu ta participa den e Mision Comercial riba dianan 10, 11 y 12 di april - ta consisti tambe di otro partnernan den Reino, cu ta bay en busca di oportunidadnan comercial nobo. “Aruba ta en busca di loke ta miho pa e isla. Na Panama tin hopi oportunidad pa Aruba, specialmente den industria maritimo cu ta hopi interesante. Esaki en bista di e apertura di e haf nobo y modernisa na

## Prinses Laurentien di bishita na Aruba

**Prome cu su biahe pa Panama, Prome Minister Mike Eman a haya e grato bishita di Su Altesa Real Prinses Laurentien di Casa Real Oranje Nassau.**

Prome Minister Eman tin un hopi bon relacion cu tanto e tata di e Princes, Laurens-Jan Brinkhorst como cu e Princes mes. Na mas di un ocasion nan a yega di topa na Hulanda y Aruba tambe. E combersacion tabata ameno papianando riba topiconan di interes mutuo. Prinses Laurentien ta casa cu Prins Constantijn di Oranje Nassau. Nan tin tres yiu hunto. Prinses Laurentien a skirbi algun buki cu e figura principal Mr. Finney cu ta enfoca riba temanan actual manera cambio di clima. Un di e bukinan aki, riba peticion di Prome Minister Eman, a wordo traduci na Papiamentu y a hiba como titulo ‘Mr. Finney y e otro banda di awa’. □





## Varios entidad publico y priva, a forma parti di mision comercial pa Panama

**ORANJESTAD** –E reunion na Panama ta tuma luga den cuadro di e ‘Cumbre de las Americas’ caminda Reino Hulandes ta invita como observador y Prome Minister Mike Eman a wordo pidi pa fungi como lider di delegacion.

Director di Departamento Maritimo, Carlyle de Coteau hunto cu Richard Arends a sali diabierna hunto cu Premier Eman, mientras Director di Aruba Ports Authority N.V. Ing. Jossy Figaroa, Director di Astec N.V. Mike de L’Isle y Consehero Freezone Aruba N.V. Lucia White tambe a join e delegacion di Panama diasabra.

Sra. White a resalta e importancia di participacion y liderazgo di Aruba den e encuentronan internacional



aki. “Mi ta kere ta un oportunidad maraviyoso. Un di e beneficiar ta cu Aruba ta bay tin un enfoque y luz special.

Semper ta mas facil ora bo ta biahando cu Prome Minister pasobra portanan ta habri cu di otro manera bo no lo haya chens pa tin un reunion of duna cierto presenta-

cionnan.”

### Posibilidad pa Aruba

Manera por tuma nota, e desaroyo di un industria como trampolin economico ta beneficia tanto sector publico y priva y ta pa tal motibo cu departamento y companianan ta uni forsa. “Nos di Departamento Maritimo, APA N.V.

y Astec a sinta y delinea un strategia,” asina De Coteau a duna di conoce añadiendo cu “a identifica un par di empresa di Hulanda cu ta bayendo Panama cu ta hopi interesante pa nos papia cu nan y wak e posibilidad pa Aruba.” E Mision Comercial cu ta programa pa diana 16 y 17 di april na Miami tin como

enfoco principal e terenonan Maritimo y di Logistica.

Ambos ta considera como di gran importancia pa nos isla ora ta tene na cuenta cu waf nobo di carga na Barcadera ta aumenta den capacidad y ta laga waf di Oranjestad habri pa expande espacio na barconan crucero. □

## Panama



**Aruba ta strategicamente situa den Caribe y nifica hopi pa Reino Hulandes. Un foto na yegada di Premier Mark Rutte y su prome encuentro cu Prome Minister Mike Eman na Panama.**

Hunto nan a prepara pa drenta e sala grandi na apertura di ‘Cumbre de Las

Americas’ na Panama. Na e cumbre aki por a nota presencia di hopi lider di estado. Aruba y Hulanda ta bon representa tambe. E dianan nos dilanti e reunionnan lo ta intensivo di mainta te anochi.

Prome Minister Mike Eman a reuni diabierna atardi despues di su yegada na Panama cu Timothy Harris cu ta e Prome Minister di St. Kitts. Aruba ta dunando sosten na Hulanda pa den e islanan Caribeense Hulanda haya sosten tambe den eleccion pa Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni. Aparte di e tema aki a papia tambe riba e parti di energia sostenibel y su desaroyonan pa ambos isla.

Aruba presente na ‘Cumbre de Las Americas’ como parti di Reino Hulandes.

Prome Minister Mike Eman na su yegada na Panama a wordo ricibi pa Embahador di Reino na Panama. Tambe tabata presente minister

di Agricultura di Panama. Combersacion a cuminsa mesora riba e posibilidad di productonan di Agricultura pa Aruba. Aruba tin vuelo

directo for di Panama cu duracion di algo mas cu un ora. Encuentronan interesante ta cuminsa diabierna y lo sigui henter siman. □

### Despues di atende cumbre na Panama

## E delegacion di Aruba lo biaha pa Miami pa atende e mision comercial eynan

**ORANJESTAD**– E mision comercial na Miami cu ta wordo guia pa Prome Minister di Aruba Mike Eman despues di e cumbre na Panama, ta conta cu presencia di companianan renombra di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Pa Aruba ta importante pa drenta den contacto cu hefenan di e empresanan cu ta participa mirando e enfoque pa ta un trampolin entre e continentenan Europa y Mericano. Tambe e presencia di Aruba ta pa mira si algun di e empresanan aki ta interesa pa bin establece un oficina di nan na Aruba.

Un di e empresanan reconoci presente na tanto Panama como na e Miami Trade Mission ta Royal Boskalis International cu na cabes Theo Baartmans. Considerando e competencia creciente di e Suez Canal y asumiendo cu e canal cu ta pasa traves di Nicaragua ta wordo realisa den e decada cu ta bin,

Royal Boskalis Int. ta interesa pa tende di e vision di gobierno di Panama di e forman con Panama kier mantene su posicion di lider.

Di parti di Aruba Jossy Figaroa, director di APA tambe ta presente na Panama y Miami pa duna e punto di bista di gobierno di Aruba. Gobierno di Aruba tin como meta pa desaroya Aruba como un Puerto comercial. APA ta sostene e accion aki y ta en busca di oportunidadnan pa haci negoshi entre e dos continentenan, Latino America y Europa y haci uzo di e oportunidadnan y beneficiar cu Aruba tin di ofrece.

CPA (The Curacao Ports Authority) cu lo t’e tambe y representa pa sr. Humberto de Castro, ta compromete pa sigui internacionalisa su actividad di waf y ta buscando e oportunidadnan di cooperacion cu operadornan maritimo pa bin establece nan mes den e wafnan di Corsou

y haci grandemente uzo di e bentaha di e isla mirando su posicion strategico. Mr. Mingo di Sint Maarten Harbour Holding Company kier tende di e gobierno di Panama kico ta su vision riba e posicion di e isla. Sr. Leo van Druenen ta representa Royal Bam Group.

E compania ACP ta planificando e desaroyo y construcion di e waf di transshipment den e region Corozal na Panama. E waf grandi ta bay tin e capacidad di por maneha miyones di transshipment na entrada di e Canal den e Ocean Pacifico. BAM tin un record mundial den construcion maritimo. BAM di su parti tambe ta masha interesa pa tende con nan por wordo involvi den asisti ACP cu e desaroyo mayor di e waf aki.

Asina tin varios otro empresa cu ta bay t’e na Panama y Miami pa enfoca riba nan vision pa loke ta e desaroyonan cu ta tumando luga. □





## Sudoku BON DIA, train bo mente

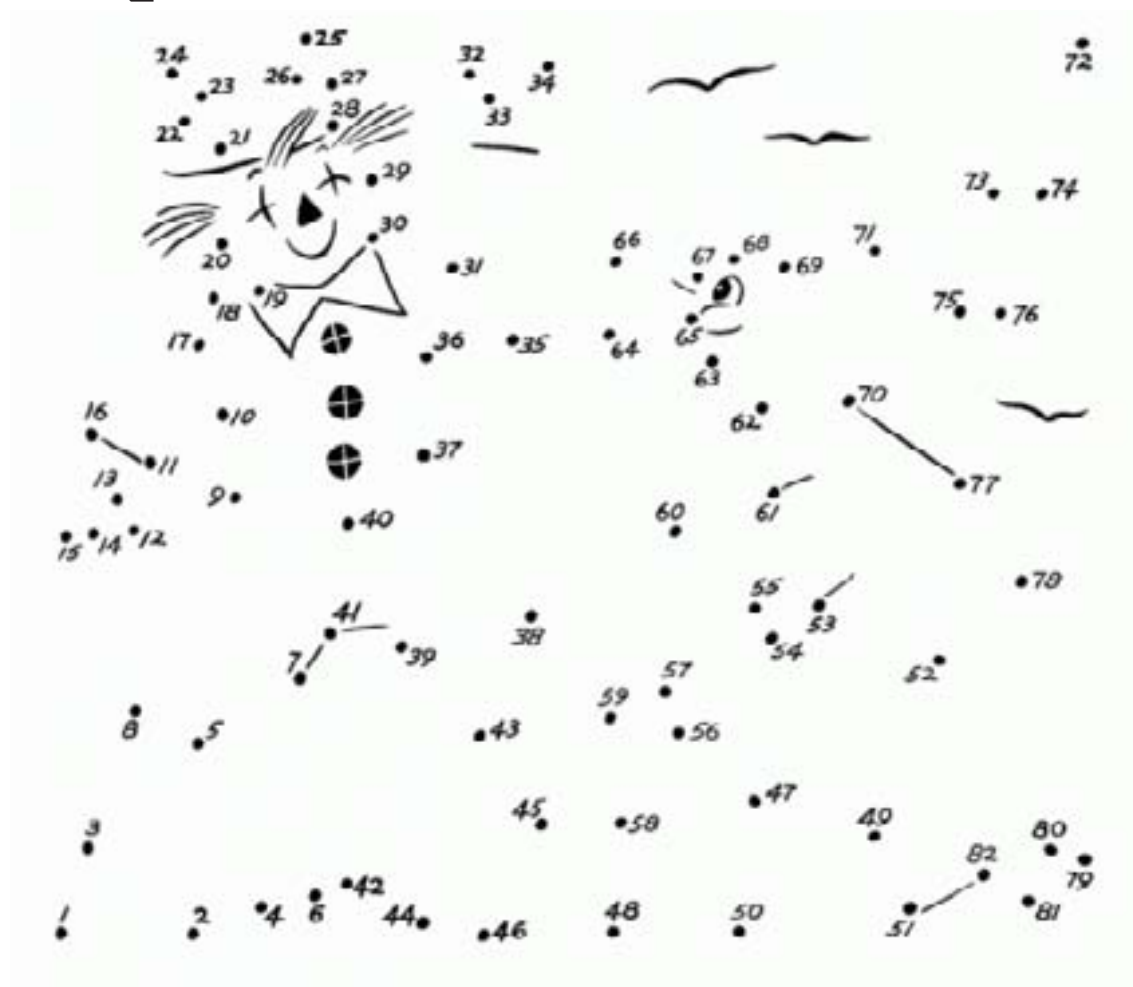
Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.

	9	3				2	4	
4			9		2			8
7				6				9
	8		3	2	7		9	
		2				6		
	3		6	5	1		7	
3				4				7
8			2		5			3
	6	5				9	8	



## Receta di Mami

Bon Appetit!

BON APPETIT • BON APPETIT •

## CHINA GINGER-GARLIC SHRIMP

You can add some diced red bell pepper to give this full-flavored dish a splash of color.

4 SERVINGS

### Ingredientenan:

1 pound uncooked shrimp, peeled, deveined  
1 tablespoon Oriental sesame oil or vegetable oil  
1 tablespoon minced garlic  
1 tablespoon minced fresh ginger  
¼ teaspoon dried crushed red pepper  
3 tablespoons soy sauce  
2 teaspoons cornstarch  
½ cup canned low-salt chicken broth  
¼ cup rice vinegar  
2 tablespoons sugar  
6 green onions, cut into ½-inch pieces  
1 cup snow peas, Cooked rice

### Preparacion:

Combine first 5 ingredients in medium bowl. Add 1 tablespoon soy sauce and toss coat. Let stand 15 minutes.  
Meanwhile, place cornstarch in small bowl. Gradually add broth, stirring until cornstarch dissolves. Mix in vinegar, sugar and 2 tablespoons soy sauce.  
Heat wok or heavy large skillet over high heat. Add shrimp mixture, green onions and snow peas and stirfry until shrimp are pink and almost cooked through, about 3 minutes. Add cornstarch mixture; stir until sauce thickens, about 1 minute. Serve with rice.

Bon Appetit!





# DOCTER



NA WARD  
**Oranjestad**

Dr. Dirksz

## EMERGENCIA

**911**



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

## BOTICA

Oranjestad: Sta. Anna Tel: 586-8181  
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



**April 13**  
**Monarch**

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

## FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440  
Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433

## Diabetic Foundation

Arubano  
Tel: 583-3808

## Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

## Foundation Amor

pa Prohimo  
Tel: 583-3345 /586-6976

## Women in Difficulties

Foundation  
Tel: 583-5400



100% Digital HD

# MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba



LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE

Caribbean Cinemas Aruba

**APRIL 9 - 15**

NEW THIS WEEK!



SCOTT EASTWOOD | BRITT ROBERTSON

## THE LONGEST RIDE

PG-13

MON-THURS 6:00 | 8:45  
FRI 6:00 | 8:45 | 11:30  
SAT 3:15 | 6:00 | 8:45 | 11:30  
SUN & HOL 3:15 | 6:00 | 8:45



WILL FERRELL | KEVIN HART

## GET HARD

R

MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:35  
FRI 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35



VIN DIESEL | PAUL WALKER

## FURIOUS 7

PG-13

WITH SPANISH SUBTITLES  
3D VERSION  
MON-THURS 5:15 | 8:15 | 9:20  
FRI 5:15 | 8:15 | 9:20 | 11:15  
SAT 2:15 | 5:15 | 8:15 | 9:20 | 11:15  
SUN & HOL 2:15 | 5:15 | 8:15 | 9:20

3D ON THREE SCREENS



JIM PARSONS | RIHANNA

## HOME

PG

WITH SPANISH SUBTITLES  
3D VERSION  
MON-THURS 4:20 | 6:30 | 8:40  
FRI 4:20 | 6:30 | 8:40 | 10:50  
SAT 2:10 | 4:20 | 6:30 | 8:40 | 10:50  
SUN & HOL 2:10 | 4:20 | 6:30 | 8:40

3D

SHAILENE WOODLEY | ANSEL ELGORT

## INSURGENT

PG-13

MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30  
FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:05  
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:05  
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30

LIAM NEESON | ED HARRIS

## RUN ALL NIGHT

R

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 9:30  
FRI 9:30 | 11:50  
SAT 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 9:30

**STARTING NEXT WEEK | PAUL BLART MALL COP 2**

Download our NEW APP



Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074



# RELAHA

B15 DIALUNA 13 APRIL 2015



## Aries

Lo bo tin un dia hopi sensual y yena cu entusiasmo. Bo a cuminsa un siman cu ta priminti hopi y ta keda na abo pa haci uno inolvidabel. Lo bo haci un anochi cu tabata parce di ta uno como cualkier otro, den un experiencia cu lo bo keda corda pa hopi tempo, yen di felicidad.



## Tauro

No laga bo mes wordo influencia door di hende negativo. Aleha bo mes di personanan negativo cu solamente kier papia over di nan problemanan y no ta busca solucion pa nan. Sali bay balia, comparti cu otro hende.



## Geminis

Tin un amor na bista den un invitacion. Didi pa busca bo felicidad den un forma diferente. Bida ta un cambio y ora bo adapta bo mes lo bo ta demostrando bo inteligencia y capacidad di accion. Numbernan ta : 23, 31, 37 y 48.



## Cancer

No bisa di biaha loke bo ta pensando. Si bo ta sinti bo mes atrai, pa un persona en particular, dal bay! Confesa bo amor, pero cu seguridad. Si bo keda keto sin expresa loke bo ta sinti realmente, lo bo por perde un gran oportunidad. Numbernan pa awe: 22, 36, 40, 47.



## Leo

Lo presenta un oportunidad di cuminsa un relacion, cu lo por yega na algo serio. Laga bo curason guia bo. Ta e so sa unda e berdad ta y lo sa di separa esaki for di e falsedad. No worry loke hende ta papia. Biba bo bida abo! Numbernan pa awe: 21, 29, 35, 46.



## Virgo

Lo surgi algun contratiempo, pero actua cu cautela y bo lo logra exito. Kisas bo ta un tiki jaloers of posesivo, un poco di mas. Cuidao cu esaki, ya cu niun hende ta dispuesto pa soporta esaki. Numbernan pa awe: 20, 28, 34 y 45.



## Libra

Dedica e dia di awe na traha riba un relacion sentimental cu un cena intimo of un sorpresa agradabel cu lo por tan a agrado di bo pareha. Analisa tur cos obhjetivamente, cu cabes friu, sin exagera. Numbernan pa awe: 19, 27, 33, 44.



## Scorpio

No descuida un amistad cu bo a bin ta cultiva ya cu su presencia den bo bida lo ta importancia pa bo. Bida ta hari cu bo aworaki. No sigui un rutina pasobra esaki lo por bira laf. Explora bo bida sexual. Numbernan pa awe: 18, 26, 32, 43.



## Sagitario

Bo horizonte sentimental lo bay ta expandiendo, creando dimensionnan nobo. A yega ora pa bo sigui bo curason y haci loke bo tin den mente. Mehora bo relacion sentimental, si tabata problema eynan. Numbernan pa awe: 17, 25, 31, 42.



## Capricornio

Organisa bo mes bon. No haci nada pura. Amor y e oportunidad pa ta feliz, sin embargo, no ta warda riba bo. Bo lo sali for di algun situacion di conflicto cu lo surgi. Cana semper cu un sonrisa riba bo lipnan. Numbernan pa awe: 16, 24, 32 y 40.



## Aquario

E siman aki lo bo haya bo den un situacion romantico, amoroso y sensibel cu ta caracteriza bo personalidad Acuario. No perde tempo cu hendenan cu no ta bale la pena y disfruta mas di bo famia. Tuma e dia segun e bin. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.



## Pisces

A yega tempo pa inventa algo diferente cu lo trece un toke diferente na bo realidad afectivo. Lo bo por haya bo den un situacion economico of laboral. No preocupa bo mes pa loke bo no por resolve of loke ta inevitabel. Numbernan pa awe: 26, 34, 40, 41.



## Amazon ta haci entrega cu Drones na Miami



**Drones ta opera den cierto area di Estados Unidos. E servicio aki ta disponibel na Manhattan, Brooklyn y Baltimore tambe.**

Bo a caba di yega Miami y bo a lubida bo bril di solo of otro obheto cu tanto bo ta gusta, pidi Amazon y den menos cu dos ora bo tin esey den bo man.

E ciudad aki a converti su mes den e di cuater area na Estados Unidos, despues di Manhattan, Brooklyn y Baltimore, na unda Amazon ta ofrece e mandamento di paki



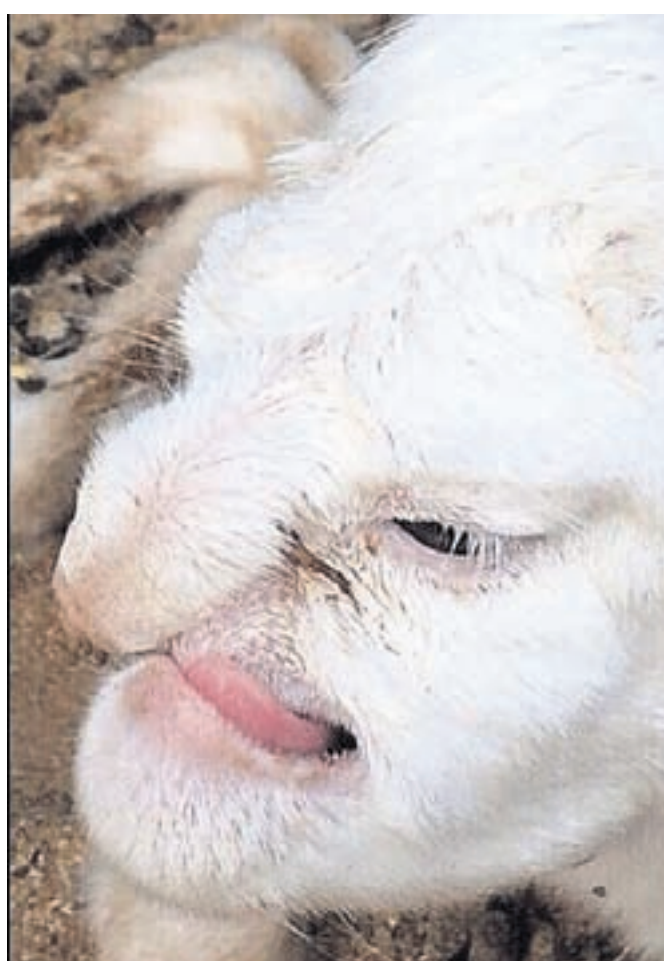
pa medio di drones. E servicio aki ta wordo yama 'Prime Air', pa awor aki solamente e ta posibel na algun luga na e parti zuid di Florida—manera na Doral, Miami, Sweetwater, West Miami, Kendall y e area di Fontainebleau—y solamente e por wordo pidi traves di un aplicacion desde celularnan iOS y Android.

E mandamento di paki ta gratis pa clientenan 'Prime'; eseynan ta esunnan cu a paga

nan miembresia anual cu ta costa 99 dollar.

Sinembargo, si bo kier pa e pedido yega den un ora, e costo lo ta di 7,99 dollar.

Segun e Administracion Federal di Aviacion (FAA, na Ingles), e avionnan aki sin tripulacion por bula den campo habri, pero no ta permiti di subi mas cu 122 meter di altura y solamente nan por opera tur dia di e siman entre 8 a. m. y 10 p. m. □



## Un carne cu cara di hende a nace na Rusia

**Asombra hopi Rusiano a keda cu e nacemento di un carne cu lastronan humano. Esaki a sosode na un cunucu di Daguestan na Rusia.**

E video di e bestia a wordo publica riba YouTube y esey a bira e fuente di Bon Dia Aruba pa publica e caso curioso aki.

Blasius Lavrentiev ta nomber

di e cunukero di 45 aña, doño di e cria di e carne cu un apariencia hopi straño. E imagenan riba YouTube a pasa caba rond di mundo y ta hopi comentario a wordo haci riba e fenomeno aki.

"Mi tabata warda cu gran expectativa e nacemento di e crianan, pero mi sorpresa tabata hopi grandi ora cu mi a mira e cara di e lamchi. E parece un persona mayor", e cunukero a splica. □

## Dunado di sperma por a pasa malesa hereditario pa 99 criatura

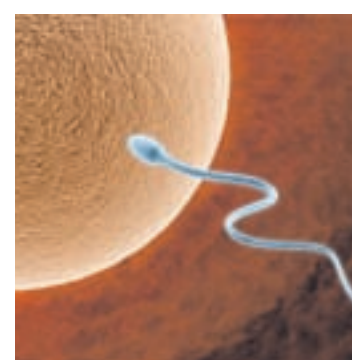
**E persona di cu nos ta papia akinan di dje ta wordo identifica solamente cu e number 7042, e ta un Danes cu a cuminsa cu un alerta riba nivel internacional.**

E Danes aki tin e malesa cu ta afecta e sistema nervioso, e ta un malesa genetico cu ta stimula crecemento di tumor den e sistema nervioso.

Cuatro famia, tres di Dinamarca y un di Estados Unidos, a pone un demanda contra e clinica Nordic Cryobank, un banco di sperma cu ta keda na Copenhagen. E denuncia ta basa riba e echo cu un di nan dunadonan ta posee un gen cu tin defecto. Esey ta encera cu e por a pasa esey pa otro 99 mucha rond mundo cu a wordo fermenta cu su sperma.

Ta trata di un Danes cu tin lo cual ta wordo yama den e mundo medico como "neurofibromatosis" 1 (NF1), un malesa genetico cu ta stimula e crecemento di tumornan den e sistema nervioso, aumentando e riesgo di cancer, e ta causa dificultad pa siña y e ta reduci e speransa di bida cu hasta un 15 aña.

Segun lo cual 'Daily Mail' a informa, cu e sperma di e dunado 7042 nan a engendra 20 mucha a wordo engendra na Belgica, 44 na paisnan Scandinavia, 34 na Merca y un na Island. Tambe nan sa cu su sperma a wordo exporta pa e California Cryobank di Esta-



dos Unidos. Desde 2009 te awor a wordo confirma cu 10 di su descendientenan a nace cu NF1, entre nan Andrea, un mucha muhe di cual su mama ta Danes cu a wordo concebi na

Belgica. "E caso no ta tocante placa of venganza, ta tocante e echo cu nos no por a haya ningun informacion y cu e unico forma di haci esey ta traves di corte", Lone Sogaard-Kristensen mama di Andrea a splica. Andrea awor tin 6 aña. Segun Nordic Cryobank, e reclamonan den su contra ta infunda. Peter Bower, director general di e compania a bisa cu e persona 7042 no por wordo clasifica clinicamente cu NF1, pasobra solamente e tin e gen cu defecto den algun di su celnan. Pa tal motibo, e clinica a dicidi di sigui uza su sperma. □





# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 13 - APRIL 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Relaciones:

**Argentina:** Cristina elogió a Venezuela y a Cuba y le pegó a Obama. se refirió nuevamente con dureza hacia los Estados Unidos, en lo que sigue marcado el mal pulso de las relaciones bilaterales. Fue sin dudas su discurso más duro hacia Barack Obama.

C2



## Conflictos:

**Brasil:** Protestas que piden impugnar a presidenta. Cientos de miles de personas han salido a las calles a lanzar consignas contra la mandataria, enfurecidos por un escándalo de corrupción en la petrolera estatal que implica a Rousseff

C3



## Disputas:

**Costa Rica:** La Haya abrirá audiencias orales este martes entre Costa Rica y Nicaragua por caso de isla Portillos. Del 14 de abril al 1 de mayo, la Corte escuchará los alegatos de ambas partes, con la participación de expertos en cuatro de las jornadas.

C4

## MUNDO

### Detienen a Gastelum, uno de los narcos más buscados en EE.UU.

Las fuerzas de seguridad mexicanas detuvieron en Cancún, a César Gastelum Serrano, uno de los narcotraficantes más buscados por el Gobierno de Estados Unidos y considerado uno de los capos del cártel de Sinaloa, informó el domingo la Comisión Nacional de Seguridad (CNS).

C5

## MUNDO

### Grecia y mediocre crecimiento global marcan la reunión de primavera de FMI

La reunión de primavera del FMI y el Banco Mundial tratará esta semana temas habituales como la crisis de Grecia y el bajo crecimiento global, además de la debilidad de los mercados emergentes y el surgimiento del Banco Asiático de Inversiones en Infraestructura impulsado por China.

C5

## Barack Obama pasa página hacia un nuevo “futuro” con Latinoamérica



La de Panamá ha sido la última Cumbre de las Américas para Barack Obama y pasará a la historia como aquella en la que el presidente estadounidense pasó página y de-

ció no ser más un “prisionero del pasado” en las relaciones de su país con la región.

Con espíritu pragmático porque no

le interesan “disputas” que empezaron antes de que naciera, como él mismo dijo, Obama se anotó varias victorias: afianzar el acercamiento a Cuba con su histórica reunión con

Raúl Castro, mitigar las tensiones bilaterales con Venezuela y fijar para junio la aplazada visita a Washington de la mandataria brasileña, Dilma Rousseff.

## El próximo 17 se inicia la Liga Venezolana de Voleibol

Seis divisiones buscarán el trofeo de la cuarta edición de la Liga Venezolana de Voleibol. El torneo masculino que se jugará en homenaje a Oswaldo “Papelón” Borges contará con la participación de los actuales campeones Huracanes de Bolívar junto a Deportivo Anzoátegui, Vikingos de Miranda, Aragua V.C, Varyná y Bucaneros de La Guaira.

C7



## Entretenimiento

Gaby Espino busca química con Pedro Fernández para Billboard

C16

## Opinión

Hombres y mujeres iguales, pero no tanto

C11



## Barack Obama pasa página hacia un nuevo “futuro” con Latinoamérica

Panamá (LaNación).- La de Panamá ha sido la última Cumbre de las Américas para Barack Obama y pasará a la historia como aquella en la que el presidente estadounidense pasó página y decidió no ser más un “prisionero del pasado” en las relaciones de su país con la región.

Con espíritu pragmático porque no le interesan “disputas” que empezaron antes de que naciera, como él mismo dijo, Obama se anotó varias victorias: afianzar el acercamiento a Cuba con su histórica reunión con Raúl Castro, mitigar las tensiones bilaterales con Venezuela y fijar para junio la aplazada visita a Washington de la mandataria brasileña, Dilma Rousseff.

En la sesión plenaria de la Cumbre, Obama aguantó estoicamente una lluvia de críticas por su polémico decreto sobre la “amenaza” que supone la situación en Venezuela para EEUU y ataques directos de algunos presidentes, entre ellos el venezolano Nicolás Maduro y el ecuatoriano Rafael Correa.

Su respuesta fue que “la Guerra Fría ya terminó”. Además, “Estados Unidos mira hacia el futuro. No estamos atrapados en la ideología, al menos no yo”, dijo también.

Obama subrayó que hay “capítulos oscuros” en la his-



toria de EEUU, un país que no se cree “perfecto” y que, hoy por hoy, no tiene interés en “inmiscuirse” cuando denuncia situaciones que no considera justas como el encarcelamiento de alguien “simplemente” por cuestionar al poder, sino que lo hace porque es “lo correcto”.

La promesa de una relación de igual a igual entre EEUU y la región ya lo había lanzado Obama en su primera Cumbre de las Américas, la de Trinidad y Tobago de 2009, pero desde hoy se sustenta en logros concretos.

De la cumbre de la reconciliación entre las dos naciones se recordará, tal vez más que ese encuentro, los sinceros elogios que dedicó Castro a Obama en su intervención en la plenaria ante las miradas atónitas de cientos de periodistas de todo el mundo.

“Obama es un hombre honesto”, dijo el líder cubano al eximirle de la responsabilidad de la política contra la

isla llevada a cabo por los “10 presidentes” estadounidenses anteriores.

La nueva etapa entre EEUU y Cuba “abre la posibilidad concreta de un nuevo diálogo interamericano más consensuado y cooperativo”, con la participación “activa” incluso de países que, como Bolivia, Venezuela o Ecuador, “se han colocado políticamente a las antípodas” de Washington, explicó a Efe Vanni Pettinà, historiador experto en Cuba.

Con Venezuela, al menos, se ha bajado el tono en una cumbre que muchos temían que se viese afectada por las tensiones entre Washington y Caracas.

Maduro y Obama tuvieron incluso un encuentro, que ocurrió de forma casual, y en el que el estadounidense reiteró que EEUU “no tiene interés en amenazar a Venezuela”, y sí en apoyar “su democracia, estabilidad y prosperidad”, según la Casa

Blanca.

Por su parte, Maduro contó después que existe “la posibilidad de ir a un proceso de conversaciones con los Estados Unidos y de abrir relaciones de respeto”.

Tampoco se ha olvidado Obama en esta cumbre de la potencia regional, Brasil, y ha logrado cerrar la aplazada visita a Washington de Rousseff, que se producirá el próximo 30 de junio.

Tras la reunión bilateral que ambos mantuvieron, Rousseff explicó que ha dado por superado el conflicto generado por el espionaje de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA) de EEUU a sus comunicaciones personales, las de varios de sus ministros y de importantes empresas estatales brasileñas. Con el presidente colombiano y uno de sus mayores socios en la región, Juan Manuel Santos, también celebró Obama una reunión en la que destacó los “progresos” en el proceso de paz colombiano. Si se compara con la Cumbre de Cartagena (Colombia) de 2012, que “fue casi un fracaso”, hay un “cambio dramático” que tiene que ver con la “nueva dinámica” de EEUU.

Obama se despidió a lo grande y lo último que dijo a los periodistas fue: “Soy muy optimista sobre esta región y la razón principal son sus ciudadanos. Son extraordinarios”.

### LATINOAMERICA



Bolivia

## Morales habló del mar y extradiciones

Bolivia (ElDiario).- El **Presidente de Bolivia, Evo Morales, en su paso por la VII Cumbre de Las Américas, se refirió a la expectativa de Bolivia con relación al fallo en La Haya acerca de la demanda marítima. Agradeció el respaldo internacional a la causa y renovó su confianza en la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de La Haya donde radica un juicio para que Chile se sienta a negociar de buena fe una salida soberana al mar para nuestro país.**

“Hay unos temas pendientes todavía. En Bolivia, el año 1879, hemos sido invadidos y arrebataron el mar Pacífico. No me estoy quejando. Sólo aprovechar, agradecer a muchos presidentes y expresidentes”, afirmó en un aparte de su discurso.

Asimismo, solicitó al Presidente de EEUU Barack Obama, “expulsar a los delincuentes de su país”, “no es posible que su país se convierta en albergue de terroristas confesos, de corruptos, de asesinos, de separatistas que se escapan; expulse a los bolivianos (...), para que sean juzgados en su pueblo” señaló el Mandatario.

Evo Morales reiteró una vez más su pedido al gobierno de Estados Unidos de expulsar a exlíderes políticos, en directa alusión al expresidente Gonzalo Sánchez de Lozada y sus excolaboradores como Carlos Sánchez Berzaín y Jorge Berindoague; aunque también se encuentra en ese país, el exprefecto de Cochabamba Manfred Reyes Villa.

## Cristina elogió a Venezuela y a Cuba y le pegó a Obama



Panamá (ElClarín).- **En la que fue su última Cumbre de las Américas como presidenta, Cristina Kirchner lanzó en Panamá elogios hacia los presidentes de Cuba, Venezuela y Colombia, y se refirió nuevamente con dureza hacia los Estados Unidos, en lo que sigue marcado el mal pulso de las relaciones bilaterales.** Fue sin dudas su discurso más duro hacia Barack Obama, porque tuvo carácter personalizado. Obama no la escuchó en directo, porque ya se había marchado cuando ella empezó a hablar, séptima en el turno de los presidentes

que hablaron. “Decía el líder que fundó mi movimiento, el general Perón, que se vuelve de cualquier cosa menos del ridículo”, sentenció

del Reino Unido de que Argentina es una amenaza militar para las islas Malvinas. Sobre el decreto de Obama, Cristina dijo que la hizo



Cristina sobre el decreto de Obama que considera a funcionarios de Venezuela como una amenaza para los Estados Unidos. Cristina también se refería a las consideraciones

reír, que lo consideró “inverosímil” y “rayano en lo ridículo”. El de ella fue el discurso más duro entre los de los presidentes que rechazaron el decreto. Tanto el

venezolano Nicolás Maduro, como el cubano Raúl Castro, el boliviano Evo Morales y el ecuatoriano Rafael Correa buscaron tender puentes con el estadounidense. Los dos primeros, incluso, mantuvieron reuniones con el jefe de la Casa Blanca. Durante la foto de familia de la que fue la VII edición de la cumbre, Cristina buscó el saludo de Obama y se dieron a secas la mano. Cristina dijo que creía que alguien influyó en Obama contra Venezuela para “aguarle” la cumbre. Cuando hablaba ante los presidentes en la asamblea, y ya advertida de que su colega estadounidense no estaba en el recinto para escucharla, soltó: “No se si estará presente, o si se habrá retirado, no alcanzo a ver, tendría que ponerme los anteojos y no tengo ganas, no está, no importa, alguien se lo contará”.



## Brasil monta protestas que piden impugnar a presidenta

Brasil (LaVozdeMichoacan).- **Diversos grupos en Brasil marcharon el pasado domingo en cientos de ciudades del país para exigir la impugnación de la presidenta Dilma Rousseff.**

Las manifestaciones ocurren un mes después de que cientos de miles de personas salieran a las calles a lanzar consignas contra la manda-

taria, enfurecidos por un escándalo de corrupción dentro de la petrolera estatal que implica al gobernante Partido de los Trabajadores y a sus aliados.

Las protestas del 15 de marzo reunieron a más de 200.000 en la ciudad de Sao Paulo, la capital industrial, la mayor congregación de personas vista en décadas desde las manifestaciones de 1984 que



exigían el fin de la dictadura militar.

Algunos analistas señalan que la magnitud de las protestas del domingo determinará en gran medida el futuro del movimiento contra Rousseff.

Casi dos tercios de los brasileños, o un 63%, apoyan que se le inicie un juicio político a la presidenta, según una encuesta de la empresa Datafolha divulgada el sábado. El sondeo se realizó entre el jueves y viernes con 2.834 entrevistas y tiene un margen de error de 2 puntos porcentuales.



Rousseff no ha sido implicada en el esquema de corrupción en el que supuestamente se desviaron más de 800 millones de dólares en contratos sobrevaluados que Petrobras celebraba con las principales constructoras del país. Sin embargo, el partido gobernante es acusado de recibir los sobornos como donaciones de campañas.



## Presidente Varela clausura encuentro de 35 naciones



Panamá (ElDiario).- **El presidente de Panamá, Juan Carlos Varela, clausuró ayer la "histórica" VII Cumbre de las Américas, que escenificó la reconciliación de Estados Unidos y Cuba.**

"Esta ha sido una cumbre histórica (...) estoy seguro marcará el inicio de una nueva era regida por el diálogo respetuoso y la cooperación en nuestra región", dijo el mandatario panameño.

Expresó que la decisión de los presidentes de Cuba, Raúl Castro, y de Estados Unidos, Barack Obama, de "avanzar en un nuevo enfoque de las relaciones" entre sus países generó la "legítima expectativa" de que las "situaciones que han tensado las relaciones hemisféricas puedan ser solventadas", informó Efe. Varela resaltó que Panamá, como país anfitrión, facilitó "un diálogo franco y respetuoso" entre los líderes del continente, sin pretender "unanidades".

Los 35 países del continente lograron "acuerdo en el 90%

de los mandatos propuestos" en torno a los ejes temáticos de salud, educación, energía, medioambiente, migración, seguridad, participación ciudadana y gobernabilidad democrática, propuestos por Panamá como país organizador de la cumbre, dijo.

En los que no se logró consenso, "quedaron ad referendum de pocos países", añadió el presidente de Panamá.

Los mayores acuerdos se lograron en los temas de educación, acceso universal a la salud, acceso a energía de fuentes diversas, protección, preservación y restauración del medioambiente, protección de los derechos de los migrantes, entre otros.

El Gobierno de Panamá "remitirá los mandatos acordados a nuestros directores" en organismos multilaterales "para que sean objeto de financiamiento y asistencia técnica", anunció el presidente.

El mandatario panameño despidió la reunión anunciando que Perú será la sede de la VIII Cumbre de las Américas en 2018.



## Farc agradece apoyo de Cumbre de Panamá a proceso paz

Cuba (ElEspectador).- **La guerrilla de las Farc agradeció este domingo en La Habana los pronunciamientos en favor de las negociaciones de paz de Colombia realizados por los presidentes en la recién concluida Cumbre de las Américas, en Panamá.**

"Al saludar la culminación exitosa de la VII Cumbre de las Américas, no podemos más que agradecer las manifestaciones expresas de apoyo a los diálogos de paz que buscan poner fin al doloroso enfrentamiento entre colombianos", dijo a la prensa el negociador Carlos Antonio Lozada.

La mayoría de los 35 mandatarios que participaron el sábado en la reunión de Panamá, manifestaron en su discurso su apoyo a las ne-

gociaciones de paz que celebran las Farc y el gobierno de Juan Manuel Santos, desde noviembre de 2012.

"La ternura de los pueblos, como definió el CHE (Ernesto Guevara) la solidaridad, es lo que sentimos al escuchar de boca de los mandatarios del continente, su decidido acompañamiento en este esfuerzo por llevar la paz con justicia social a un pueblo martirizado por una

guerra fratricida, cuyo final acordado hará de América Latina una zona de paz", señaló la guerrilla.

Enfatizó que "como bien se ha dicho ya: La paz de Colombia es la paz del continente".

Cuba asistió por primera vez a una Cumbre de las Américas, ya que estaba excluida por no ser miembro de la Organización de Estados Americanos (OEA) de donde fue expulsada en enero de 1962, por presiones de Estados Unidos.

"La histórica cumbre marcada por la digna presencia de Cuba, ratifica como nunca antes la decisión inequívoca de los pueblos del hemisferio de marchar hacia una nueva era de relaciones", señalaron las Farc. Las dos partes han logrado en La Habana consenso en tres de los seis puntos de la agenda, pero los debates sobre reparación de las víctimas, iniciados en agosto de 2014, han sido muy complejos y aún está bajo análisis en el Palacio de Convenciones de La Habana, sede de las pláticas.





## La Haya abrirá audiencias orales este martes entre Costa Rica y Nicaragua por caso de isla Portillos



Costa Rica (Nación).- **La Corte Internacional de Justicia (CIJ) abre este martes en La Haya las audiencias orales de dos demandas cruzadas entre Costa Rica y Nicaragua en torno al territorio fronterizo en conflicto desde 2010 por la isla Portillos.**

Del 14 de abril al 1 de mayo, la Corte escuchará los alegatos de ambas partes, con la participación de expertos en cuatro de las jornadas. El fallo sobre las dos demandas no tiene fecha por el momento, pero podría emitirse a fines de año.

La delegación costarricense

estará encabezada por el canciller, Manuel González, mientras que la nicaragüense estará dirigida por el embajador en Holanda y representante ante la Corte, Carlos Argüello.

La primera demanda la presentó Costa Rica en 2010, por la presunta invasión de la isla Portillos por parte de Nicaragua durante los trabajos de dragado que Managua estaba realizando en el río San Juan.

El territorio en cuestión, reivindicado como propio por los dos, tiene tres kilómetros cuadrados y está protegido por la Convención internacional Ramsar de protección

de humedales. En Costa Rica se conoce como isla Portillos y en Nicaragua como Harbour Head, en el extremo oriental de la frontera común.

A finales de 2011, Nicaragua demandó a Costa Rica ante la CIJ por causar "graves daños ambientales a su territorio" con la construcción de la carretera 1856, de al menos 120 kilómetros de largo, en paralelo al curso del río San Juan. Costa Rica colocó a comienzos de este mes un dique para cerrar un caño (canal) abierto por Managua en la zona en setiembre de 2013.

El canciller González explicó esta semana que "las medidas

provisionales dictadas por la Corte Internacional de Justicia autorizaban a Costa Rica a realizar las obras, para evitar un daño mayor" al humedal en disputa.

"Todo lo hemos hecho con estricto apego a la legalidad local e internacional", añadió, en declaraciones recogidas por un comunicado de su ministerio.

La Corte impuso primero medidas cautelares en marzo de 2011, ordenando a ambos países que se retiraran por completo de la zona a la espera de resolver el tema de fondo.

La medida fue reiterada en noviembre de 2013, después de que San José acusara a Managua de violar las medidas cautelares al construir dos canales. Nicaragua acató la decisión y detuvo el dragado. Al mes siguiente, Nicaragua se llevó un nuevo revés,

al desestimarse su exigencia de que San José parara la construcción de la ruta 1856. El alto tribunal de la ONU argumentó que el gobierno de Daniel Ortega no pudo demostrar que dicha vía supusiera un riesgo real e inminente para las especies de la zona.

La fase escrita del juicio, previa a la oral que comienza este martes, estuvo marcada por numerosos roces diplomáticos, que sin embargo no afectaron los vínculos económicos ni el flujo migratorio nicaragüense hacia Costa Rica.

En febrero de 2014, Costa Rica presentó finalmente una tercera demanda ante la CIJ para que determine la frontera marítima con Nicaragua tanto en el mar Caribe como en el océano Pacífico. El caso será juzgado en un proceso aparte.



isla Portillos

## Así le respondió Barack Obama a Rafael Correa, presidente de Ecuador

La VII Cumbre de las Américas, que finalizó este sábado 11 de abril en Ciudad de Panamá, no solo registró el encuentro histórico entre los presidentes de Cuba, Raúl Castro, y de Estados Unidos, Barack Obama, que puso término a 54 años de enfrentamiento político e ideológico. Además de eso, se produjo una suerte de cruce entre el Jefe de la Casa Blanca y el mandatario ecuatoriano, Rafael Correa.

Los dos líderes ofrecieron sendos discursos en la plenaria del encuentro continental y las diferencias se enfocaron en especial en dos temas: la injerencia de Washington en los asuntos de la región y la situación de la prensa.

Aquí las expresiones de uno y otro:

Declaraciones de Rafael Correa

Sobre la injerencia de EE.UU. en la región  
Nuestros pueblos nunca más aceptarán la tutela, la injerencia y la intervención. Su memoria está lacerada por los abusos y la violencia del pasado. Panamá es un buen ejemplo de aquello, con la invasión de diciembre de 1989, que provocó miles de muertes para sacar al sangriento dictador que los mismos invasores habían apoyado. Sin embargo, continúan los ilegales intervencionismos. El intervencionismo de Washington se revela con acciones como la orden ejecutiva con la que declaró a Venezuela una amenaza, o con el pedido de funcionarios estadounidenses ante el Congreso de ese país de recursos para "defender la libertad de expresión" en Cuba, Venezuela, Ecuador y Nicaragua. La orden ejecutiva" con-

tra Venezuela firmada por el presidente de Estados Unidos" viola flagrantemente el Derecho Internacional y la Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

La Organización de Estados Americanos ha sido históricamente capturada por intereses de América del Norte. Sobre la prensa

Cuando las élites latinoamericanas afirman que no existe libertad de prensa, es porque sus medios de comunicación ya no tienen impunidad para manipular la verdad o porque nos atrevemos a contestarles, a disputarles su hegemonía. aunque es un problema planetario, en latinoamérica, dado los monopolios de medios, el problema es mucho más grave. Creo que todos coincidimos que una buena prensa es vital para una buena democracia, pero también

debemos coincidir en que una mala prensa es mortal para esa democracia y la prensa latinoamericana es mala, muy mala.

Y luego de la intervención de Obama, escribió dos tuits: "La mala prensa no es la que nos "critica": es la que tumbó a Allende, la que desinforma, la que practica la censura a conveniencia". "El falso dilema de siempre: "prefiero una mala prensa a una prensa silenciada. Preferimos sencillamente una buena prensa". Declaraciones de Barack Obama

Sobre la injerencia de EE.UU. en la región

En el pasado la política de derechos humanos de EE.UU. no siempre fue acertada. En la actualidad, no tiene interés en inmiscuirse cuando denuncia determinadas situaciones que no considera justas, sino que lo hace

porque considera que es lo correcto.

No estamos atrapados en la ideología, al menos no yo.

Supongo que es posible usar a Estados Unidos como una excusa práctica para lo que está mal (...) pero eso no va a traer progreso, no va a resolver los problemas de niños que no saben leer o no tienen suficiente que comer. Siempre disfruto de "las lecciones de historia" que recibe cada vez que acude a una Cumbre de las Américas.

Estados Unidos no pretende ser perfecto.

Sobre la prensa

Quizás el presidente (Rafael) Correa tenga más criterio que yo en la distinción entre la prensa buena y la mala, hay medios malos y me critican, pero sigue hablando esta prensa en Estados Unidos porque yo no confío en un sistema en que el que



**SINTESES  
INFORMATIVA**

**Egipto:** Dos ataques en la península del Sinaí causan 13 muertos. Siete personas murieron y cuarenta y cuatro resultaron heridas por la explosión de un coche bomba en una estación de policía en El Arish. Unas horas antes otra bomba mato a seis soldados en Sheij Zuweid.

**Kenia:** El gobierno de Kenia le dio a Naciones Unidas un plazo de tres meses para que regrese a su país a alrededor de medio millón de refugiados somalíes.

El vicepresidente, William Ruto, dijo que si la ONU fracasa en reubicar a los somalíes, Kenia lo hará por sus medios.

**Irak:** Un video publicado por el grupo extremista Estado Islámico muestra que los yihadistas destruyeron completamente la antigua ciudad asiria de Nimrud, uno de los mayores tesoros arqueológicos de Irak.

Destruyeron con martillos y taladros artefactos invaluable para esta cultura

**Vaticano:** El Papa vuelve a usar la palabra "genocidio" por la masacre de Armenia. Hace dos años el papa Francisco provocó la indignación de Turquía cuando utilizó la palabra "genocidio" para referirse a la masacre de armenios bajo el imperio turco otomano. Turquía, que rechaza con firmeza esa descripción y protestó.

**Pakistán:** Hombres armados en Pakistán atacaron un campamento de obreros que construían un puente y mataron a 20 trabajadores mientras dormían.

El ataque tuvo lugar en la provincia de Baluchistán en el suroeste del país, una región rica en gas y minerales en la frontera con Afganistán e Irán.

**Marruecos:** Al menos 33 personas, la mayoría niños, perdieron la vida en uno de los peores accidentes de tráfico de Marruecos. Los niños volvían de un evento deportivo cuando su autobús chocó contra un camión que transportaba gas, lo que resultó en una explosión que calcinó ambos vehículos.

**EEUU:** Hillary Clinton anunció este domingo su candidatura a la Casa Blanca en 2016, en su segundo intento por alcanzar la presidencia de Estados Unidos. "Me presento a la presidencia", dijo la exsecretaria de Estado estadounidense en un videomensaje.

## Detienen a Gastelum, uno de los narcos más buscados en EE.UU.

Las fuerzas de seguridad mexicanas detuvieron el sábado en Cancún, en el sureste del país, a César Gastelum Serrano, uno de los narcotraficantes más buscados por el Gobierno de Estados Unidos y considerado uno de los capos del cártel de Sinaloa, informó el domingo la Comisión Nacional de Seguridad (CNS).

"Gastelum es señalado de traficar cocaína en gran escala a través de la ruta Colombia-Honduras-Guatemala hacia México con destino final en Estados Unidos. Más allá del trasiego también distribuía", dijo en rueda de prensa el comisionado nacional de Seguridad, Monte Alejandro Rubido.

César Gastelum se encontraba desde diciembre de 2014 catalogado en la lista de narcos "más buscados" del Departamento del Tesoro de Estados Unidos y era presunto socio de Ismael "El Mayo" Zambada y de Dámaso López, capos del cártel de Sinaloa, señaló el titular



del CNS.

Según detalló, César Gastelum, de 47 años, fue en su momento colaborador también de Joaquín "El Chapo" Guzmán, apresado en febrero de 2014.

El detenido "utilizaba una extensa red criminal, que le permitía dirigir una organización capaz de transportar múltiples toneladas de droga semanalmente", agregó Rubido.

Con este comercio, el crimi-

nal mantenía una red de compañías valoradas en millones de dólares, entre ellas una empresa familiar de construcción de andamios mediante "la cual facilitaba presuntamente el trasiego de estupefacientes", dijo el comisionado. Originario de Eldorado, en el estado noroccidental de Sinaloa, Gastelum tenía también relación con la organización delictiva hondureña Los Valles, país que lo consideraba objetivo

de detención.

El apresado fue localizado en la madrugada del sábado en el balneario mexicano de Cancún, mientras circulaba en una camioneta, y fue capturado cuando se disponía a cambiar de vehículo para evadir seguimientos, detalló Rubido.

En el momento de la detención, César Gastelum, que iba indocumentado y se movía sin escolta, llevaba consigo un arma de fuego, 16 cartuchos, dos celulares y un paquete con 700 gramos de cocaína y 200 envoltorios de la misma sustancia, apuntó el titular de la Subprocuraduría Especializada en Investigación de Delincuencia Organizada (SEIDO), Felipe Muñoz. Actualmente, el apresado rinde declaración ministerial y será consignado en las próximas horas ante el juez del distrito de procesos penales federales, quien resolverá su situación jurídica, sentenció.

Tomado de ElUniversal

## Grecia y mediocre crecimiento global marcan la reunión de primavera de FMI

La reunión de primavera del FMI y el Banco Mundial tratará esta semana temas habituales como la crisis de Grecia y el bajo crecimiento global, además de la debilidad de los mercados emergentes y el surgimiento del Banco Asiático de Inversiones en Infraestructura impulsado por China.

En su tradicional discurso previo al encuentro de comienzos de año de las instituciones creadas en 1944, el pasado jueves, la directora gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Christine Lagarde, insistió en la "mediocridad" del crecimiento global y los riesgos de que se convierta en la "nueva realidad".

"No es que el crecimiento global sea malo. Más bien es que, dado el impacto persistente de la crisis en la gente, el crecimiento simplemente no es suficientemente bueno", aseguró Lagarde.

La exministra de Finanzas de Francia dibujó un panorama cambiante en el que la recuperación parece "firme" en Estados Unidos y el Reino Unido, y observó "prometedoras" perspectivas para la zona euro apoyada por el es-



tímulo monetario del Banco Central Europeo (BCE).

Si bien las economías avanzadas parecen progresar en su repunte tras la aguda crisis financiera, son ahora las emergentes las que empiezan a mostrar signos de debilidad.

"Las previsiones para las economías emergentes son levemente peores que las del pasado año, con los bajos precios de las materias primas como una de las causas principales", remarcó Lagarde.

Especialmente variable es el paisaje en los llamados BRICS, con Brasil "estancado" y Rusia encarando "dificultades", frente a la India que supone el "punto destacado" y una China que aunque se está "ralentizando" avanza hacia un modelo de crecimiento "más sostenido".

Sin embargo, uno de los temas que parecen haberse hecho fijos en las reuniones de los últimos años son los debates en torno al multimillonario rescate financiero de Grecia.

"Aunque los principales riesgos se ciernen sobre los emergentes, probablemente Grecia volverá a absorber gran parte de la atención", explicó a Efe Jacob Kirkegaard, investigador principal del Peterson Institute International Economics de Washington.

De hecho, el pasado 5 de abril Lagarde sostuvo una reunión por sorpresa con el ministro de Finanzas Yanis Varoufakis, para tratar la delicada situación de la economía helena y los pagos pendientes de Atenas al FMI dentro del programa de rescate internacional de la "troika".

Grecia debía abonar 460

millones de euros al organismo correspondientes al mes de abril, y tras rumores sobre la posibilidad de que Atenas postergase o pidiese un aplazamiento, finalmente desembolsó los fondos el 9 de abril.

"Sí, tengo el dinero de vuelta", dijo Lagarde con una inusual franqueza al ser preguntada por los periodistas sobre el pago.

Varoufakis volverá a Washington para las reuniones a las que están convocados los ministros de la cartera económica y gobernadores centrales de los 188 países miembros del organismo.

Tanto Lagarde como el presidente del Banco Mundial, Jim Yong Kim, han dado el visto bueno ante las "enormes" necesidades en la región asiática, y se han desmarcado de las dudas estadounidenses.

Kim destacó al AIIB como un "aliado" y subrayó su "potencial", mientras que Lagarde lo tildó de una "gran iniciativa (...) reflejo del nuevo paisaje económico global".

En el marco del encuentro, que arrancará el martes 14 y se prolongará hasta el sábado 18. Tomado de NuevoDiario



## Bolivia, la última de Sudamérica en la FIFA

La selección boliviana de fútbol se mantiene en el último puesto de las representaciones sudamericanas en el ranking mensual que publica la FIFA. La mejor del continente y segunda a escala mundial es Argentina, que solo está por debajo de la campeona del mundo, Alemania.

La Verde, que no disputó ningún partido amistoso en la fecha FIFA pasada, ocupa el puesto 92 del ranking correspondiente al mes de marzo. La selección del continente que tuvo más avance es Venezuela, que escaló tres posiciones. Pasó del 72 al 69. Mejoraron también una casilla Brasil (5) y Uruguay (8). La que se cayó del podio fue Colombia, que ahora se

ubica en el cuarto lugar.

Este mes ha deparado muchos movimientos en los diez primeros lugares. Brasil se acerca al podio tras superar a Holanda, pese a la victoria de esta ante España (2-0). Los españoles vuelven a los diez primeros de la clasificación (10), junto a Suiza (9) en detrimento de Francia (11) e Italia (13).

Clasificación de la FIFA (publicada el 9 de abril):

1. Alemania
2. Argentina
3. Bélgica (+1)
4. Colombia (-1)
5. Brasil (+1)
6. Holanda (-1)
7. Portugal
8. Uruguay (+1)
9. Suiza (+3)
10. España (+1)

11. Francia (-3)
  12. Rumania (+2)
  13. Italia (-3)
  14. Inglaterra (+3)
  15. Costa Rica (-2)
  16. Chile (-1)
  - ...
  18. México (+3)
  27. Estados Unidos (+5)
  34. Ecuador (-5)
  53. Panamá (+8)
  64. Perú (-5)
  69. Venezuela (+3)
  76. Honduras (+5)
  81. Paraguay (-1)
  84. El Salvador (+5)
  90. Guatemala (-8)
  92. Bolivia
  109. Cuba (+1)
  118. República Dominicana (-11)
  154. Nicaragua (+31)
  166. Puerto Rico (-6)
- Tomado de ElDeber



## Colombia cayó un puesto en la clasificación de la Fifa

Brasil, gracias a su victoria frente a Francia, anfitriona de la Eurocopa 2016, ascendió al quinto puesto de la clasificación mundial de la FIFA adelantando a Holanda, en un ránking que encabezan Alemania, Argentina y Bélgica y en el que Colombia baja a la cuarta plaza.

Brasil aprovechó el empate de los holandeses frente a Turquía en los partidos de clasificación para la Eurocopa 2016 para situarse por encima, y con su victoria frente a Francia sube una posición en la clasificación.

Por primera vez en su historia, Bélgica alcanzó el tercer

escalón de la clasificación, relegando a Colombia a la cuarta plaza, por detrás de la campeona del mundo, Alemania, y la subcampeona, Argentina, que no varían sus posiciones con respecto al mes pasado.

España vuelve a ser décima merced a su victoria frente a

Ucrania en la fase de clasificación de la Eurocopa 2016, aprovechando el tropiezo de Francia frente a Brasil y el bajón de Italia, actualmente en el undécimo y decimotercer puesto, para colocarse por detrás de Suiza que es novena.

Gales, subiendo más de diez

posiciones para situarse vigésimo segundos, Islas Feroe, Timor Oriental y Bután también han conseguido alcanzar su mejor clasificación histórica en este ránking que se computa desde el año 1993.

Tomado de ElEspectador



## La brillante carrera que Dani Alves deja atrás en Barcelona

“El Barça ya ha hecho su oferta y nosotros no la podemos aceptar, es muy duro y muy triste”, dijo la representante de Daniel Alves, Dinorah Santa Ana, confirmando que el brasileño no continuará en el club durante la próxima temporada.

Santa Ana calificó la oferta como “la propuesta final” entregada por los catalanes, y al ser considerada insuficiente, no habrá renovación de contrato para el lateral derecho.

Los hinchas blaugranas ten-

drán que acostumbrarse a la nueva condición de ex jugador que adquiere Alves, quien deja tras de sí un gran recuerdo, pues desde que llegó al Barcelona en agosto de 2008, fue un titular indiscutible todas las temporadas y ganando todo lo que el equipo disputaba.

El lateral ha disputado 331 partidos con los blaugranas, en los que obtuvo cuatro Ligas, dos Champions League, dos Copas del Rey y dos Mundiales de Clubes; marcando 20 goles. Todos,

logros que serán solo recuerdos a partir del ciclo 2015-2016. Tomado de LaTercera



## Pelé asegura sentirse plenamente recuperado y feliz

Pelé afirmó en Chile que está “felizmente recuperado” de un reciente quebranto de salud.

El legendario astro del fútbol, de 74 años, estuvo bajo cuidados intensivos a fines de 2014 debido a una infección urinaria y tuvo que someterse a fisioterapia para recuperar la masa muscular que perdió durante su hospitalización.

Quiero dar gracias a Dios porque tengo mi salud y puedo estar aquí con ustedes”, dijo Pelé durante una visita a un sector pobre de Santiago. “Me siento bendecido porque con salud se pueden hacer las cosas”.

El tres veces campeón del mundo con Brasil describió su recuperación como “la medalla más importante” que ha ganado. Bromeó que, si bien está sano, no podrá jugar en la Copa América que se disputará en Chile el próximo junio.

Durante su visita a las Parcelas de Mapuhue, una zona de casuchas de madera y que carece de servicio de agua, Pelé

recordó que creció en medio de la pobreza, bromeó con los residentes y repartió los peluches con la mascota de la Copa América (un zorro amarillo).

Todavía hay muchas familias viviendo en la pobreza en Latinoamérica. Es una trágica realidad y he trabajado mucho a lo largo de mi vida para dar a conocer esta situación”. Chile tiene una de las economías más estables de Latinoamérica, pero sus niveles de pobreza aún son elevados y la brecha entre ricos y pobres es amplia.

Pelé se declaró feliz de estar en el país donde se consagró campeón en el Mundial de 1962 y que está ansioso para que arranque la Copa América, que se disputará en ocho ciudades chilenas. No quiso señalar un favorito para conquistar el título, al indicar que hay varias selecciones que atraviesan un buen nivel. Pero no titubeó al identificar al delantero argentino Lionel Messi como el mejor futbolista del mundo. Tomado de Excelsior



## Taekwondo: Cinco atletas estarán en Mundial

Cinco atletas de la disciplina de taekwondo estarán presentes en el Campeonato Mundial de Taekwondo a disputarse del 12 al 18 de mayo próximo en Chelyabinsk, Rusia.

Yosselyn Molina, Keyla Paola Ávila, Miguel Ferrera y el entrenador Julio Jova, son enviados con fondos del Comité Olímpico Hondureño, mientras que los otros dos deportistas serán financiados por la Federación de Taekwondo, los cuales serán seleccionados por la dirección técnica.

Los tres primeros atletas están clasificados para participar en los Juegos Deportivos Panamericanos de Toronto 2015. En la competencia mundial participan 150 países y se desarrollará en el Traktor Arena.

El campeonato será G-12, lo que significa que otorgará a quien gane en cada categoría 120 puntos para el ranking de la Federación Mundial de



Taekwondo.

Este es el evento más grande del mundo de esta disciplina y es el último antes de los Juegos Olímpicos de Rio 2016. Los seleccionados se mantienen trabajando intensamente previo al viaje, ya que la meta es posesionarse

en el ranking mundial.

El taekwondo es de los deportes que en los últimos años ha tenido importantes resultados, con atletas que han representado dignamente al país en el campo internacional. Tomado de LaTribuna



## Mariana Duque pasó a cuartos de final en Medellín Colombia

La tenista colombiana, Mariana Duque, se convirtió en la última deportista en clasificar a los cuartos de final del ITF Challenger Seguros Bolívar Open de Tenis Medellín 2015, torneo que reparte US \$ 50.000 +H y puntos válidos para la clasificación mundial de la WTA. La segunda favorita al título derrotó a la rusa Marina Melnikova con un doble 6-4.

Quiebres permanentes fue el común denominador en el primer set, ambas jugadoras

perdieron sus dos primeros servicios, a la altura del noveno 'game', Mariana nuevamente se quedó con el saque de su rival y posteriormente lo ratificó para llevarse el primer parcial 6-4. Ahora Mariana buscará su ticket a la ronda semifinal ante la deportista rumana Maria Patricia Tig, en un partido que se jugará por tercera ocasión, la serie favorece a la deportista europea quien ha salido vencedora en ambos choques. ElTiempo

## El próximo 17 se inicia la Liga Venezolana de Voleibol

El 17 de abril seis divisiones buscarán el trofeo de la cuarta edición de la Liga Venezolana de Voleibol. El torneo masculino que se jugará en homenaje a Oswaldo "Papelón" Borges contará con la participación de los actuales campeones Huracanes de Bolívar junto a Deportivo Anzoátegui, Vikingos de Miranda, Aragua V.C, Varyná y Bucaneros de La Guaira.

"Le damos la bienvenida a Bucaneros de La Guaira, equipo que se suma a este esfuerzo que ya cumple 4 temporadas exitosas. El calendario consta de 60 partidos de ronda regular 10 de semifinal y un máximo de 5 para la final. Por la fecha en que iniciamos contaremos con la mayor cantidad de jugadores que provienen de las ligas del extranjero lo que representa un avance tremendo para el voleibol" aseguró Juan Car-



los Blanco Presidente de la LVV.

Telearagua, TVR y Meridiano Televisión estarán al frente de la transmisión de los partidos de la Liga que se

disputarán en series de fin de semana. Está programado un total de 30 juegos televisados con la más alta calidad de imagen de la ronda inicial, en la que se cubrirá todas las sedes.

diendo la calidad de nuestro deporte, el cual estamos seguros que con la consolidación de la liga volverá a los puestos de honor en el rank-

ing internacional", puntualizó Blanco

Durante la presentación a los medios de comunicación se ofreció un minuto de silencio a la gloria del deporte José Joaquín "Papá" Carrillo quien falleció en días anteriores. Así mismo Oswaldo "Papelón" Borges homenajeado durante el torneo hizo acto de presencia destacando lo importante que es disputar la Liga con los talentos que cuenta para esta temporada.

"Contamos con el apoyo para esta temporada de la empresa Cantv - Movilnet con la que hemos creado una alianza comercial que nos ayudará a crecer como institución. Nuestro juego inaugural se disputará en Puerto Ordaz el próximo 17 de abril donde habrá muchas sorpresas para los asistentes, finalizó Blanco. Tomado de Analítica



"Tenemos un gran apoyo con las transmisiones de televisión gracias a esta alianza con Telearagua, señal que ha sido constante con nuestro voleibol. Es imprescindible tener a todos los medios con nosotros para seguir difun-





# Así se ve el puente urbano más alto y largo de Colombia

Tecnología



Tras superar el desfinanciamiento de la obra y tardarse 53 meses en la construcción, el doble de lo estimado inicialmente, la Alcaldía de Bucaramanga Colombia inauguró el puente urbano más largo y moderno de Suramérica y el más alto del país. En la construcción del viaducto atirantado de 6 carriles, 550,8 metros de longitud, 30 de ancho y 2 pilones centrales con 112 y 132 metros de altura —equivalentes a un edificio de 40 pisos— se invirtieron más de 134.000 millones de pesos.

La estructura se encuentra en la calle 45 con carrera 9.<sup>a</sup> y unirá al centro con el occidente de la ciudad colombiana. El puente, que

pesa 7.536 toneladas, cuenta además con 7.820 luminarias led de alta potencia, que tienen la capacidad de cambiar de colores e integrar en su proyección varios cuadros de imágenes o marcas, tipo textos de alta resolución que ofrecen gran definición en el intercambio de luces.

La inversión global de la iluminación fue de 12.000 millones de pesos e incluye iluminación funcional y arquitectónica, semaforización de la intersección de la calle 45 y compra de cuatro cámaras de seguridad.

“La obra se pensó para que fuera un ícono, no solo por su función, sino desde el punto de vista estético”, dijo el ingeniero mexicano Jesús

Manzo Suárez, quien dirigió la construcción al frente de la empresa azteca Mexpresa.

Que sea atirantado lo hace más especial, pues “este tipo de estructuras son las joyas de la corona en la ingeniería”, agregó Manzo.

La construcción del gigantesco puente se constituyó en un reto multidisciplinario en el que la ingeniería y la proveduría nacionales e internacionales se exigieron al

máximo.

Pero, más allá de sus cualidades estéticas y turísticas, expertos consideran que el viaducto no puede ser considerado aún una solución a los inconvenientes de movilidad que tiene hoy Bucaramanga, pues este es solo una parte de la troncal Norte-Sur, que aún no se construye. “Puede ser una solución vial, pero solo si se completa la troncal. Así como está, el tráfico va a morir en el bar-

rio Mutis (sur del viaducto)”, aseguró Luis David Arévalo, presidente de la Sociedad Santandereana de Ingenieros.

La troncal es un proyecto de ampliación y modernización de la conexión entre la entrada oriente a la ciudad (vía a Cúcuta), hasta el anillo vial metropolitano, con el que se pretende generar una conexión veloz para el occidente de la ciudad.

Tomado de ElTiempo



Negocios

## Cuba invita a empresarios de las Américas a hacer negocios juntos

Cuba se ofreció durante la Cumbre de las Américas como un destino seguro para la inversión extranjera e invitó a líderes empresariales de América, reunidos en Panamá, a visitar la isla para “avanzar hacia la concreción de negocios mutuamente

beneficiosos”.

El ministro cubano de Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, Rodrigo Malmierca, sostuvo que “la política del bloqueo” de Estados Unidos “va en contra no solo de Cuba y del pueblo cubano, sino también de la

voluntad de negocio de los empresarios de Estados Unidos”.

Malmierca habló de las “muchas expectativas” que produjo el anuncio, en diciembre pasado, del inicio de un proceso de normalización de las relaciones entre Washington y La Habana. “Las medidas adoptadas sobre Cuba el pasado mes de enero, que modifican ciertos aspectos de la aplicación del bloqueo, aunque limitadas, son un paso en la dirección correcta. Pero no debe

perdersé de vista que (...) el bloqueo sigue en vigor”, afirmó.

Recalcó que “en los últimos meses” Cuba ha “recibido importantes delegaciones de empresarios y políticos” estadounidenses, “que han ratificado su interés en desarrollar negocios con entidades cubanas”.

En Cuba “no limitamos ni discriminamos a las compañías estadounidenses, por lo que las oportunidades de negocios e inversión que ofrece la isla en áreas como

la agroalimentaria, energía renovable, prospección petrolera, industria farmacéutica y biotecnología, “están también a su disposición (de EE.UU.)”.

“Hoy puede afirmarse que estamos en presencia de una nueva fase de la inserción de Cuba en el escenario económico internacional, que introduce oportunidades para el comercio y las inversiones”, dijo Malmierca ante los líderes empresariales.

El ministro cubano señaló que en esta “nueva fase” el Gobierno del Raúl Castro amplió su “visión sobre el papel de la inversión extranjera, reconociéndola como un elemento activo y fundamental para el crecimiento de determinados sectores y actividades económicas”.

El Gobierno cubano calcula que necesita alrededor de “2.500 millones de dólares anuales de inversión foránea para estimular un crecimiento que devenga en desarrollo, prosperidad y sustentabilidad” del proyecto “socialista”, dijo.

Tomado de Terra





**Bienestar**

# Vivir en soledad acorta la esperanza de vida



La soledad se ha asociado desde hace mucho tiempo con una mala salud mental, lo que incluye la depresión. Pero un nuevo estudio sugiere que el aislamiento social podría ser perjudicial para la salud física también, e incluso podría llevar a morir antes. Los hallazgos se basan en una revisión de datos de docenas de estudios que contaron con más de 3 millones de personas. “No se piensa normalmente en los factores sociales cuando se piensa en la salud”,

dijo el coautor del estudio, Timothy B. Smith, profesor en el departamento de psicología de la Universidad de Brigham Young, en Provo, Utah.

“Pensamos en las cosas como el ejercicio, la presión arterial y en tomar los medicamentos para el colesterol. Pero resulta que el aislamiento social en realidad es más predictivo de la muerte que cualquiera de esas tres cosas”, indicó. La nueva investigación se centró en 70 estudios reali-



izados entre 1980 y 2014, todos los cuales exploraron cómo la soledad afecta a la longevidad. Los participantes del estudio tenían 66 años,

y aproximadamente un tercio de ellos se enfrentaban a algún tipo de enfermedad crónica. Aunque la revisión de los datos no pudo probar

que hubiera causalidad, sí halló una fuerte asociación entre la soledad y el riesgo de fallecer antes. Tomado de LaRazón

**Belleza**

## ¿Cómo deshacerse de las axilas oscuras?

No es una enfermedad o una condición médica. Axilas oscuras pueden ser definidos como la coloración oscura de la piel en la región de las axilas, en comparación con el resto del cuerpo.

Es algo así como el bronceado que ocurre cuando la piel se expone a los rayos ultravioleta para el período de tiempo más largo.

Algunas de las principales causas de las axilas oscuras son el afeitado, el uso regular de cremas para el cabello eliminando, sudoración excesiva, la mala ventilación de las axilas, la acumulación de células muertas, el uso de desodorantes y antitranspirantes a base de alcohol, consumo excesivo de tabaco y los problemas de salud como la obesidad o la diabetes.

Si tienes las axilas oscuras, no hay nada de qué preocuparse ya que usted puede fácilmente deshacerse de ellos al seguir remedios caseros simples.

Estos remedios son seguros, eficaces, asequibles y natural y que también sin ningún efecto secundario.

Sin embargo, a veces las axilas oscuras también pueden ser el resultado de una condición médica que se

conoce como acantosis nigricans.

Si la razón es la acantosis nigricans, entonces usted debe consultar a un médico como los remedios caseros pueden no ayudar con las axilas oscuras y usted puede necesitar un tratamiento adecuado.

Aquí están los 10 mejores maneras de deshacerse de las axilas oscuras.

### 1. Patata

La propiedad ácida suave presente en la patata es una especie de gran agente blanqueador natural.

Para deshacerse de las axilas oscuras todo lo que tiene que hacer es aplicar un poco de jugo de patata en las axilas y luego el color de la piel se pondrá más claro.

Hay dos formas de usar patata. En primer lugar, tomar una rebanada fina de patata y lo utilizan para frotar la piel de las axilas.

Cosa que usted puede rallar la papa y aplicar el jugo sobre la zona afectada, deje que se seque durante diez minutos y luego lavar adecuadamente con agua tibia.

Repita este proceso para un mejor y más rápido resultado.

### 2. Pepino

Al igual que la papa, pepino también tiene propiedades

blanqueadoras naturales.

Usted puede aplicar un poco de jugo de pepino sobre tus axilas para aclararlo.

Para ello se puede frotar las axilas con la rodaja de pepino delgada o puedes rallar un pepino y aplicar el jugo debajo de los brazos.

Otra opción es extraer el jugo de un pepino y mezclarlo con unas gotas de jugo de limón y cúrcuma para hacer una pasta.

Ahora aplicar esta pasta sobre la zona afectada durante media hora y, finalmente, lavarlo con agua.

Repita este remedio casero a diario o cada dos días para un mejor resultado.

### 3. Bicarbonato de sodio

Si desea aclarar la piel de las axilas oscuras, es necesario frotar la zona de manera regular.

Para hacer exfoliante natural de la piel en casa, tomar un poco de bicarbonato y añadir un poco de agua a la misma para hacer una pasta espesa. Ahora use esta pasta para fregar las axilas. Esto ayudará a eliminar las células muertas acumuladas en la axila que es una de las principales razones detrás de las axilas oscuras.

También ayudará a destapar los poros de la piel. Aún



después de lavar las axilas con agua, puede aplicar una ligera capa de bicarbonato de sodio para reducir la aparición de coloración de la piel oscura.

### 4. Aceite de Coco

El aceite de coco es otra buena opción para deshacerse de las axilas oscuras.

Antes de tomar un baño, un masaje diario las axilas oscuras con aceite de coco durante diez a quince minutos.

Luego enjuague bien la zona con jabón suave y agua tibia. Cuando este remedio es seguido a diario, reducirá el oscurecimiento de las axilas con el tiempo.

Al mismo tiempo, el aceite de coco también funcionará como un desodorante natural eficaz.

### 5. Sándalo

Pasta de sándalo es otro ingrediente útil que se puede

utilizar para deshacerse de las axilas oscuras.

Tome un poco de polvo de sándalo y añadir un poco de agua de rosas para hacer una pasta espesa.

Aplicar la pasta en las axilas y deje que se seque durante unos quince minutos. Finalmente lave con agua fría.

La fragancia de sándalo también ayudará a deshacerse del mal olor del cuerpo debido a la sudoración excesiva.

Tomado de SaludyBelleza





## Bolivia recupera dos lienzos robados hace 13 años

El presidente Evo Morales recibió los lienzos Huida a Egipto y Virgen de la Candelaria, que fueron robados en junio de 2002 junto con otras 10 piezas, de la iglesia San Martín de la ciudad de Potosí y recuperados en Estados Unidos 13 años después. “Dos recuperamos, saludamos a la familia Huber, gracias por la decisión de devolvernos”, dijo en un acto que se realizó en Palacio de Gobierno.

La familia estadounidense Huber compró ambos cuadros de una galería de arte privada en San Pablo, Brasil,

y al comprobar que se trataba de las obras sustraídas de Bolivia decidió devolverlas sin reclamar la inversión efectuada.

Morales manifestó que así como se robaron cuadros y obras de arte se llevaron también “nuestra identidad” y bienes patrimoniales del pueblo boliviano.

En tiempos del liberalismo y militarismo, dijo, que la práctica del saqueo era “permanente” por lo que la tarea de los bolivianos es recuperar los recursos naturales sustraídos.

Indicó que en cuanto a obras de arte y otras piezas, los ro-

bos se producen, principalmente, en iglesias católicas, por lo que decidió que los cuadros recuperados sean llevados a la Casa de la Moneda en la Villa Imperial.

“Hemos decidido que estos cuadros vayan a la Casa de la Moneda de Potosí. Si devolvemos a la Iglesia tal vez otra vez se pierdan”, mencionó.

El lienzo Huida a Egipto data del siglo XVII, mientras que el cuadro Virgen de la Candelaria es del siglo XVIII. Ambos son de estilo barroco, con la especialidad de pintura de caballete. La técnica



es al óleo y son de autores anónimos.

El Presidente indígena destacó el desprendimiento de la familia Huber y expresó su



deseo de que otras familias y coleccionistas actúen de la misma manera devolviendo los bienes robados de Bolivia. Tomado de ElComercio

## La milenaria cultura Chavín muestra su esplendor en el Museo de Arte de Lima Perú

Considerada la ‘cultura matriz’ del antiguo Perú, la milenaria cultura prehispánica Chavín, desarrollada hace más de 3 000 años, muestra su esplendor en una exposición organizada por el Museo de Arte de Lima (MALI) y el Museo Rietberg de Zúrich.

‘Chavín’ se presenta desde el 10 de abril, y hasta el próximo 9 de agosto, en las salas temporales del MALI, en el centro histórico de Lima en Perú, como resultado “de un ambicioso proyecto de colaboración” entre los dos museos y el Ministerio de Cultura de Perú.

Curada por el suizo Peter Fux, con la asesoría del peruano Luis Guillermo Lum-

breras y del estadounidense John W. Rick, la muestra se concibe como “una versión editada” de la que se hizo en el Museo Rietberg entre noviembre 2012 y marzo 2013, que recibió alrededor de 40 000 visitantes.

Fux destacó a Efe que es la “primera vez que se ve una muestra de este tipo en Lima”, que incluye desde esculturas de piedra, como las famosas “cabezas clavos”, hasta “las joyas más antiguas de oro de todas las Américas”, encontradas en tres tumbas que tienen una antigüedad de entre 2 500 a 3 000 años.

“Es la primera vez que se pueden ver las esculturas de piedra en la capital, el tema Chavín tiene importancia



en la historia y arqueología del país, es bastante moderno, porque uno se pregunta cómo funciona una sociedad por dentro”, indicó.

El curador destacó que en Chavín “es la primera vez que la sociedad andina comenzó a trabajar con el arte como medio de comunicación” y logró irradiar su influencia en gran parte del espacio andino.

Además de incluir las manifestaciones del arte y la arquitectura Chavín, la muestra comprende una selección de piezas de la costa, así como objetos procedentes de excavaciones arqueológicas, como las tumbas halladas en la zona de Kuntur Wasi, en la región norteña de Cajamarca, por el arqueólogo japonés Yoshio Onuki.

Los visitantes también pueden apreciar una réplica exacta del ‘lanzón’, una escultura de 3,71 metros “de piedra enigmática con colmillos, cabello formado por serpientes, garras y ojos excéntricos volteados hacia arriba”, que se encuentra en la Plaza Circular del templo

de Chavín de Huántar, en la región norteña de Áncash.

Las investigaciones arqueológicas recientes señalan que el templo de Chavín de Huántar fue un centro de peregrinaje para las elites de distantes regiones, especialmente procedentes de los oasis ribereños de la costa.

La exposición, que incluye videos y reconstrucciones virtuales, incluirá la reedición en español de la publicación ‘Chavín. Perú’s Enigmatic Temple in the Andes’, editada por el Museo Rietberg en 2012 con artícu-

los de destacados investigadores, además de un catálogo con alrededor de 170 piezas mostradas en Lima y en Zúrich.

Sobre esta última exposición, Fux comentó a Efe que re presentó “un tema bastante interesante, porque en Europa nadie conoce a Chavín, pero tuvo mucho éxito.”

“Es una tema muy especial en la historia del ser humano, una cultura compleja con un estilo de arte tan bonito y fascinante, sin el uso de la escritura, pero con una importancia grande que tuvo la música, el sonido, la luz”, resaltó. La Oficina Federal de Cultura Suiza y el Museo Rietberg iniciaron en 2012 un proyecto de conservación y restauración del arte lítico de Chavín, en colaboración con las autoridades peruanas, y ese mismo año se puso en marcha un proyecto para poner en valor los sonidos ancestrales, en el que participaron el trombonista suizo de jazz Michael Flury y el músico peruano Jean Pierre Magnet. Tomado de Comercio





# Hombres y mujeres: iguales, pero no tanto

El Instituto Nacional de las Mujeres (Inmujeres) promociona un estupendo anuncio bajo el lema Ni más ni menos: iguales. Se trata de un trabajo audaz que busca desterrar o al menos cuestionar viejos prejuicios profundamente arraigados: que las mujeres somos más sensibles que los hombres; que ellos son más valientes que nosotras; que los dos sexos no son igualmente responsables; que ellas son más trabajadoras que ellos, etc. También es una iniciativa oportuna, pues prepara a la ciudadanía para la primera votación en la que habrá candidaturas paritarias (tantas mujeres como hombres candidatos) en las listas a diputaciones federales, diputaciones estatales en los 17 estados en los que habrá elecciones y listas paritarias en cabildos municipales en los 14 estados en los que se aprobó la paridad municipal. Si la ciudadanía no está convencida de que en lo fundamental somos iguales, la propuesta de la paridad tardará más tiempo en crear raíces fuertes y duraderas.

¿Pero somos iguales o podemos ser iguales? ¿O de qué tipo de igualdad estamos hablando? Tiene que ser algo más allá de una interpretación banal de igualdad. Primero, porque toda nuestra experiencia cotidiana nos dice que en realidad somos muy diferentes y, segundo, porque el mundo sería muy aburrido si fuéramos iguales en el sentido literal de la palabra.

¿Iguales cómo? El anuncio de Inmujeres dice que somos “ni más ni menos fuertes”, pero sabemos que en promedio los hombres son 20% más altos que las mujeres, y que la testosterona es mucho más abundante en hombres que en mujeres, lo cual les permite desarrollar más masa muscular que las mujeres y, por lo tanto, más fuerza. En sentido estricto, ellos son más fuertes que ellas. Y esta superioridad en musculatura es una de las causas de la violencia contra las mujeres. ¿Se atreverían a golpearlas si las probabilidades de triunfo fueran a favor de ellas? ¿Podrían violarlas si ellas fueran más fuertes?

Una de las raíces de la epidemia de violencia contra las mujeres viene de una conducta primitiva que enseña el dominio del fuerte sobre el más débil, una respuesta casi instintiva que despierta en ciertas situaciones lo que

los sicólogos han llamado el efecto Lucifer, la tendencia a dominar y maltratar al más débil o vulnerable (sean hombres o mujeres). Paradójicamente, la mayor fortaleza física promedio de los hombres también da lugar a una cultura de protección y caballeridad. Las feministas americanas la odian; nuestra cultura latina la acepta mejor, y qué bueno. Lo importante es que demuestra que el hábito del dominio autoritario sobre la contraparte menos fuerte es susceptible de modificarse culturalmente. No es, pues, sólo de la fuerza física de la que nos habla el anuncio de Inmujeres. Pero el anuncio tiene razón: potencialmente podemos desarrollar responsabilidades iguales o equivalentes y, sobre todo, las madres podemos incentivar en los hijos varones un sentido de responsabilidad para con todos sus actos, incluyendo la diseminación de su DNA.

Los mismos matices pesan para los atributos de valentía y sensibilidad. ¿Somos tan valientes nosotras como ellos? Para algunas cosas sí y para otras no, depende de la definición de valentía. Bajo un falso concepto de valentía, en nuestro país los hombres jóvenes de entre 15 y 30 años sacrifican su vida en cantidades absurdas, arriesgándose a accidentes, encuentros violentos y suicidios. Las mujeres somos valientes de otra forma menos inútil. ¿Que somos igual de sensibles? Las mujeres no los hemos dejado ser igual de sensibles que nosotras porque como madres reprimimos expresiones sensibles que no se clasifiquen socialmente como masculinas. Inmujeres nos llama la atención: ellos y ellas pueden desarrollar una sensibilidad semejante que haría más ricas las relaciones y menos castrante el desarrollo de niños y jóvenes.

Y finalmente, el promocional pregonera una gran verdad: hombres y mujeres somos ni más ni menos trabajadores y ni más ni menos listos: iguales. Casi. También en estos atributos la experiencia de vida y cultura desarrolla estilos y preferencias levemente diferentes. Una inteligencia geoespacial más desarrollada en los hombres, una capacidad más madura en las mujeres para realizar tareas simultáneas y muchos otros matices en la forma de entregarse al trabajo. La

igualdad en derechos, la igualdad ante la ley, la igualdad en oportunidades para

vivir a plenitud la diferencia que nos hace ser hombres y mujeres: de eso nos habla el

audaz anuncio de Inmujeres. Tomado de Excelsior y escrito por Cecilia Soto

## Reencuentro *Caricatura del Día* Por/Ricky



Tomado de LaPatria

## Le llamamos de...

“Muy buenas tardes, le estamos llamando de la empresa -cualquier nombre- debido a que usted ha sido seleccionado, dentro de un grupo grande de clientes escogidos de nuestra base de datos para ofrecerle -cualquier producto que se les ocurra- decisión que hemos adoptado ya que, usted presenta una excelente calificación dentro de nuestros análisis...”, y automáticamente viene su famosa pregunta que embauca al receptor, ¿de acuerdo? Si tuvimos la ligereza de responder “de acuerdo”, inconscientemente estamos cayendo en aceptaciones implícitas, que ciertos “magos del mercadeo” les vuelven firmas sobre documentos imaginarios, con lo cual proceden a ejecutar acciones sobre nuestras cuentas, bienes o pertenencias. Una vez que supuestamente hayamos aceptado dicha propuesta, o hubiésemos permitido que continúe la llamada, comienza con una retahíla de argumentaciones y expresiones que se disfrazan entre técnicas e impactantes frases, que elevan las expectativas de una persona que de seguro está atendiendo a quien la llamó, que no hace más que

leer un guion sin prestar la mínima atención a lo que se le responde, algo más o menos como un actuar casi robótico. Es más, se ha llegado a conocer que en ciertas ocasiones, únicamente por haber asentido a la frase “de acuerdo” estos famosos del tele-mercadeo, han intervenido las cuentas bancarias personales del receptor de la llamada, mediante aplicaciones de descuentos supuestamente aceptados pero no concientizados por la persona.

Podrá existir invento más tedioso como el famoso centro de llamadas o más conocido como “call center”, que no hace otra cosa distinta a interrumpir cualquier actividad personal y, según sea el caso, inclusive a cualquier hora del día y en cualquier día de la semana, nos vemos acosados por operadores que, poco les ha faltado para perder su calidad de ser viviente y sin el menor comportamiento social, repiten y repiten frases sin medir que al otro lado de la línea existe una persona quien probablemente, por obligación, le ha tocado soportarle unos pocos minutos su tan memorizado guion. En definitiva, estamos

enfrentándonos ante una intromisión en la vida privada de una persona pues, según suelen argumentar, conocen que somos buenos clientes, o que poseemos una tarjeta de crédito, o que hemos realizado compras en determinado almacén o cualquier otro dato muy personal de nuestros movimientos económicos, y que ellos piensan que pueden utilizar como argumento para, literalmente, embelesarnos con productos de color de rosa que mágicamente nos solucionarían la vida. Impulsamos y auguramos el desarrollo de nuevos mecanismos o perfeccionamiento de las medidas existentes que cuidan y velan por el bienestar ciudadano, no puede ser posible que exista tanto acoso desmedido que se convierte fácilmente en un atropello ciudadano. Acciones como las descritas, incluso llevan a generar fastidio y resistencia ante el cumplimiento de trabajo de terceras personas. Defendemos definitivamente el libre empleo, pero demandamos que se lo haga apegados al inquebrantable respeto absoluto de quien está al otro lado de la línea. Tomado de ElMercurio



# Sancocho de Gallina

## Ingredientes

- caldo de gallina (1½ cuartos)
- 1 yuca/zapallo, cortada y pelada en piezas de (2.5 x 2.5 x 2.5cm)
- 2 plátanos machos/verdes/boniatos pelados y rebanados en tres tiras largas
- 2 papas rojas cortadas en trozos, pelarlas es opcional
- 3 pechugas de gallina, sin hueso y sin pellejo/piel y partidas en cuatro
- El jugo de 2 limones
- cucharadita de comino
- 1 manojo de cebolletas/ cebollitas de cambray (o cebollines), picadas en rebanadas
- 1 manojo de cilantro picado

Instrucciones de preparación  
Refrigerios y postres  
40 minutos

Ponga una taza de caldo de



gallina en una cacerola mediana y hierva a fuego lento las cebolletas, el cilantro y el comino unos minutos.

En el caldo de gallina restante, hierva a fuego lento las pechugas de gallina. Conforme la gallina comienza a hervir a fuego lento, añada la yuca/zapallo cortada y pelada y las papas cortadas. Retire la capa de espuma que se produce en

la superficie durante la cocción después de que la yuca/zapallo y las papas estén en el caldo. Hierva a fuego lento durante 10 minutos. Añada el plátano macho/verde/boniatos cortado y hierva a fuego lento 10 minutos más. Agregue la mezcla de cebolletas, cilantro y comino y el jugo de 2 limones. Asegúrese de que las papas y las yucas estén suaves y examine una

pieza de gallina para asegurarse de que está bien cocida. Sazone con pimienta recién molida y sirva muy caliente.

Información nutricional  
Valor Energético (Calorías) 365cals/kJ  
Proteínas 28.7g  
Carbohidratos 63.1g  
Azúcares 8.9g  
Grasas Totales 1.9g  
Grasas Saturadas 0.4g  
Fibra 3.5g  
Sodio 0.4g  
Frutas y verduras 150g  
Modificaciones clave a la receta  
Valor Energético (Calorías): De 720 a 365  
Grasas Totales: De 61g a 1.9g  
Grasas Saturadas: De 36.6g a 0.4g  
Cambia de una base de leche y crema a una base de caldo con más verdura  
Tomado de Nestle

## Zumo detox de toronja e hinojo

Una combinación deliciosa y refrescante para limpiar tu cuerpo

¿Estás pensando en un zumo detox bien fresco y sano para este verano? Entonces no pierdas de vista esta riquísima receta. Combina sabores como el de la toronja y el pepino. Y reúne propiedades fabulosas para tu salud. ¡No te pierdas la receta y ponlo en práctica cuanto antes!

Una combinación de toronja, hinojo y menta no sólo será sabrosa y refrescante, sino que también será muy saludable. Es por esta razón que no deberías perderte la receta de este fresco zumo veraniego, donde se dan cita estos tres ingredientes para conformar una genial bebida completamente detox, dadas las características de estos ingredientes. ¡No te pierdas esta receta!

### Ingredientes:

- Dos toronjas grandes
- Un bulbo de hinojo
- Una ramita de menta o hierbabuena fresca
- Abundante hielo

### Preparación:

- Exprime las toronjas y pasa

el bulbo de hinojo por el extractor de zumo. Mezcla ambos zumos.

- Luego, machaca un poco la menta en el vaso con mucho hielo.

- Completa el vaso con los ingredientes que van en este zumo detox, revuelve bien y disfruta.

¿En qué te va a ayudar este zumo en tu dieta?:

- Una buena combinación de sabor: El amargor y acidez de la toronja, van a ir muy bien con lo refrescante de la menta y con lo anisado del hinojo. Más allá de ser saludable, es un zumo muy rico y completamente apto para el verano.

- Una mezcla diurética, antioxidante y depurativa: Todos los ingredientes son considerados buenos para el hígado, para aumentar la micción y también para limpiar el sistema digestivo. Por ende, es un zumo que te puede venir muy bien para la mañana.

- La toronja, buena quemagrasas: La toronja es considerada quemagrasas. Y, como tal, puede venir siempre bien para una dieta. A perder peso



## Tarta de queso

### Ingredientes:

- Cuajada: 1 sobre
- Queso Philadelphia: 1 tartrina
- Medio vaso de leche
- Medio vaso de azúcar blanca
- Nata líquida para cocinar: 200 ml
- Mantequilla
- Galletas Cuétara: 1 paquete
- Mermelada de frambuesa.

### Elaboración:

Primero empezaremos con la base de galleta, trituramos las galletas hasta que queden en forma de polvo. A continuación cogemos unas 4 cucharadas soperas de mantequilla y la calentamos en el microondas hasta que se disuelva.

Ahora en el recipiente donde vayamos a presentar la tarta, mezclamos la mantequilla junto con las galletas en polvo, obtendremos una masa homogénea, y así creamos la base. Si necesitamos más galletas o más mantequilla la añadimos hasta que hayamos cubierto todo el fondo del recipiente.

En un bol mezclamos la tartrina de queso Philadelphia, el sobre de cuajada, la leche,

el azúcar blanca, y la nata. Es decir mezclamos todos los ingredientes menos la mermelada. Después en la batidora batimos todos los ingredientes, hasta que la mezcla quede homogénea, sin grumos. Ahora metemos la mezcla en el microondas aproximadamente 5 minutos, hasta que hierva, por ello es muy importante no olvidar que el recipiente sea resistente al microondas.

Finalmente una vez que la hayamos hervido esta lista para colocarla en el recipiente definitivo donde la presentaremos, podemos colocarla en un recipiente grande para servirla en forma de tarta o también podemos elegir recipientes individuales para así dividirlos en porciones individuales eso depende del cocinero/a.

Después la metemos en el frigorífico unas 4 horas aproximadamente, para que la tarta adquiera consistencia. Y por último una vez que la tarta esta consistente le podemos añadir la mermelada del sabor que más nos guste o simplemente no añadirle mermelada. Tomado de CocinaRecetasFáciles

## CUIDA TU FIGURA

### Pasteles de queso con fresas

#### Ingredientes

- 1 cucharada de Cereal Fitness por vaso
- 150ml de yogurt normal reducido en grasa
- 50g de queso crema
- 2 cucharaditas de azúcar extrafino
- Esencia de vainilla
- 100g de fresas/frutillas
- 10g de azúcar glass

Información nutricional  
Valor Energético (Calorías) 185cals/kJ

Proteínas 8.3g  
Carbohidratos 31.2g  
Azúcares 21.4g  
Grasas Totales 3.8g  
Grasas Saturadas 2.4g  
Fibra 1g  
Sodio 0.27g

Frutas y verduras 40g  
Modificaciones clave a la receta

Valor Energético (Calorías): De 490 a 185  
Grasas Totales: De 34.7g a 3.8g  
Cambia de una base de galleta a una base de cereal

Instrucciones de preparación

Refrigerios y postres

10 minutos

Machaque el cereal. Presiónelo en la base de 2 vasos de vidrio de muy poca profundidad. Mezcle el yogurt reducido en grasa, el queso crema, el azúcar extrafino y la esencia de vainilla. Divida la mezcla entre los 2 vasos. Rebane las fresas/frutillas y coloque encima de la mezcla de yogurt, refrigere. Espolvoree con azúcar glass para servir.

Inspírate y descubre cómo puedes acomodar tus comidas favoritas dentro de una dieta correcta. Hemos reformulado algunos de tus platillos favoritos para que tengan menos calorías, menos grasa o para que sean más bajos en sodio. También tratamos de incluir más frutas y verduras, así como cereal integral. Encontrarás muchas opciones deliciosas creadas sólo para ti. Simplemente explora para ver cómo puedes acomodar tus comidas favoritas dentro de una dieta correcta e inspírate a hacer más saludables tus comidas.

Tomado de NestleFitness





## Un fiscal acusó a un perro de violar a un nene

El animal está acusado de "abuso carnal". En tanto, el abuelo y la tía del niño fueron imputados por complicidad. El hecho ocurrió en el departamento de La Paz, Bolivia.

El insólito hecho tuvo lugar en la localidad de Irupana, departamento de La Paz. La abogada defensora, Paola Barriaga, denunció ante la prensa la actuación de la fiscalía. "Puede haber algún rasguño, quizás el perro haya saltado pero definitivamente no existe desgarramiento, no existe violación eso ya se probó" aseguró la letrada.

"Un juez dictó medidas sustitutivas a la privación de libertad para los familiares del menor y ordenó que no se acerquen a los testigos del caso, pero ¿quiénes son los testigos? ¿Otros perros? es la historia más absurda que leí", agregó Barriaga.

El hecho fue denunciado el pasado 1 de abril por un familiar, quien aseguró que un perro había violado a un nene de cuatro años. El fiscal tomó el caso y acusó al animal por abuso carnal en tanto el abuelo y la tía están imputados por instigar la violación. Tomado de DiarioUno



## El secreto del magnate brasileño dueño de Heinz, Kraft Foods y Burger King



Eike Batista.



Jorge Paulo Lemann

El hombre más rico de Brasil, Jorge Paulo Lemann, no come hamburguesas. Lemann, exjugador de tenis que compitió en Wimbledon en la década de 1960, es un defensor de la comida sana. Pero cuando se trata de hacer negocios, parece que su apetito cambia y acepta la comida rápida y procesada. Su empresa, 3G Capital -que ya era propietaria de Heinz y Burger King- compró al gigante de la alimentación estadounidense Kraft el mes pasado, en asociación con el inversor multimillonario Warren Buffett.

### Disciplina y productividad

Sus empresas tienen disciplina, alta productividad y malgastan poco, cualidades de las que carecen muchas empresas en Brasil todavía hoy en día. Puede que sus productos ensanchen las cinturas, pero Lemann, nacido en Río de Janeiro, está obsesionado con las empresas delgadas.

A finales de 2008, pocos meses después de adquirir Anheuser-Busch (fabricantes de la cerveza Budweiser), Lemann y sus socios redujeron 1.400 puestos de trabajo, alrededor del 6% de la fuerza laboral de la empresa.

En un año, 3G Capital se hizo con US\$10.000 millones por

ahorro y desinversiones.

### Recorte de gastos y privilegios

Los ejecutivos perdieron todo tipo de privilegios: las paredes se tiraron abajo y las oficinas personales se convirtieron en parte de un espacio abierto común.

A alguna gente le da mucho miedo esto. Luego, evidentemente, la empresa crece y vuelven a contratar a gente, pero los comienzos son feos. El número de teléfonos Blackberry que la empresa dio a sus empleados cayó desde 1.200 a 700.

Los regalos, como entradas gratis para el baseball, cerveza o viajes en primera clase, fueron recortados. Los aviones privados de Anheuser-Busch se vendieron.

"Se toman muy en serio la reducción de costos", dice Cristiane Correa, periodista y autora de "Dream Big" (Piensa a lo grande), un libro sobre la ascensión de Lemann y sus dos socios brasileños Marcel Telles y Beto Sicupira.

### Deseo de hacerse rico

La reducción de costos es una de las obsesiones de 3G Capital. Pero hay otras también, como la meritocracia y la idea de invertir en la gente adecuada.

Algunos de los principales ejecutivos de la empresa, a

cargo de liderar marcas globales, han estado al lado de Lemann desde los primeros días de Garantia, el banco que fundó en la década de 1970.

Por aquel entonces, el magnate ya había acuñado el término PSD que describe (en inglés), sus empleados ideales: "Pobres, inteligentes, con un deseo profundo de hacerse ricos".

Marcel Telles, uno de los tres hombres fuertes de 3G, con una fortuna neta estimada en unos US\$13.000 millones, comenzó su carrera como una especie de chico de los recados en Garantia.

¿Innovación ausente?

Un rasgo que está evidentemente ausente en el modelo

de negocios de 3G Capital es la innovación.

Es un modelo adecuado para la industria de la alimentación, en la que puedes hacer mucho dinero si tienes la disciplina adecuada y evitas malgastar a la hora de producir.

La empresa hace dinero encontrando las maneras óptimas de producir algo simple, como una hamburguesa o ketchup, y repetir la fórmula a gran escala, sin necesitar demasiada creatividad.

"Es un modelo adecuado para la industria de la alimentación, en la que puedes hacer mucho dinero si tienes la disciplina adecuada y evitas malgastar a la hora de producir", dice Leni Hidalgo, profesora en la escuela de negocios Insper, quien trabajó en una de las empresas de Lemann, Telles y Sicupira en la década de 1990.

El mes pasado, la fusión con Heinz-Kraft convirtió a Lemann en un magnate de la alimentación, líder del tercer mayor conglomerado de comida y bebida en Esta-

dos Unidos.

3G Capital posee también la conocida cadena de hamburguesas Burger King.

Casi una década ha pasado desde que el mundo de los negocios presencié la ascensión de otro brasileño ambicioso, el magnate de la industria minera Eike Batista.

Durante la mayor parte de los últimos 10 años Batista, un ostentoso inconformista con un estilo de vida extravagante, era el séptimo hombre más rico del mundo, y era percibido por muchos como la cara internacional del crecimiento económico de Brasil.

Batista hizo la mayor parte de su riqueza durante un ciclo de altos precios de las materias primas.

Pero una vez se acabó ese ciclo, una mezcla de caída económica y malas decisiones le llevó a perder mucho de su lustro y de su fortuna.

La caída en gracia de Batista, que ahora se enfrenta a varios cargos criminales, fue completa, al tiempo que Lemann alcanzaba el puesto de la persona más rica de Brasil. Filosofía de moda

Su filosofía de reducción de costos y ahorros gracias a la eficiencia está ahora en boga en Brasil, donde el gobierno está aplicando medidas de austeridad en un intento de poner el país de nuevo en el camino del desarrollo sostenible.

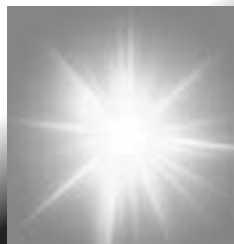
Pero la profesora Hidalgo dice que 3G Capital es, por muchas razones, lo contrario de la típica industria brasileña. "Las empresas brasileñas tienen mucho que aprender de ellos", dice la profesora. Tomado de BBC





## Pronostico del Clima

Parcialmente  
Soleado



32 Max

26 Min  
accuwheather



Winning Numbers:  
Saturday, April 11, 2015  
23-41-43-46-48-50-x3  
Next Jackpot:  
Wednesday, April 15, 2015  
\$13 Million

Tal Dia como Hoy  
13 de Abril

-2036 Fecha más probable en la que el asteroide (99942) Apophis impacte contra la Tierra.  
-1994 El Parlamento de Grecia nacionaliza los bienes de la Familia Real y les retira la nacionalidad griega.  
-1975 Comienza la guerra civil en El Líbano, un conflicto que duró 15 años.  
-1913 Alfonso XIII sale ileso de un atentado cometido por un anarquista.  
-1885 La antigua iglesia de Ayerbe, Nuestra Señora del Remedio, se inauguró como parroquia de San Pedro.  
-1598 El rey de Francia Enrique IV promulga el edicto de Nantes por el que se permite el culto protestante  
-1534 Tomás Moro, Humanista inglés, Autor de la Utopía, se niega firmar el acta que reconocía a Enrique VIII como jefe de la iglesia  
-1499 Fundación de la Universidad Complutense de Alcalá de Henares.  
-1204 La cuarta Cruzada establece el Imperio Latino de Constantinopla.  
-1059 El Papa Nicolás II decreta que en el futuro sólo los cardenales elegirán al Santo Padre.

## ¿Los perros van al cielo?

La pregunta de arriba plantea una de las dudas más recurrentes entre quienes han tenido mascotas, las que en algún momento han debido dejar esta Tierra.

Para el papa Francisco no hay duda: los perros van al cielo, o al menos algo así esbozó en un discurso en la Plaza de San Pedro, en la Ciudad del Vaticano.

Citando al apóstol Pablo, el líder católico recordó cuando el santo vio a un niño llorando por su perro muerto, a lo que apaciguó diciendo: "Un día volveremos a ver a nuestros animales en la eternidad de Cristo".

En la lectura, que abordaba el tema de la vida después de la muerte, Jorge Bergoglio -como se llama realmente- explicó que las Sagradas Escrituras aclaran que "todo ha sido creado por la mente y el corazón de Dios y por tanto todo será partícipe de su gloria final".  
"El Paraíso está abierto a todas las criaturas y allí estare-

mos vestidos por la alegría y el amor de Dios, sin límite, estaremos cara con cara con Él y es muy bonito pensar así porque da fuerza al alma", relató Francisco.

Las declaraciones llamaron la atención de grupos animalistas, que fueron sorprendidas gratamente. Pero la pregunta que muchos se hacen es si estos dichos cambian la postura católica de que los animales carecen de alma.

El teólogo y especialista en ética cristiana de la Universidad de Fordham, Charles Camosy, dijo al New York Times que es difícil saber qué quiso decir el Papa, ya que "habló en un lenguaje pastoral que no se supone que los académicos disecten". Pero ante la pregunta de si las declaraciones causarán un debate respecto a si los animales tienen alma, sufren o van al cielo, dijo estar completamente seguro de que provocarán intercambios de opiniones entre teólogos.  
Tomado de 24horas

## Precio del Dolar



COMPRA:  
15.226  
VENTA:  
15.231



COMPRA:  
619.4950  
VENTA:  
620.00



COMPRA:  
2516.50  
VENTA:  
2518.25



COMPRA:  
8.53  
VENTA:  
8.58



COMPRA:  
6.35  
VENTA:  
6.40



IPC  
43281.15  
-349.81



DJI  
0.00  
N/A (N/A)



NASDAQ  
4873.88



oro  
1204.90  
+7(+0.63%)



COMPRA:  
0.9447  
VENTA:  
0.9492



COMPRA:  
6.9100  
VENTA:  
6.9600



COMPRA:  
26.1250  
VENTA:  
25.1500



COMPRA:  
3.0736  
VENTA:  
3.0798



COMPRA:  
3.1195  
VENTA:  
3.1210



MERVAL  
10652-513.61



B.SPA  
50852.21  
-1006.09



NIKKEI  
19471.12 -275  
(-1.39%)



PETROLEO  
45.85  
+1.89(+4.3%)

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Sal y enfréntate al mundo hoy porque una persona muy especial podría estar esperándote. No importa el lugar en el que estés mientras seas accesible. Si está escrito en el destino que se producirá este contacto, no necesitarás buscarlo. El amor de tu vida llegará a ti.



¡Sal fuera! La soledad es necesaria pero, ¿estar en reclusión? ¡Eso es demasiado! ¡Necesitas salir de casa y cambiar tu perspectiva! Hoy hibernar en casa sólo hará que todo sea peor. Si, a todos nos han roto el corazón, pero tienes que poner la frente en alto y valorarte



¡No seas egocéntrico/a! ¿Te sientes de mal humor hoy? ¡Sorpresa, sorpresa! Tu actitud está afectando directamente a tu vida amorosa así que, ¡ten cuidado! Quizás deberías utilizar estas sensaciones como herramienta de aprendizaje que te permita recuperar la pasión



¿Sientes confianza en el terreno del amor? Deberías, porque este es tu momento. Una energía afectiva está brillando sobre ti y, por una vez, tu impaciencia será útil. ¡Esa "nueva" aventura sobre la que has estado reflexionando está lista para ti!



¿Te sientes triste hoy? Para superar los malos tiempos, ¡detente y huele las rosas... tulipanes, narcisos, jacintos y lirios! ¡Literalmente! Nuevo aroma = nueva perspectiva. Y con el fin de fortalecer tu vínculo con tu persona amada, necesitas una nueva perspectiva.



¿Hoy te sientes especialmente valiente? ¡Por supuesto que sí! Los cielos han decidido que cualquiera que se cruce en tu camino sentirá la ira de tu signo. Trata de apagar tu enojo hacia alguien que amas o puede que no le vuelvas a ver tanto como de costumbre.



¿Sientes desánimo... quizás no sientas tu atractivo últimamente? ¿No recibes la misma atención que antes? Bueno, ¡mírate en el espejo y haz que desaparezca ese gesto de enfado! Si eso no funciona, sacale brillo a tus zapatos antes de salir de casa. ¿Parece una tontería? ¡Funciona! ¡Ya lo verás!



¿Te sientes sexi? ¡Él o ella se ha dado cuenta! Hoy, el Universo se ha asegurado de que no emanen nada más que belleza, ¡porque así es como te sientes! Y eso es estupendo y saludable... ¡y conduce a la pasión sin límites! ¿Ya está todo dicho? La actitud lo es todo.



¿Te sientes sexi? El amor NO permanecerá en silencio y sin pretensiones en tu vida hoy, ¡y eso es saludable! ¡Necesitas un descanso de la rutina para recuperarte! Después de todo, ¡los días largos como este piden a gritos este tipo de pasión! ¡Disfruta cada minuto!



¿Te sientes innecesariamente culpable? Recuerda, salir con otras personas no significa que estés traicionando al objeto de tu afecto. Tienes derecho a divertirte durante tu tiempo "de espacio". Si era libertad lo que querías, ¿por qué deberías tú quedarte en casa triste?



Inesperadamente, el romance se ha metido en tu horóscopo. Cuando dejas de controlar demasiado las cosas, dejas una puerta abierta para que el amor entre. Los planetas te han centrado tanto en lo que estabas haciendo que ni siquiera estabas prestando atención. Así es como los planetas lo hicieron.



Desde el comienzo de los tiempos, una de las maneras en que los humanos hemos expresado nuestra gratitud ha sido a través de la comida. Últimamente tú pareja ha hecho algo bueno por ti así que disponte a expresarle tu total gratitud preparándole un platillo delicioso.



## Jomari Goyso analiza la forma de vestir de la mujer en República Dominicana

Los que siguen de cerca el mundo de la moda, conocen al español Jomari Goyso, uno de los estilistas y asesor de imagen más críticos al momento de evaluar a una persona. Su trabajo en Univisión, en el programa Primer Impacto, como analista de moda lo ha catapultado, y recientemente su participación en “Nuestra Belleza Latina”;



como jurado ha logrado resaltar el lado más humano de las participantes.

Jomari regresa este año a evaluar la alfombra roja de los Premios Soberano durante un programa especial de “Noche de Luz” (que se transmite los sábados a las 9:00 de la noche por Antena Latina), en donde compartirá junto a Kika Rocha y Diana Suriel, editora de la revista “A la Moda” del LISTÍN DIARIO.

Al conversar con el estilista, este hizo saber su preocupación por el mensaje que están enviando una gran cantidad de mujeres del medio artístico en mostrar sus exagerados atributos y no saber llevar la moda.

Y las figuras dominicanas no escapan a esta “moda” o “adicción” a la voluptuosidad. “Igual que la mujer latina, la dominicana se preocupa más como se ve su busto y su trasero que saber lucir a la moda. Entonces es difícil encontrar a una mujer que sepa lucir lo que lleva puesto, si solo se preocupa por mostrar su cuerpo, y no lucir a la moda”, enfatizó al preguntarle cuáles expectativas tenía de la alfombra roja del Soberano 2015.

Sin embargo, José María González, como es su verdadero nombre, reconoce que esta actitud de la mujer en mostrar sus atributos,

tiene que ver con un asunto cultural y se acentúa más en el Caribe.

“La mujer latina no piensa tanto en moda, sino en verse sexy. Es increíble como cada vez más se observa esa exageración de traseros y pechos, caderas más anchas y cinturas más pequeñas. Me molesta porque se está enviando un mensaje equivocado. Trato hacerle entender a las niñas que eso es algo horroroso, porque ser bonita y estar a la moda es otra cosa”.

Goyso reconoció que tras la pegada de Jennifer López en la industria del espectáculo, las mujeres se volcaron a emular el trasero de la actriz, el que, asegura, es realmente natural.

“Porque Jennifer ha mantenido su cuerpo lo más natural posible, por eso no tiene bubis. Ella se ha mantenido a diferencia de otras latinas del espectáculo que se ven exageradas para mi gusto y han perdido lo que es la armonía del cuerpo”, añadió.

Elegancia y sensualidad ¿Qué debe predominar en una mujer latina o caribeña para destacar su elegancia?, se le preguntó.

“La elegancia y la sensualidad es una actitud. No es la cintura, no es el busto, no tiene nada que ver con eso. Para mí la sensualidad no es la sexualidad. La gente piensa que la sensualidad es ense-



ñar carne, eso es vulgaridad. La sensualidad tiene que ver con la cultura de cada país, tiene que ver mucho con la influencia, el medio que te rodea, la cultura en la que nace”.

Jomari también dejó saber que además la mujer dominicana es apasionada y cariñosa del mundo. Que siente un

amor incondicional por Luz García y que fue en República Dominicana que se creó su primer club de fans.

“Converso con todos los días con la presidenta del club de fans, una niña de 16 años. Conozco mucho a República Dominicana y amo y respeto a su gente”. Tomado de ListínDiario

### Interpol pide captura de Justin Bieber a pedido de Argentina



La justicia argentina ordenó la detención de Justin Bieber por el escándalo que protagonizó junto a sus custodios, en 2013, a la salida del club porteño Ink.

En ese entonces, un fotógrafo y un camarógrafo del sitio Farandulashow fueron agredidos por los responsables de la seguridad del artista canadiense. Según se conoció, el juez de Instrucción, Alberto Julio Baños, ordenó la detención de Justin Bieber, Hugo Alcides Hesny y Terrence Reche Smalls “en virtud del llamado a indagatoria”.

“En virtud del llamado a indagatoria (...), teniendo en consideración la imposibilidad de notificar a los requeridos de esa convocatoria por intermedio del Departamento Interpol de la Policía Federal Argentina (...) y visto los infructuosos resultados de las diligencias dispuestas a esos fines, considero que es del caso ordenar la inmediata detención de los imputados Justin Bieber, Hugo Alcides Hesny y Terrence Reche Smalls (...), con el objeto de cumplimentar las declaraciones ordenadas” Terra



### Güero Castro: ‘No ofendan a mis hijas’

José Alberto ‘El Güero’ Castro por fin salió a la defensa de las hijas que tuvo con la Gaviota.

El prolífico productor de telenovelas de Televisa, quien estuvo casado por más de una década con Angélica Rivera, ahora primera dama

de México, hizo lo que no ha hecho el mismo presidente de ese país, Enrique Peña Nieto: decirle al mundo que si las vastaguitas gastan a manos llenas en boutiques de lujo de Los Ángeles y Londres es porque él les suelta plata. Esto lo dijo en un tuit que

publicó en su cuenta.

Castro no está nada contento con que sus tres hijas sean constante blanco de ataques por parte de la prensa y las redes sociales por el estilo de vida que llevan.

Tanto las chicas como su madre fueron captadas por un paparazzo recientemente en el exclusivo barrio de Beverly Hills comprando -y luciendo- costosas prendas de ropa y accesorios.

El video, que causó furor tanto en México como en Estados Unidos, fue bajado de la página oficial de Telemundo, la cadena que lo dio a conocer.

Junto con las hijas de la Gaviota y el Güero, también han sido criticadas las dos hijas de Peña Nieto, a su vez hijastras de Rivera. Sin embargo, el presidente mexicano ni pío ha dicho al respecto.

Tomado de LasMañanitas



## Filtran fotos de sus hijos y Shakira enfurece



La seguridad de los hijos de Shakira y Piqué podría estar en peligro después de que una fotografía se filtrara y se hiciera viral en redes sociales. Hace unos días se publicó una imagen de ambos niños y de la cual ellos no tienen ningún conocimiento. La imagen de los pequeños Milan y Sasha Piqué Mebarak, que a unas horas de su publicación superó los 20 mil likes en Facebook, ha sido un dolor de cabeza para sus famosos padres. Ellos ya tomaron cartas en el asunto e iniciaron una inves-

tigación con las autoridades de España para saber quién tomó la fotografía, por ello, está siendo investigado el personal que tienen en casa y de quienes ingresan regularmente.

A pesar que la fotografía generó polémica entre la familia y los seguidores, no hay que negar que tanto Milán junto a su hermano Sasha, se ven lindos juntos. La pareja está dispuesta a llegar hasta las últimas consecuencias para encontrar al responsable Tomado de ElDeber



## Maluma, Nicky Jam y Alkilados no podrán actuar juntos en Venezuela

El concierto de los cantantes Maluma, Nicky Jam y el grupo Alkilados fue suspendido en Venezuela, según lo informó la página de Live Tickets a través de un comunicado publicado en su portal web.

Este evento formaba parte de la gira "3 en 1 Tour" y se llevaría a cabo los días 17, 18, 19, 24 y 26 de abril en 5 ciudades del país: Maracaibo, Lechería, Valencia, Barquisimeto y Caracas.

Vale la pena destacar que el presidente de la compañía

de espectáculos Solid Show, Juan Carlos Araujo Durán, quien estaba organizando dicho concierto, fue detenido la semana pasada en una presunta vinculación por tráfico de drogas en República Dominicana. El Ministerio Público imputó el 31 de marzo al presidente de la empresa de espectáculos Solid Show, Juan Carlos Araujo Durán, y al sargento primero de la Guardia Nacional Bolivariana, Pablo José Silva Loyo, por su presunta vinculación con el tráfico de 450 panelas

de cocaína.

El decomiso del alijo se realizó el 17 de marzo en una aeronave que aterrizó en República Dominicana, proveniente del Aeropuerto Caracas, en Charallave.

Adicionalmente, el cantante colombiano Maluma publicó en su cuenta oficial de Instagram un video en donde se muestra bastante apenado. "Lamentablemente las fechas que teníamos junto a Nicky Jam y a Alkilados quedaron pospuestas, pronto vamos a sacar un comunicado de prensa del por qué", y a su vez demostró su cariño y amor por su fans "Estaba loco por ir como siempre, los amo Venezuela, nos vemos en la próxima", añadió el joven reggaetonero.

Tomado de MonitorLatino y el Universal



## Gaby Espino busca química con Pedro Fernández para Billboard

La actriz venezolana Gaby Espino, quien conducirá la próxima ceremonia de los Premios Billboard de la Música Latina con Pedro Fernández, dice que hará lo imposible por mostrar una buena química con el cantante mexicano.

"Nunca nos hemos visto en persona. Nos vamos a conocer y vamos a compartir antes de los premios para que ese día haya como química", dijo Espino el lunes a The Associated Press en una entrevista telefónica desde Miami. "Es un artistas al que

siempre he admirado".

Espino no duda en que disfrutará al máximo la noche del 30 de abril.

"Soy latina y definitivamente nos encanta la música, nos encanta bailar, somos bien escandalosos. Me encanta la música y siempre estoy escuchando en radio todo lo que está sonando de moda, lo último, y me gusta desde el reggaetón hasta las baladas", expresó. "Esa noche me la voy a pasar increíble, me fascina poder estar cerca de la gente que está en el top musical".

La ceremonia se transmitirá en vivo por la cadena Telemundo desde el BankUnited Center en la Universidad de Miami en Florida. Poco a poco se están definiendo los detalles: los organizadores ya informaron que Roberto Carlos y Santana se presentarán y recibirán premios especiales.

Reconocida por telenovelas como "Más sabe el diablo" y "Sin vergüenza", Espino dijo que ya trabaja con los productores en los atuendos que lucirá en los Billboard.

Sin revelar el nombre de los diseñadores que han ofrecido algunas de sus creaciones, adelantó que las prendas serán una mezcla de estilos clásico y sensual.

"Más adelante vamos a deci-

de Wisin, Daddy Yankee, J. Balvin, Carlos Vives, Ana Gabriel y Lucero, entre otros. Los Billboard Music Awards son unos premios entregados anualmente por Billboard, una revista estadounidense



Premios  
**Billboard**  
de la Música Latina

dir qué nos vamos a poner, pero van a estar espectaculares porque los diseñadores están increíbles. No sé cuántas veces me deje cambiar el productor, creo que serán como unas cuatro", indicó la actriz. "Ya que tengo la oportunidad de cambiarme varias veces, va a ser una combinación. Soy una mujer clásica pero me gusta la sensualidad de los vestidos, mostrar esa sensualidad de una forma bonita".

La ceremonia de los Premios Billboard de la Música Latina contará con las actuaciones

dedicada a la industria musical. A diferencia de otros galardones, como los American Music Awards, que determinan sus nominaciones de acuerdo a la mayor cantidad de votos recibidos y los Grammys que se determinan por excelencia musical evaluada por la academia de la grabación, los finalistas de los Billboard se seleccionan por su rendimiento comercial en Estados Unidos de acuerdo a los datos registrados por el sistema Nielsen SoundScan a fin de año. Tomado de El-Universal